

## FORUM DES ASSOCIATIONS

■ Le 25 septembre,  
place Paul-Langevin. PAGE 9



# tous Montreuil

Découvrez  
le nouvel agenda  
en pages centrales...  
et les nouvelles  
rubriques.

LE JOURNAL DE LA VILLE  
ET DE SES HABITANT-E-S

www.montreuil.fr

N° 40

DU 14 AU 27 SEPTEMBRE 2010



C'est la rentrée

## Du neuf dans les écoles

Le 2 septembre, 11 000 petits Montreuillois ont repris le chemin de l'école. Nombre d'entre eux ont découvert leurs classes rénovées, de nouvelles aires de jeux dans la cour, comme ici à l'école maternelle Nanteuil, les façades repeintes de frais et des équipements sanitaires réhabilités. En tout, 2,5 millions d'euros auront été consacrés à la réfection des écoles cette année. PAGES 4 & 5



MA VILLE

Mobilisés  
pour les retraites. PAGE 3



MA VILLE

La voi(x)e est libre  
sur l'A186. PAGE 6



OUF ! CULTURE

Les journées  
européennes  
du patrimoine. PAGE 21

## BAL DE LA LIBÉRATION : UN AIR DE FÊTE



© REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE GILLES DELBOS

« Je ne sais pourquoi j'allais danser, à Saint-Jean, au musette... », fredonnent en chœur les Montreuillois entraînés par l'Orchestre de Ménilmontant. Samedi 4 septembre au soir, la place Jean-Jaurès a pris des airs de fête pour le premier bal populaire en l'honneur de la célébration de la libération de Montreuil, qui coïncidait avec l'anniversaire de la République. Après la cérémonie d'hommage, citoyennes et citoyens ont investi le plancher mis en place pour l'occasion et avaient l'air de savoir, eux, pourquoi ils étaient venus danser... Car le 18 août 1944,



Montreuil fut « la première mairie de la région parisienne rendue à la liberté par un groupe de résistants, commandé par le lieutenant FTP Georges Valbon », a rappelé Dominique Voynet, avant de conclure : « Une cause juste, même portée au départ par un tout petit nombre, finit toujours par l'emporter. Une fois victorieuse, elle fait naître de l'humain, de la joie, des rencontres et du bonheur. »

## Comme sur des roulettes

Dragon, totem, jeep, tour Eiffel... tels étaient les « objets roulants identifiés » tout droit sortis de l'imagination des enfants des accueils de loisirs maternel et élémentaire. Que ce soit le Picasso Express ou le tour du monde en poubelle, toutes ces incroyables créations roulent ! Et toutes ont été fabriquées par les bambins à partir d'objets de récupération avant de défiler en fanfare dans le parc Montreau. Un moyen rigolo de clôturer chacune des deux périodes estivales (juillet et août) de manière conviviale mais aussi de réunir les marmailles en un même espace autour d'une même thématique.



© GILLES DELBOS

## LES FICELLES DU JEU



© LAURENCE DUGAS FERMON

Tous les mercredis du mois d'août, de 15 à 18 heures, l'association Tous aux échecs a fait la lumière sur le « roi » des jeux. L'association a délaissé ses locaux traditionnels pour l'ombre des acacias centenaires et le parabout. On a sorti les grandes pièces pour les mettre dans les grands jeux et démêler les ficelles des soixante-quatre cases. Enfants, ados, parents libérés des filets (comme Baptiste, Kaïna, Inès) ont entrepris un autre voyage, sur les cases de l'échiquier celui-là.

## À Jean-Moulin, on y danse...

Samedi 4 septembre, c'était la fête dans le quartier Jean-Moulin. Clou de la soirée, le spectacle de danse a clôturé une grande journée d'animations musicales, sportives, culturelles, associatives ainsi qu'un vide-greniers.



© VÉRONIQUE GUILLEN

## À MONTREUIL, ON NE BAT PAS EN RETRAITE

■ 2,7 millions de manifestants le 7 septembre dans les rues pour dire non au projet de loi Woerth-Sarkozy sur les retraites : une mobilisation à la hauteur des enjeux qui réunissait élus, habitants, grévistes ou non à Montreuil, pour départ depuis l'hôtel de ville jusqu'au métro Robespierre, avant de rejoindre le cortège parisien. Le lendemain, Dominique Voynet accueillait syndicats, partis, collectifs lors d'un meeting unitaire à l'Espace Montreuil, le 8 septembre, en présence



© REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE VÉRONIQUE GUILLIEN



notamment, de Jean-Luc Mélenchon (Parti de gauche), Olivier Besancenot (NPA), Pierre Laurent (PCF), Jacqueline Fraysse (Fase), Razzy Hammadi (PS) et Cécile Duflot (Verts). Un débat animé par Edwy Plenel, de Médiapart, au cours duquel les intervenants ont souligné les conséquences particulièrement rudes pour les retraités, les salariés, mais aussi et surtout les femmes, déjà fortement pénalisées, ainsi que les jeunes pour qui l'âge de l'accès à l'emploi risque de reculer encore. Prochain rendez-vous le 15 septembre lors

du vote de la loi à l'Assemblée nationale, avant une nouvelle journée de mobilisation le 23 septembre.

En raison de la grève, le conseil municipal prévu le 23 septembre se tiendra en mairie le 24 septembre à partir de 19 heures.

**+net** [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

SIGNER LA PÉTITION, LIRE LES CONTRIBUTIONS, REJOINDRE UN COMITÉ LOCAL, CONNAÎTRE LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS DE MOBILISATION : <http://exigences-citoyennes-retraites.net/>

## Le joli chœur de l'été



LA FOVÉA © SYLVIE GOUBIN

■ Entre fête et rituel, entre l'*Ave Maria* de Monteverdi et les airs latinos populaires et contemporains plus enlevés, la Schola Juvenil a charmé le public rassemblé place Jean-Jaurès en cette douce soirée du 31 juillet. Ce chœur d'une cinquantaine d'enfants issus des milieux pauvres des faubourgs de Caracas est un maillon d'un réseau éducatif atypique dans laquelle la musique et le chant sont des antidotes à la misère et à la violence ordinaires de la rue.

## C'est la rentrée...



**Dominique Voynet**  
Maire de Montreuil  
Sénatrice  
de Seine-Saint-Denis

**N**os enfants et adolescents ont découvert ou redécouvert leur école. Ils sont toujours plus nombreux - plus de dix mille pour les seules écoles maternelles et élémentaires ! - à Montreuil, où nous avons, cette année encore, obtenu douze ouvertures de classes... En vérité, nos 46 écoles n'y suffisent plus. Parents et enseignants attendent avec impatience l'engagement des travaux de construction d'un nouveau groupe scolaire à la Croix-de-Chavaux, et l'ouverture d'une nouvelle école dans les locaux remis à neuf de l'ancien collège Éluard. Nous y travaillons d'arrache-pied.

Si la rentrée s'est bien passée, c'est grâce à la mobilisation de tous les acteurs du monde de l'éducation bien sûr, mais aussi grâce au travail considérable réalisé au cours de l'été par les équipes de la ville. Il y a ce qui se voit : l'aménagement de nouvelles classes, la construction de nouveaux blocs sanitaires, l'équipement de nouveaux restaurants scolaires, la remise en peinture de salles ou de préaux. Et, tout aussi important, ce qui se voit moins ou ne se voit pas du tout : la rénovation des installations électriques, la réalisation d'issues de secours, l'isolation de bâtiments inconfortables ou la révision des chaudières...

La rentrée s'est bien passée, et pourtant nous sommes inquiets. Inquiets parce qu'au jour de la rentrée, l'inspection académique reconnaît qu'elle ne dispose plus, déjà, de la moindre marge de manœuvre pour assurer les inévitables remplacements des enseignants absents pour cause de maladie ou maternité. Tous les remplaçants sont d'ores et déjà affectés sur des postes vacants ! Du jamais vu... Il semble que soit envisagé le recours à des étudiants, qui ne se sont jamais trouvés devant une classe, qu'ils aient été recalés au concours ou qu'ils soient seulement en train de le préparer... Cette perspective, qui s'ajoute au risque de rotation accélérée des enseignants devant les élèves (certains enfants ont vu défiler, l'an dernier, plus d'une douzaine de professeurs au cours de l'année scolaire), est la conséquence directe des suppressions de postes, par milliers, dans l'Éducation nationale. Nous la refusons.

Bien sûr, nous sommes toutes et tous mobilisés pour une réforme des retraites plus juste que celle qui est aujourd'hui imposée par le gouvernement. Et nous veillons à ce que nos valeurs communes ne soient pas balayées par l'escalade sécuritaire des dernières semaines. Mais nous gardons aussi un œil sur les réformes en cours dans le domaine de l'éducation et de la santé : il en va de l'avenir de nos enfants et de la qualité de nos vies. Bonne rentrée à tous !

## à la page

4 - 11

### ma ville

► La rentrée - Chantier du marché - Enquête mouvements de terrain - La voi(x)e est libre - Le prolongement de la ligne 11 - Rock sans papiers - Forum des associations.

12 - 14

### quartiers de vie

► Zone de gratuité - Fête de Solidarité - Carnot - Festival de la rue Saint-Antoine - Fête des Ramenas - Fête du Morillon - Permanences des élus.

15 - 25

### ouf !

► **quoi faire ?**  
L'agenda - Les activités pour les seniors.  
► **culture**  
La Palme d'or au Méliès - Les Journées du patrimoine - Une expo en entreprise - Un collectif d'artisans - Tous à la page.  
► **sport**  
Le centre des lancers - Escrime au Mali.

26 - 27

### chrono

► Des vacances en bas de chez moi.

29 - 30

### vous dites

► Tribunes des groupes - Solidarité avec les Roms.

31

### 100 % utile

► Des aides pour la rentrée - Urgences.

### Tous Montreuil innove

Plus léger, plus pratique, plus près de vous : pour fêter sa quarantième édition, *Tous Montreuil* s'est fait tout beau en cette rentrée. Des pages quartiers mieux organisées, autour des six grands secteurs de la ville, un agenda central par thèmes, détachable, et une nouvelle rubrique livres à la page, avant d'autres surprises dès le prochain numéro et le lancement d'un concours de nouvelles dès cet automne. Bonne lecture !

# Une rentrée à fond de classe

Tout le monde était prêt, enseignants comme personnel municipal, pour accueillir 11 000 élèves dans les écoles. De nouveaux projets pédagogiques sont impulsés malgré les conditions tendues pour les enseignants.

## à mon avis



© GILLES DELBOS

**Ève, Lison, Lisa, Louise et les autres...**  
Élèves de l'école élémentaire Voltaire

« C'est quand qu'on mange, nous ? »

« On est une bande de copines de la classe CM1-tout-court... J'étais en vacances dans le sud de l'Espagne, j'ai appris plein de nouveau gros mots, ça va peut-être me servir cette année... Moi, à l'école, je n'aime que la journée de la rentrée, parce qu'on retrouve les copines. Après, ça m'ennuie un peu... Moi, ça dépend des jours. (Une sonnerie de vieux sous-marin en détresse retentit, ndr). C'est la cantine ! c'est le troisième appel, c'est notre tour... mais non, le troisième service, c'est les CE2... mais non, eux, c'est le dernier service... M'sieur, m'sieur, c'est quand qu'on mange, nous ? »

### Pass loisirs

## T'as le mot de pass !

Tu aimes le cinéma ? Tu connais pas encore les toboggans de la piscine ? Tu n'es jamais allé au théâtre ou à la bibliothèque ? Tu vas pouvoir essayer tout ça... et d'autres choses encore, grâce aux coupons pour des entrées gratuites que tu vas trouver dans le Pass loisirs. Ce carnet est distribué ce mois-ci dans les écoles à tous les jeunes Montreuillois de 4 à 11 ans pour leur permettre de découvrir une foule d'activités dans divers lieux de la ville. Profitez-en !



© GILLES DELBOS

### Éducation

« **A** llez Nour, un sourire ! »  
Peine perdue : Nour, 6 ans, qui fait sa rentrée en cours primaire, accepte sagement de prendre la pose devant un vénérable platane de la cour de l'école de Nanteuil, le temps que sa maman cadre et immortalise l'événement, mais faut pas exagérer, il est beaucoup trop impressionné par l'agitation autour de lui pour accepter de faire une risette. C'est vrai que le jour de la rentrée à Montreuil, c'est une énorme organisation qui se déclenche tout à coup : 11 000 enfants - et autant de parents - se retrouvent devant 46 écoles élémentaires et primaires, accueillis par près de 500 enseignants, plus de 160 Atsem (les personnes qui accompagnent les enseignants dans les classes maternelles)... Au milieu de cette ruche, à chacun ses préoccupations : Boubou, Salim et Nadir négocient pour

savoir qui va s'asseoir à côté de qui ; un instit, qui aligne soigneusement ses élèves au fur et à mesure de l'appel, s'excuse d'écorcher un prénom ; le personnel administratif et des restaurants termine la mise en place des locaux sans affolement : « *Nous, on aime la rentrée, on retrouve les collègues et on découvre plein de nouveaux gamins... C'est vivant !* »

### 6 500 repas par jour

L'organisation de la restauration reste un enjeu crucial avec près de 6 500 repas servis chaque jour dans les écoles montreuilloises, soit 1 000 enfants supplémentaires. Une augmentation liée à la fois au nombre croissant d'enfants scolarisés et à la décision d'élargir l'accès à la cantine à tous les élèves, quelle que soit la situation de leurs parents, dans les limites des possibilités d'accueil, qui sont malheureusement atteintes dans certaines écoles. Du côté de la maternelle, les grands sont déjà à fond pendant



© GILLES DELBOS

la récré : football et acrobaties sur les nouveaux agrès de jeux (toutes les maternelles en sont désormais équipées). Le nouveau directeur, lui, reprend son souffle : « *Les parents ont un peu débordé le système que j'avais prévu... À améliorer l'an prochain !* »

Le directeur de l'école Anatole-France est lui aussi un peu stressé : les marteaux-piqueurs rythment encore le chantier d'extension de la cour et d'un nouveau bloc sanitaire. Les travaux ne doivent s'achever qu'à la Toussaint mais « *la phase la plus bruyante est quasiment ter-*

*minée* », lui assure la maire Dominique Voynet, passée l'encourager lors de sa tournée de rentrée. Anatole-France fut en effet le « gros » chantier de cet été (avec aussi la remise à neuf des locaux administratifs et du centre de loisirs) mais dix-sept autres écoles ont également bénéficié de rénovations et d'aménagement, pour un coût de 1,471 million d'euros (2,5 millions d'euros de travaux sont programmés dans les écoles pour toute l'année 2010). Mais les écoles, c'est loin de n'être que du béton : la municipalité se

### Zoom

## Economisons l'énergie dans les écoles

Montreuil se préoccupe des gaspillages d'énergie dans les bâtiments publics, un gisement énorme d'économies potentielles, notamment grâce aux conseils de l'Agence locale de l'énergie. La Ville s'est aussi inscrite dans la campagne européenne Display® : ce dispositif couple un logiciel de calcul de consommation d'énergie et d'eau des bâtiments et un panel de supports de communication pour inciter utilisateurs et salariés aux économies. Ne pas laisser couler l'eau quand on se lave les mains, par exemple. Ce dispositif, qui permettra de visualiser les progrès effectués d'une année sur l'autre, concerne dans un premier temps deux sites pilotes : les établissements Jean-Jaurès et Paul-Bert. Dès le mois d'octobre, des étiquettes - sur le modèle de « l'étiquette énergie » des appareils électroménagers qui attribue à chaque équipement une lettre entre A (très économe) et G (très énergivore) - afficheront les performances énergétiques de ces bâtiments. Le dispositif devrait être généralisé au cours de l'année scolaire à l'ensemble des écoles. ●



www.montreuil.fr

<http://www.display-campaign.org/spip.php>



© GILLES DELBOS



© GILLES DELBOS



© GILLES DELBOS

## à mon avis



© GILLES DELBOS

### Joëlle Boireau

Atsem à l'école maternelle de Nanteuil

#### « Aider les petits à la séparation »

■ « Nous sommes des deuxièmes mamans pour les tout-petits. On accompagne les enfants dans toutes les étapes pratiques : l'arrivée en classe, l'habillage, la cantine, le dortoir pendant la sieste. Mais nous nous impliquons aussi dans des aspects éducatifs et psychologiques. Les premiers jours, il faut être très présent pour aider les petits à vivre la séparation, les pleurs s'assèchent en général au bout de quelques jours. On nous en demande beaucoup plus qu'il y a vingt-deux ans, quand j'ai commencé. Mais on peut bénéficier de stages : j'ai beaucoup aimé ma formation sur la psychologie de l'enfant... »

#### LE CHIFFRE QUI PARLE

# 12

nouvelles classes ont été ouvertes lors de cette rentrée : 5 maternelles et 7 élémentaires (1 classe élémentaire a été fermée à Boissière).

préoccupe aussi des moyens et des actions éducatives. Elle affirme sa solidarité avec les revendications actuelles des enseignants. Et propose aux ins-tits de CM1 et CM2 une initiative originale : l'organisation de dix classes « de ville ». Le principe est un peu celui des classes vertes : une immersion pendant une semaine non pas à la campagne mais dans Montreuil sur un thème particulier : l'arboriculture fruitière, le théâtre, le cinéma, la cuisine, le jeu... Au programme de ces classes de ville : activités dans des lieux culturels (cinéma, théâ-

tre...), des jardins, des ateliers municipaux, rencontres avec les professionnels...

Autre super nouvelle : le doublement des séjours en classe de neige ? Deux fois plus d'élèves (soit 12 classes au lieu de 6) vont pouvoir profiter en janvier et février prochains du centre que possède Montreuil à Allevard (entre Chambéry et Grenoble), au pied de 35 km de piste. Allez les marmottes, bossez votre chasse-neige, cette rentrée est tout shuss ! ●

✘ **BON À SAVOIR** Le menu des cantines est distribué chaque trimestre dans les classes à l'attention des parents.



© GILLES DELBOS



© GILLES DELBOS



© GILLES DELBOS

## Brèves de rentrée

### UN TOIT POUR TOI

**LOUER À DES ÉTUDIANTS** L'Office de tourisme propose la mise en relation et en contact des propriétaires et des étudiants à la recherche d'un logement. Alors si vous disposez d'une chambre ou d'un studio et que vous souhaitez les proposer à la location pendant l'année universitaire : contactez l'Office de tourisme, qui se chargera de la diffusion de votre offre.

✘ **SAVOIR PLUS** : Office de tourisme, 1, rue Kléber, Tél. : 01 41 58 14 09, e-mail : [accueil@destinationmontreuil.fr](mailto:accueil@destinationmontreuil.fr) ou [www.destinationmontreuil.fr](http://www.destinationmontreuil.fr).

✘ Vous pouvez aussi vous inscrire sur Pile Poil, la plate-forme d'échange et d'entraide de Montreuil : [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

### CRÉER UNE ENTREPRISE

**FORMATION** La pépinière d'entreprises convie les créateurs d'entreprise à huit semaines de formation en octobre et novembre afin de les aider à créer leur activité. Cette session, organisée par la Ville et animée par les boutiques PaRIF, est ouverte à tous les projets. Elle se compose d'ateliers collectifs et d'entretiens individuels.

✘ **SAVOIR PLUS** : Pépinière d'entreprises, 104, avenue de la Résistance, Tél. 01 41 72 91 00, contact Isabelle Guillobez, [mél.pepiniere.atrrium@montreuil.fr](mailto:mél.pepiniere.atrrium@montreuil.fr)

### CHEMINS DE TERRE

**FORMATION** Le centre d'enseignement et de formation Chemins de terre prépare les professionnels aux métiers de la céramique et du verre et s'installe à Montreuil avec une inauguration publique, samedi 18 septembre, au cours d'une journée d'accueil et de découvertes.

✘ **SAVOIR PLUS** : 0165, rue de Paris. Tél. : 01 43 44 43 10. [www.ateliercheminsdeterre.com](http://www.ateliercheminsdeterre.com)

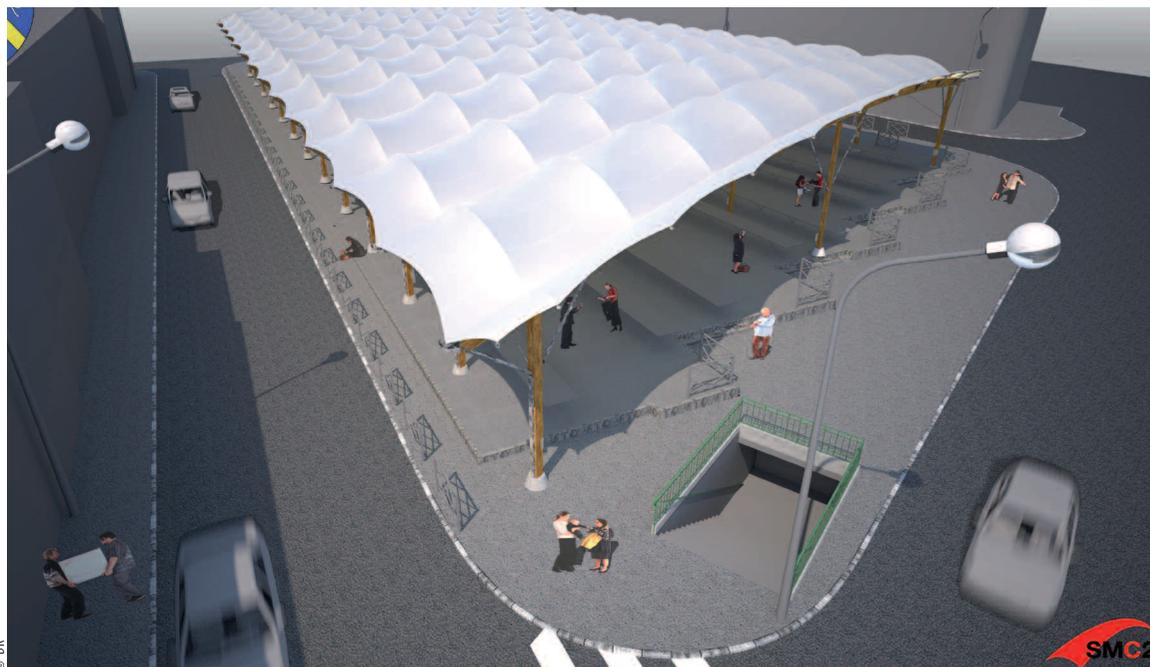
### Enseignants en grève

## Retraites, suppressions de poste, formation...

Est-ce un record ? Une très grande majorité d'enseignants ont fait grève (et nombre d'écoles étaient fermées) trois jours seulement après la rentrée. Une mobilisation à l'échelle de l'inquiétude des profs. Pour ce qui est de leur retraite, comme tout le monde : « Aujourd'hui, plus de 30 % des enseignants du premier degré partent à la retraite avec une décote. En entrant dans le métier en moyenne à 27 ans, les enseignants vont devoir exercer jusqu'à 67, 68 ans pour bénéficier d'une pension décente », explique le SNUipp, le syndicat majoritaire chez les instituteurs-trices. Mais ils dénoncent aussi les suppressions de postes dans l'Éducation nationale (16 000 pour l'année 2010), le gel des salaires et de la disparition du volet pédagogique dans la formation des maîtres. « Nous sommes inquiets de cette réduction des effectifs : dans des écoles comme les nôtres, la présence des enseignants est indispensable à la réussite des élèves », explique la maire Dominique Voynet. « La situation est tendue à Montreuil : toutes les classes disposent d'un enseignant mais il n'y a plus la moindre marge... Si un instituteur-trice tombe malade, il ne sera pas remplacé par manque d'effectifs », précise Catherine Pilon, Adjointe à la Maire en charge de l'éducation et de l'enfance. Les syndicats ont appelé à une nouvelle journée de grève le jeudi 23 septembre ●

# Le chantier du marché est dans les délais

Les travaux du marché Croix-de-Chavaux se poursuivent à un rythme soutenu... et pour partie souterrain. Après les fondations et le réseau d'assainissement, la charpente devrait commencer à être édiflée à la mi-septembre, pour une ouverture toujours prévue début novembre.



## Marché de la Croix-de-Chavaux

**P**lace du Marché, les grues s'activent. Après la démolition totale de l'ancienne halle et la dépose complète des installations électriques souterraines, les galeries ont été comblées.

Le réseau d'assainissement des eaux pluviales et usées a été refait et les fondations nécessaires à l'installation de la nouvelle structure creusées. Les poteaux, enfouis entre 50 centimètres et 1 mètre de profondeur, destinés à supporter les éléments de charpente sur lesquels sera montée la nouvelle halle,

ont été réceptionnés le 10 septembre. Restent le chantier électrique et la finition du revêtement du sol. À savoir, le lissage de l'enrobé en un même goudron.

Enfin, les Montreuillois-e-s seront prochainement conviés à une réunion de concertation publique quant à l'utilisation de la place en dehors des jours de marché.

Les commerçants, pour leur part, sont entendus concernant la question du stationnement. En tout état de cause, le Marché devrait effectivement réintégrer sa base comme prévu début novembre. ● A. S.

**L'IMMOBILIÈRE  
D'ILE DE FRANCE**

## Les Terrasses Michelet à Montreuil

### PROCHAINEMENT

- Votre nouvelle résidence du Studio au 5 pièces duplex
- Idéalement située
- Élégance, Modernité pour habiter ou investir
- Belles prestations
- Bâtiment B.B.C. (Bâtiment Basse Consommation)

Pour tous renseignements :  
Tél. : 01.56.43.37.73



Angle de la rue Michelet et de la rue Navoiseau

# Mouvements de terrain : l'enquête est ouverte

Un plan de prévention des risques liés aux mouvements de terrain (PPRMT) est proposé à Montreuil et soumis à enquête publique. Il comprend des dispositions pour les constructions futures ou existantes afin de réduire les sinistres dus à la sécheresse, aux phénomènes d'effondrement liés à la présence d'anciennes carrières ou à la dissolution du gypse.

## Prévention des risques

**L'**enquête publique sur le plan de prévention des risques liés aux mouvements de terrain (PPRMT) de Montreuil se tient jusqu'au 13 octobre inclus. En 2001, un premier plan de prévention départemental, jugé disproportionné pour les communes, avait reçu un avis négatif lors de l'enquête publique. Entre-temps, la préfecture s'est engagée à réaliser des plans communaux. Le projet présenté ce mois-ci a été préparé par la Direction régionale et interdépartementale de l'équipement et de l'aménagement Île-de-France (ex-DDE) en concertation avec la commune. Il a reçu un avis favorable du conseil municipal en juin 2009.

### Trois types de risques

À Montreuil, les mouvements de terrain ont principalement trois causes : la présence d'anciennes carrières, la dissolution du gypse, et, surtout, le phénomène dit de « retrait-gonflement » des sols argileux.

Ce dernier consiste en d'imperceptibles mouvements de terrain consécutifs à la sécheresse et à la réhydratation des sols argileux qui provoquent des dégradations telles que des fissures dans les murs, des problèmes de fermeture de portes ou de fenêtres. La commune est particuliè-

rement exposée à ce risque et a été reconnue en catastrophe naturelle sept fois depuis 1989. Cette année encore, la Ville a sollicité à la demande des habitants la reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle pour la sécheresse de l'été 2009. La procédure est en cours et devrait permettre l'indemnisation des sinistres.

Quant à la présence d'anciennes carrières ou à la dissolution du gypse dans les sols montreuillois, elles sont à l'origine de cavités souterraines susceptibles d'entraîner des tassements ou effondrements brutaux plus ponctuels, mais présentant un réel danger pour les vies humaines et pouvant détruire entièrement des ouvrages. Le

gypse, qui a servi à fabriquer le plâtre des murs à pêches, les menace donc aujourd'hui...

### Prévenir les sinistres

Le PPRMT croise les cartes des trois aléas et propose un zonage et un règlement ayant pour objectif d'augmenter la sécurité des biens et des personnes et de prévenir les risques de sinistres. S'il est approuvé, il sera annexé au Plan local d'urbanisme et sera pris en compte dans l'instruction des permis de construire. Pour les projets de construction, il détermine les dispositions pour améliorer leur stabilité (fondations, joints de rupture, chaînages...) et réduire la présence d'eau à proximité des fondations.

Il comporte aussi des recommandations et des obligations de mise en conformité pour les constructions existantes, tels le recueil des eaux pluviales, l'installation de caniveaux en amont des constructions sur les terrains pentus ou la mise en place d'un drainage des écoulements de faible profondeur. Ces travaux sur les bâtiments existants seront obligatoires s'ils ne dépassent pas 10 % de la valeur vénale du bien à la date d'approbation du PPR, quelle que soit la date d'acquisition du bien, et ils devront être réalisés dans les cinq ans suivant cette date. Leur réalisation conditionnera la possibilité d'être indemnisé en cas de sinistre dans le cadre des futures catastrophes naturelles dues aux mouvements de terrain. ●



L'enquête publique est ouverte jusqu'au 13 octobre.

## L'enquête publique en pratique

### ✕ S'informer :

Réunion publique le vendredi 24 septembre à 19 heures à l'hôtel de ville, menée par la Direction régionale et interdépartementale de l'équipement et de l'aménagement Île-de-France, en présence du commissaire enquêteur.

### ✕ Comprendre

Les documents du projet PPRMT (préambule, note de présentation,

règlement, annexes, cartographie des aléas et des enjeux, carte réglementaire) sont consultables au PIC (pôle d'information et de citoyenneté) de l'hôtel de ville et sur le site Internet de la Ville montreuil.fr

### ✕ Participer

Le commissaire enquêteur reçoit les habitants lors de permanences au PIC de l'hôtel de ville : Samedi 2 octobre de 9 heures à 13 heures,

mercredi 6 octobre de 13 h 30 à 17 heures, et mercredi 13 octobre de 13 h 30 à 17 heures à l'antenne Branly-Boissière (65, rue Édouard Branly)

### ✕ Donner son avis

Vous pouvez consigner vos observations sur le registre disponible au Pic de l'hôtel de ville ou les adresser par courrier avant la clôture de l'enquête :

À l'attention de monsieur Jean-Luc Colin, commissaire enquêteur chargé de l'enquête publique relative au PPRMT de Montreuil, Direction régionale et interdépartementale de l'équipement et de l'aménagement d'Île-de-France unité territoriale de la Seine-Saint-Denis, service environnement et urbanisme réglementaire, pôle connaissance et prévention des risques, 7, esplanade Jean-Moulin, BP 189, 93003 Bobigny Cedex.

## Réunions publiques

### MONTREUIL EN ZONE 30

#### RÉUNION PUBLIQUE mardi

28 septembre à 19 heures, la Ville organise une réunion publique d'information à la salle des fêtes de l'hôtel de ville sur le passage en zone 30 des quartiers Boissière, Ramenas et Centre-ville.

Les travaux seront réalisés en 2011. À l'ordre du jour : ce qui va changer avec les zones 30 (confort, sécurité), l'expérience des villes déjà en zone 30, la place des bus et des vélos... La réunion sera animée par Fabienne Vansteenkiste, Adjointe à la Maire déléguée à l'espace public et aux déplacements, en présence des services techniques de la Ville. Elle sera suivie par des réunions et arpentages dans les quartiers concernés.

### HAUTS DE MONTREUIL

#### ZAC BOISSIÈRE-ACACIA Prochain

rendez-vous samedi 18 septembre de 10 h 30 à 18 h 30, école Nanteuil, 13, rue de Nanteuil. Venue libre aux ateliers entre 10 h 30 et 16 h 30 puis restitution à 16 h 30 en présence des élus. À l'ordre du jour : établir le programme de concertation et le contenu des ateliers à venir. Un arpentage commun avec la Ville de Rosny aura lieu samedi 9 octobre de part et d'autre du boulevard Boissière. L'exposition sur le projet est toujours présentée au Pic de l'hôtel de ville et à l'antenne de secteur Branly-Boissière, 65, rue Édouard-Branly, place Jules-Verne, (du lundi au vendredi 9h-12h et 13h30-17 heures).

✕ CONTACTS : pour donner son avis et demander des informations : leshauts@montreuil.fr, Tél. : 0148 70 66 42

### RÉSEAUX NUMÉRIQUES

**TÉLÉVISION** Réunion sur le passage au numérique, l'utilisation du câble et l'arrivée de la fibre optique à Montreuil en présence des opérateurs Free et Numéricable, mercredi 29 septembre à 19 heures à l'hôtel de ville.

### TRANSPORTS EN COMMUN

#### CONCERTATION ET MOBILISATION

Réunion publique organisée par le STIF le 21 septembre sur le prolongement de la ligne 11 à 19 heures au gymnase Boissière, 171, boulevard Aristide-Briand. (Lire aussi article page 9). L'AMUTC (Association montreuilloise des usagers des transports en commun) organise pour sa part une réunion publique sur le prolongement des lignes 11 et 9, et sur le bilan de ses actions, le jeudi 16 septembre à 18 heures au centre Jean-Lurçat, 5, place du Marché.

# La voi(x)e est libre et elle récidive



L'an dernier, La voi(x)e est libre avait rassemblé 3000 à 5000 personnes sur l'autoroute. Un film de l'édition de 2009 est en ligne sur <http://montreuil-environnement.blogspot.com>.

## Initiative citoyenne

Un jeu géant sur vingt mètres de voie pour fabriquer la ville durable : c'est le projet proposé par la plasticienne Morgane Debéthune. Avec casque, gilet de chantier et brouette, les enfants pourront construire un quartier entier grâce à des éléments, bâtiments, équipements, arbres, bus et tramway en carton lesté. « J'ai travaillé autour des codes d'illustration pour enfants avec des éléments de 80 centimètres

Dimanche 26 septembre, l'autoroute A 186, entre le boulevard Aristide-Briand et la rue Pierre-de-Montreuil, est fermée à la circulation des voitures. Les habitants du quartier Signac-Murs-à-pêches et la Ville organisent des activités pour réinvestir l'espace du site. Allez-y à pied, à vélo, à trottinette, avec vos poussettes... la voie est libre !

qui peuvent être portés, explique la plasticienne. Les enfants pourront aussi dessiner des voies à la craie, créer des parcs avec des rouleaux d'herbe, créer des personnages et des cyclistes, faire et placer des éoliennes en papier. L'objectif est d'initier les enfants à quelques grands principes du développement durable, tels que la proximité des habitations, des services et des activités ou encore les transports non polluants. » Pour cette deuxième édition de La voi(x)e est libre, les habitants et associations du quartier Signac-Murs-à-pêches ont aussi préparé des animations pour les adultes et les enfants : sports, espace bibliothèque, parcours vélo, fabrication d'éoliennes et de panneaux solaires et autres activités autour du développement durable fleuriront sur le bitume, le temps d'une journée.

## Foire aux vélos

Une foire aux vélos d'occasion sera organisée de 11 à 14 heures à l'angle de l'autoroute et de la



© VÉRONIQUE GUILLEN

rue Saint-Antoine. Les vendeurs apporteront leurs vélos et devront accompagner la vente, à l'inverse des autres années. Cette bourse est réservée aux particuliers n'ayant pas déjà participé à une vente similaire au cours de l'année. Et la liste des activités n'est pas bouclée. « On appelle toutes les associations et habitants à participer, explique Catherine Doreau, membre du conseil de quartier Signac-Murs-à-pêches et coorganisatrice de la manifestation. C'est l'occasion de réinvestir cet espace dédié à la voiture, et

de recoudre les rues mises en impasses par cette autoroute qui coupe littéralement la ville et notre quartier en deux. »

## Un lieu magique

« C'est un lieu magique à redécouvrir à cette occasion et on l'on peut enfin retrouver la rue Saint-Antoine en entier, ajoute Véronique Ilié, présidente de l'association Montreuil environnement. L'association engagée dans la défense du patrimoine agricole et culturel des murs à pêches proposera une exposition sur ses projets et un café resto



## Appel à participation

### L'autoroute est à nous !

Artistes, associations, habitants, l'autoroute est à nous ! Et il est encore temps de proposer une activité (sportive, ludique, pédagogique, artistique, festive.) qui vous tient à cœur pour fabriquer cette journée exceptionnelle, conçue et réalisée en partenariat entre artistes, associations, habitants, conseils de quartier, avec le soutien logistique de la Ville de Montreuil.

✕ SAVOIR PLUS : Véronique, de Montreuil environnement, au 01 48 49 02 45.

éphémère. Et n'oubliez pas que l'on pourra ce jour-là faire une grande balade entre les événements : les Virades de l'espoir au parc Montreau, le Festival de la rue Saint-Antoine, les jardins des murs à pêches et La voi(e)x est libre sur l'autoroute... Tout ça sans croiser une seule voiture ! » Au programme également, la fanfare Djam Orkestar, qui déambulera tout au long de la fête, et Les épouvantails, les incroyables échassiers de la Compagnie Turbul. Sans oublier Jules Trottoir, accompagné de son orgue de barbarie, et, de 15 heures à 17 heures, Max le Jardinier, qui présentera son spectacle plein d'humour : Ozone et pomme de terre, de la Compagnie Santini. ●

✕ SAVOIR PLUS : La Voi(e)x est libre. Accès par les rues Saint-Antoine, Nouvelle-France et Pierre-de-Montreuil.



## Hauts de Montreuil



# Les arpenteurs lancent l'appel « La Voi(e)x est libre »



L'association Les arpenteurs vous invite sur l'autoroute A 186 fermée à la circulation pour découvrir autrement cette voie qui accueillera le tramway et participer au projet d'écoquartier Les Hauts de Montreuil.

« Préparer un message clair et court (2 ou 3 minutes) pour venir exprimer ce qui est le plus important à vos yeux pour se sentir bien dans "Les hauts de Montreuil". Venez exprimer les priorités à prendre en compte, l'existant à conserver, les manques à combler, les objectifs à viser, ce qu'il faut ne pas oublier, ne pas négliger, améliorer, les détails pratiques, les urgences quotidiennes, les rêves, un exemple précis de service, de lieu, d'am-

biance, de vie, ici ou ailleurs, qui fonctionne déjà, ou qui pourrait être développé... »

Cette journée du 26 septembre est l'occasion de faire savoir votre point de vue à un large public et de dialoguer.

Pour préparer ces prises de parole dans les meilleures conditions possibles, vous pouvez contacter dès aujourd'hui Sophie au :

06 70 50 04 81.

Venez nombreux ! Parlez-en autour de vous ! Invitez vos voisins... » ●



## Et aussi

### La Fête côté jardins

Non seulement La Fête des jardins passe le périph' mais elle rejoint cette année encore l'A 186 pour la grande fête qui ouvrira « La voi(x)e ». Ce jour-là, on (re)découvre donc des sites naturels exceptionnels depuis les toits de Mozinor ou pas. Parmi eux, les jardins familiaux et des Murs-à-pêches comme celui de Geneviève Pouplier. Cette ancienne horticultrice ouvrira son jardin au 60, rue Saint-Antoine. Avec l'association pour le Renouveau des murs et fleurs, qu'elle a créée voilà presque deux ans, et le Sens de l'humus avec qui « on a une très bonne entente », elle cultive sur quelque 3 000 mètres toutes les essences de fleurs. Alors, le 26 septembre, venez à la rencontre des merveilles réalisées par les ouvriers agricoles sur le terrain en fleurs de Geneviève et poussez la porte d'autres jardins remarquables. ● A. L.

#### ✕ SAVOIR PLUS :

M° Mairie-de-Montreuil, puis bus 102 et 121, arrêt Danton. Angle de l'A 186 et rue Saint-Antoine. Renseignements : [environnement@montreuil.fr](mailto:environnement@montreuil.fr), Tél. : 01 48 70 67 94 ou sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr).



© PHILIPPE ROLLÉ

# Le prolongement de la ligne 11 ? Parlons-en !

Si le prolongement de la ligne 11 à l'est n'est prévu que pour 2019, la concertation, elle, a déjà démarré. Réunions publiques, rencontres de proximité, expositions, site Internet... Tout est mis en place pour informer les habitant-e-s et leur permettre de donner leur avis, notamment sur le tracé de la ligne. Rendez-vous pour une réunion publique le 21 septembre au gymnase Boissière.

## LE CHIFFRE QUI PARLE

# 22 minutes

au lieu d'une heure aujourd'hui : c'est le temps qu'il faudra pour aller de La Boissière à Châtelet en métro.

## Transports

**P**rolongée d'environ 6 kilomètres de son actuel terminus Mairie-des-Lilas à Rosny-Bois-Perrier, la ligne 11 du métro reliera les communes des Lilas, Noisy-le-Sec, Montreuil, Romainville et Rosny-sous-Bois. Elle offrira des correspondances avec la ligne de tramway T1, le RER E, le métro et le réseau bus. Sa mise en service est prévue pour 2019.

Deux tracés ont été étudiés. Le tracé 1 est entièrement souterrain et comporte cinq stations. Le tracé 2 comporte six stations et une partie en viaduc. Les deux tracés ont une longueur similaire et portent la ligne 11 à douze kilomètres.

## La concertation

Pour en parler, le Syndicat des transports d'Île-de-France (STIF) organise la concertation préalable du 6 septembre au 8 octobre 2010. Moment de dialogue

et d'échanges, elle a pour objectif d'informer et de recueillir les remarques et avis de tous sur le projet. Elle se déroule sous l'égide d'un garant, désigné par la Commission nationale du débat public (CNDP), Jean-Pierre Tiffon. Personnalité indépendante, il est chargé de veiller à la libre expression des différentes opinions et à la qualité de l'information. ●

### ✕ SAVOIR PLUS

Réunion publique le mardi 21 septembre à 19 heures au gymnase Boissière, 171, boulevard Aristide-Briand.

Rencontres de proximité en présence de l'équipe projet sur le Marché Colonel-Fabien vendredi 1<sup>er</sup> octobre de 11 à 14 heures.

Visite en autocar sur le site des futures stations Hôpital, Boissière et Londeau-Domus, rendez-vous samedi 18 septembre à 16 h 30 à l'angle rue Saint-Denis et Avenue du Colonel-Fabien.

Voir aussi p. 7 réunion publique de l'AMUTC le 16 septembre.



Plus d'information sur les dates et modalités de la concertation, les tracés : [www.prolongementligne11est.fr](http://www.prolongementligne11est.fr) [garant\\_concertationligne11@stif.info](mailto:garant_concertationligne11@stif.info)

## Le rendez-vous des associations

### GENÈSE DE LA LAÏCITÉ

**CONFÉRENCE** En ouverture du cycle 4, le Centre civique d'étude du fait religieux (CCFR) organise une conférence, jeudi 16 septembre à 20 heures, à la mairie de Montreuil. Cette réunion sera animée par Henri Pena-Ruiz, philosophe, maître de conférences, enseignant au lycée Fénélon, sur le thème : « Laïcité et politique ». Entrée libre.

✕ Renseignements au 06 89 36 08 73.

### SOIRÉE INDE ET SENS

**SOLIDARITÉ** Le 1<sup>er</sup> octobre, les filles de l'association Vies du globe font un nouveau départ. Danses indiennes, défilé de tenues traditionnelles et gastronomie, entre deux plats biryani, tandoori ou au curry, et deux pas de danse des concurrents du concours « Trois minutes pour convaincre sur Bharati ». Kangné, Niakalé, Fodié, Jourdé et Npoulo attendent toutes les bonnes volontés. 1<sup>er</sup> octobre dès 18 heures au parc Montreau. Points de vente : BIJ, régie de quartier du Bel-Air, Café La Pêche. Tarif : 15 euros en prévente, 20 euros sur place. Présentation des duos le 18 septembre (participation financière). Les dix duos sélectionnés concourront le 1<sup>er</sup> octobre pour remporter un week-end de 3 jours à Londres.

✕ Renseignements au 06 28 90 05 58.

### DEVENEZ SECOURISTE

**CROIX-ROUGE FRANÇAISE** Vous avez l'esprit d'équipe ? Vous aimez l'action ? Vous avez du temps à consacrer à une cause utile ? Devenez secouriste bénévole. La Croix-Rouge de Montreuil recrute. Formé, équipé, encadré, vous agirez dans le cadre d'une équipe soudée. En tant que bénévole, vous participerez à des actions telles que : poste de secours, manœuvre, secours à victime (en collaboration avec le Samu 93), stade de France...

✕ Renseignements au 06 50 68 79 39 ou [crf.montreuil@free.fr](mailto:crf.montreuil@free.fr)

### COURS DE WOLOF

**LANGUES VIVANTES** L'association Code-Es (Co-développement Euro-Sénégal) reprend ses cours de wolof samedi 17 septembre à 16 h 30, à la Maison de quartier Lounès-Matoub, 4, place de la République. Tarif, 15 euros mensuels.

✕ RENSEIGNEMENTS au 01 48 59 42 02 ou 06 29 81 21 73.

## Solidarité en fête

# Faites une virée aux Virades de l'espoir

Puisque La voi(x)e est libre, faites donc une étape au parc Montreau pour les Virades de l'espoir, LA grande journée d'action nationale contre la mucoviscidose, qui se déroulera aussi le 26 septembre.

**L**a mucoviscidose est une maladie génétique mortelle qui touche les organes pour s'attaquer *in fine* aux poumons. Depuis vingt-cinq ans, les Virades de l'espoir s'attachent à sensibiliser le grand public qui, lors de cette journée, participe à des activités, concerts et apporte des dons. « 70 % des ressources de l'association Vaincre la mucoviscidose sont collectés ce jour-là », indique d'ailleurs Christine Pézel, organisatrice des Virades à Montreuil pour la Seine-Saint-Denis. Ces dons servent avant tout à la recherche. Ainsi, en 1965, l'espérance de vie d'un malade était de sept ans. Aujourd'hui, elle dépasse quarante ans. Cependant, même si des progrès ont été faits, les avancées sont toujours trop longues pour les malades et leurs parents. »

## Santé, solidarité, festivités

Cette année, une centaine de bénévoles et d'artistes vont encore se mobiliser à Montreuil pour proposer concerts et animations en direction de tous les publics, le 26 septembre. À chaque don versé sur place ce jour-là correspondra un « passeport activités » donnant accès à un passage à tous les stands. Au programme : du sport, des jeux, une tombola, un buffét géant, des ateliers artistiques, etc. Sans oublier le podium central avec, entre autres, Karimba, qui sera « toujours là pour lutter avec toi ! », et le traditionnel lâcher de ballons du haut de l'échelle des pompiers à 17 heures. « Tout un symbole, reprend Christine, car environ 800 ballons concrétisent la solidarité et donnent l'impression de ne pas être seul dans



cette lutte qui, d'une certaine manière, dépasse nos frontières puisque certains des ballons sont retrouvés en Pologne, en Angleterre... » Alors rejoignez vite le combat des 6 000 malades atteints de la mucoviscidose en France. Car « vaincre, c'est vivre ! » ● A. L.

### ✕ SAVOIR PLUS

Dimanche 26 septembre de 10 h 30 à 18 heures. Bus 301 et 122 (toutes les dix minutes entre gare de Fontenay et Mairie-de-Montreuil). Faire un don (déductible d'impôt) : [www.vaincrelamuco.org](http://www.vaincrelamuco.org), par chèque à l'ordre de Vaincre la Mucoviscidose, 181, rue de Tolbiac, 75013 Paris, aux 01 40 78 91 91 ou 06 60 45 94 40.



© MOURAD CHEFAT

Abd-Al-Malik, Cali, Clarika, Jacques Higelin, Jeanne Cherhal, Sinsemilia, Tryo, les Têtes raides, les Wampas..., sans oublier la lecture d'un message du groupe I AM. L'ensemble des bénéfices issus de la vente des 17 000 billets seront reversés à la caisse des travailleurs sans papiers hors frais occasionnés par la promotion de l'événement, les assurances, la sécurité et les rétributions des techniciens. ● Ariane Servain

\* CGT, CFDT, FSU, Unsa, Solidaires, Ligue des droits de l'homme, Cimade, Organisation de femmes Égalité, Réseau éducation sans frontières, Autre Monde et Droits devant.



© MOURAD CHEFAT

## Rock sans papiers : Bercy beaucoup !

Le Montreuillois Sylvain Mustaki, producteur de spectacles et membre du Réseau éducation sans frontières (RESF), est à l'initiative du concert rock en soutien aux travailleurs sans papiers et leurs familles qui se tiendra à Bercy le 18 septembre dès 19 heures.

### Concert solidaire

Le 27 mai dernier, quelques centaines d'ouvriers sans papiers grévistes, soutenus par onze organisations\* investissaient les marches de l'Opéra Bastille. « Le concert du 18 septembre est né de mon exaspération face à l'attitude et aux déclarations du gouvernement sur ce sujet », explique Sylvain Mustaki.

Producteur de spectacles, organisateur du premier rassemblement en faveur de SOS Racisme en 1985, du concert de protestation contre le G20 en 1989, producteur de Johnny Clegg et Mory Kanté en France... Sylvain Mustaki s'est toujours investi dans des causes solidaires.

### Un esprit de contestation

Engagé auprès de RESF depuis que, « sollicités par une associa-

tion de parents d'élèves du fait qu'ils parlent anglais, lui et son épouse sont devenus parrains d'une famille cingalaise tout juste régularisée après trois ans de démarches », il leur a spontanément exposé son idée, qui a rallié les onze autres associations du collectif. Le principe ? « Prouver que l'esprit de contestation et l'opposition à la politique actuelle ne sont pas le fait de quelques égarés mais d'une forte mobilisation, à travers un évé-

nement festif, susceptible de fédérer la foule et les artistes. »

### T'as ton billet ?

Le POPB (Palais omnisport de Paris Bercy) appartient à la Ville de Paris qui peut en disposer à sa guise un certain nombre de jours par an. La municipalité met donc la salle gratuitement à la disposition du collectif le 18 septembre. Les artistes présents sur scène le seront tous bénévolement :

### SAVOIR PLUS :

Concert Rock sans papiers à Paris Bercy le samedi 18 septembre de 19 heures à minuit. Tarif unique : 29 euros (circuit de vente habituel : Bercy, Fnac, Virgin, Auchan...). Rock sans papiers est partenaire du site d'information Médiapart ([www.mediapart.fr](http://www.mediapart.fr))



Pour signer « L'appel du 18 septembre » rendez-vous sur le site [www.rocksanspapiers.org](http://www.rocksanspapiers.org)

### Alphabétisation

## Parler, écrire en français... pour mieux s'intégrer

La Ville de Montreuil, en partenariat avec l'Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances, organise chaque année à destination des résidents et résidentes de Montreuil d'origine étrangère des ateliers socio-linguistiques et des cours d'alphabétisation et de français langue étrangère. C'est le moment de s'inscrire.

« C'est la troisième année que je m'inscris à ces cours. Pendant les séances, on travaille autant l'oral que l'écrit : la conversation, les règles d'orthographe, les points de grammaire... Ça m'est très utile dans mon travail. D'ailleurs, ça m'a permis d'obtenir un nouvel emploi. Je m'occupe de personnes âgées dans une maison

de retraite. Il faut donc que nous puissions communiquer facilement », raconte Rabia Lyazid, aide-soignante. Passeport pour l'intégration sociale et professionnelle, la maîtrise de la langue parlée et écrite est aussi, pour certains, un plaisir qui enrichit la vie. « Je travaillais dans un restaurant asiatique comme cuisinier, ça ne me permettait pas de beaucoup

pratiquer le français, explique Pierre Cheung. Maintenant que je suis en retraite, je profite d'avoir du temps libre pour suivre les cours d'alphabétisation. C'est très utile pour améliorer mon niveau. Entre deux séances, on a des exercices à faire à la maison. Alors, je fais des recherches dans le dictionnaire. » Vous voulez, vous aussi, suivre ces ateliers qui ont lieu le matin



En juin 2010, lors de la remise des diplômes d'alphabétisation à l'hôtel de ville.

ou le soir ? Inscrivez-vous avant le vendredi 24 septembre. Les conditions ? Être majeur-e, migrant-e, ne pas avoir bénéficié de cours dispensés par la Ville pendant plus de deux années et présenter un justificatif de domicile ou de travail sur Montreuil. ●

SAVOIR PLUS : Service lutte contre les discriminations et intégration - Opale A, bureau 101, 3, rue de Rosny Tél. 01 48 70 65 59 ou 01 48 70 65 37. Inscriptions avant le vendredi 24 septembre les lundis, mercredis et vendredis de 9 h 30 à 12 heures et de 14 heures à 16 heures. Pour s'inscrire : justificatif d'identité, justificatif de domicile ou de travail à Montreuil, deux photos et 15 euros pour les frais d'inscription.

© JEAN-LUC TABUTEAU

# En forme pour le forum

La Journée des associations est le rendez-vous annuel de celles et de ceux qui veulent s'engager ou pratiquer une activité sportive, de culture ou de loisir. Samedi 25 septembre, sur la place Paul-Langevin, les Montreuillois-e-s vont découvrir toute leur diversité.

## Associations

**A**pprochez, approchez ! Elles sont variées. Elles sont dynamiques. Elles sont foisonnantes les associations de Montreuil. Le 25 septembre, faites donc votre marché aux activités. Elle promet d'être belle la saison 2010-2011. Et avec plus de 1 100 associations sur le territoire, vous n'aurez que l'embarras du choix. Une centaine de stand proposeront, comme de coutume, des animations ponctuelles et des moments d'expression spontanée sur la place Paul-Langevin. « *Cet espace change de celui du marché de la Croix-de-Chavaux, explique Gilles Lambert, du conseil des associations. Il permet de distribuer les associations différemment, même si nous les regroupons par thèmes, comme l'an passé. Cette édition conserve aussi le même objectif que les précédentes : faire se rencontrer le public et les représentants associatifs.* » Et de constater qu'il y a « *de plus en plus d'associations chaque année. Surtout dans le secteur de la solidarité et de l'environnement en raison du désengagement croissant des pouvoirs publics.* »



© VÉRONIQUE GUILLEN

## À l'assaut des assos

Aussi, si l'envie de monter une association vous chatouille, vous trouverez aussi sur place tout

un panel d'infos, notamment auprès de la Maison des assos. C'est elle qui reçoit les demandes de subventions, gère les prêts de salles municipales, propose de

la reprographie à bas coût, traite les demandes d'autorisation d'arrêt de voirie pour les manifestations dans l'espace public et qui œuvre à l'organisation de cette journée du 25 septembre, de concert avec le conseil des associations. ● A. L.

### ✕ SAVOIR PLUS :

samedi 25 septembre de 12 à 19 heures sur la place Paul-Langevin (marché provisoire). Dossiers de demande de subvention 2011 disponibles à la Maison des associations, 35/37, avenue de la Résistance. Sont concernées toutes les associations correspondant à ces critères : 2 membres du bureau sur 3 Montreuillois (ou travaillant à Montreuil) comme les trois quarts des adhérents. Tél. : 01 48 70 60 13, vie-associative@montreuil.fr.

## Repas médiéval

# Ma mie, goûtons donc ce doux hypocras...\*

L'association le Jardin de la lune vous invite à un repas inspiré de recettes du Moyen Âge à l'occasion des Journées du patrimoine, le dimanche 19 septembre.

**L**e Jardin de la lune vous convie à un voyage dans le temps. Les bénévoles de l'association vous ont concocté un menu d'époque : *sala catabia* (taboulé au pain), *sikbaj* (tajine d'agneau) et *pomaceum* (dessert aux pommes). Ce repas se tiendra dans la prairie attenante au jardin médiéval et de senteurs sis aux Murs-à-pêches - dont l'espace est découpé en carrés répondant à des utilisations différentes : potager, jardin des utilitaires, médicinales et enfin le Jardin de Marie, composé de fleurs dédiées à la Vierge - en musique et animé de diverses attractions, et sera d'autant plus amusant que vous viendrez costumés. Vous êtes aussi invités au vernissage de l'installation « *Chut... je songe aux plantes* », des artistes Magali Strassel et Sara Marquet, le samedi 18 septembre à partir de 15 heures Vous pourrez notamment vous étendre un moment dans un lit à baldaquin installé dans le jardin, pour voguer au fil de vos rêveries. ●

\* Boisson à base de vin sucré et aromatisé connue dans toute l'Europe médiévale.



### ✕ OÙ ET QUAND ?

Repas médiéval le 19 septembre à partir de 12 heures, Jardin de la lune, impasse de Gobétue, 23, rue Saint-Just.

Participation aux frais : 12 euros.

Réservation souhaitée (places limitées) : Claudine au 01 42 87 21 03 ou sur le site : <http://jardindelalune.jimdo.com/>

## Alphabétisation

### Recherche de bénévoles

L'association Ruffins - Théophile-Sueur recherche des bénévoles pour ses cours d'alphabétisation, mardi et jeudi de 14 à 16 heures ; couture (à déterminer avec les personnes intéressées, possibilités de 18 à 20 heures) ; dessin et peinture, mercredi de 17 heures à 18 h 30 ou samedi matin de 10 h 30 à 12 heures (enfants et adultes).

✕ RENSEIGNEMENTS au 06 17 39 16 33.

## Le rendez-vous des associations

### CAP SANTÉ

#### ATELIERS POUR LES SENIORS

Le Centre d'action populaire pour la santé propose aux seniors, samedi 25 septembre, des ateliers collectifs de « prévention des chutes » qui, à l'aide de simples petits exercices physiques adaptés aux possibilités de chacun, permettent entre autres un renforcement musculaire et mobilisation des articulations. Par ailleurs, le Cap'Santé recherche des bénévoles disposant d'un peu de temps pour visiter des personnes âgées, isolées ou malades. Pour mieux connaître le Cap'Santé et pour en savoir plus, venez les rencontrer au Forum des associations.

✕ Renseignements 01 42 87 00 07.

### ARTS DU CIRQUE

**COURS** Installé dans le Bas-Montreuil depuis 1995, le Tourbillon a développé une approche des arts du cirque favorisant la conscience corporelle et l'expressivité. Ses intervenants, à partir de leurs expériences conjointes des pratiques professionnelles circassiennes et de psychomotricité, accompagnent avec attention le cheminement de chacun. Les séances se structurent en trois temps : échauffement, pratique et improvisation.

✕ CONTACTS : trapèze adultes, Lili Dehais ; cirque enfants (à partir de 10 ans), Damien Galmiche, 01 48 59 29 63. Tarif, lieu et horaires sur [www.letourbillon.org](http://www.letourbillon.org)

### COURS DE QI GONG

**BIEN-ÊTRE** Sénévé propose des cours hebdomadaires de qi gong (pratique corporelle énergétique d'équilibre et de bien-être, issue de la tradition chinoise), le mardi au centre Jean-Lurçat, 5, place du Marché, de 19 h 15 à 20 h 45, le mercredi au parc des Beaumonts, de 10 heures à 11 h 30 et à l'atelier Coriandre, 86, rue Gaston-Lauriau, de 19 à 20 heures. Tarif : à l'année, 330 euros ; au trimestre, 130 euros ; carte 4 cours, 62 euros.

✕ Renseignements au 06 63 06 34 39 ou 01 48 70 93 74.

### COURS PILATES

**EN SOUPLESSE** Afin d'embellir votre silhouette, améliorer votre souplesse et votre tonus musculaire, venez découvrir la méthode « Pilates », tous les mercredis et vendredis soir. Pour les enfants, GV Montreuil Forme propose de multiples activités sportives les mardis soir au gymnase Jean-Moulin. Les seniors apprécieront les exercices dynamiques du mercredi matin et les adultes la gymnastique tonique du vendredi soir au gymnase René-Doriant. Tarif, 100 euros par an pour un cours par semaine.

✕ Renseignements au 06 24 28 21 73.



## Signac - Murs-à-pêches

### Assainissement

En vue de la réhabilitation du réseau d'assainissement départemental programmé en 2011, la Direction départementale de l'eau et de l'assainissement va effectuer une série de travaux. Ceux-ci vont entraîner une gêne à la circulation des véhicules et des piétons sur une période comprise entre le 5 juillet et le 17 décembre, sur différentes parties de la rue de Rosny. **Du 30 août au 29 octobre**, entre la rue Didier-Daurat et des Jardins-Dufour, mise en place d'une réduction de la vitesse à 30 km/heure. La contre-allée, côté impair, face au numéro 185, sera interdite à tous véhicules à l'exception des engins de chantier. Ceux-ci utiliseront également ce tronçon pour le stationnement.

**Du 25 octobre au 17 décembre**, entre la rue Didier-Daurat et des Jardins-Dufour, la traversée des piétons sera réglementée et déviée. Le stationnement des engins de chantier se fera alors sur le trottoir, du côté impair, face au 194, un passage piéton sera réalisé pour permettre la circulation de ces derniers le temps du chantier.

## Centre-ville

### Rue de l'Église

Le service travaux-voirie supervise le retour à la circulation de la rue de l'Église dans une zone de rencontre, vélos, voitures, piétons. En clair, des trottoirs et un caniveau central vont être réalisés. La vitesse des véhicules sera limitée à 20 km/heure.

### Doubles sens cyclables

Le service travaux-voirie a, cet été, mis en place la circulation à double sens, à l'usage des vélos exclusivement, des rues Voltaire, du Progrès, Édouard-Blanqui, Armand-Carel, Denise-Buisson, Victor-Hugo, des Caillots.

## Bas-Montreuil - Étienne-Marcel-Chanzy

### Zones 30

Circulation toujours, cette fois, la zone 30 km/heure a fait l'objet d'une remise à niveau pendant l'été: mise en place d'une signalétique verticale et horizontale, d'entrée de zone, de pistes cyclables...

## LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS / VILLIERS - BARBUSSE

Antenne municipale de secteur  
51, rue des Clos-Français  
Tél. 01 56 93 30 49.

### Permanences des élus et conseils de quartier

#### ■ LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS

Maison de quartier Annie-Fratellini,  
2-3, place Jean-Pierre-Timbaud.

**Hélène Zeidenberg**: sur rendez-vous au 01 48 70 63 51.

**Halima Menhoudj**: sur rendez-vous au 01 48 70 64 84.

#### ■ VILLIERS - BARBUSSE

Maison de quartier Gérard-Rinçon,  
30, rue Ernest-Savart.

**Serge Haziza**: sur rendez-vous au 01 48 70 64 56.

**Gilles Robel**: mardi 21 septembre, de 19 h 30 à 20 h 30, uniquement sur rendez-vous au 01 48 70 64 56.

**Prochain conseil de quartier**: vendredi 24 septembre.

## Vide-greniers

### Buttes à Morel

Après le Troc Vert, l'association Les Buttes à Morel organise également le dimanche 19 septembre, de 8 à 20 heures, rue Mainguet et rue des Roulettes, son dixième vide-greniers avec buvette et concerts. ●

#### ✕ OÙ ET QUAND ?

Inscriptions au 06 73 17 08 81 ou christophe.Danilo@free.fr

## Tout ce qui n'est pas donné est perdu



En écho à ce proverbe indien, le 19 septembre, la rue de Villiers devient, pour la troisième fois, zone de gratuité. Ni fric, ni troc, une seule règle: la liberté et le partage. L'occasion pour les Montreuillois-e-s de donner et/ou de prendre livres, plantes, objets et vêtements, mais aussi - et c'est la nouveauté de cette édition 2010 - de proposer des services. Sans oublier concerts et bar gratuits !

## Villiers-Barbusse - zone de gratuité



© SYLVIE GOUBIN

Il y a forcément un don, une compétence, un art que vous pouvez partager. Au hasard, si vous êtes coiffeur, offrez un coup de ciseau rapide. Vous travaillez dans l'adminis-

tration? Proposez votre aide pour remplir des papiers. Vous disposez de temps? Participez au soutien scolaire, ravitaillez votre voisine âgée, faites-lui la lecture, promenez son chien... « Il est impossible de savoir à

*l'avance ce que seront ces offres de services gratuits », s'amuse Vito, initiateur et organisateur de l'événement depuis deux ans. Pas plus qu'on ne peut deviner à quoi ressembleront les plats et boissons du bar gratuit, qui seront amenés et servis durant l'après-midi, ni connaître la programmation précise et complète de la scène musicale, puisqu'on pourra monter sur scène sur simple inscription le jour même. « Cette zone sera ce que les participants voudront en faire. Les prestations naîtront à l'occasion de discussions échangées dans la journée », ajoute Anne, co-organisatrice.*

L'idée est que le concept « échappe » aux organisateurs, se prolonge au-delà de l'après-midi du 19. Via les offres de services, bien sûr, mais aussi en essayant vers les autres quartiers, les villes limitrophes, qui à leur tour, sont invités à se déclarer « zone de gratuité ». ●

#### Ariane Servain

#### ✕ OÙ ET QUAND ?

Rue de Villiers, dimanche 19 septembre de 14 heures à 20 heures.

## BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE / ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY / BOBILLOT

Antenne municipale de secteur République  
59, rue Barbès  
Tél.: 01 41 72 77 90.

### Sortie familiale

## Un jour à Thoiry

Samedi 18 septembre toute la famille pourra participer à une visite de la réserve africaine en car, du parc animalier, du château, du labyrinthe, des jardins historiques et botaniques. Pensez à vous munir de vêtements appropriés, d'un pique-nique et du goûter du soir. Rendez-vous à 9 heures devant le centre pour un départ en car. Retour vers 19 heures. Participation financière: adhérent adulte 8 euros, enfant (+ 3 ans) 5 euros; non-adhérent adulte 12 euros, enfant 5 euros. Paiement lors de l'inscription à l'accueil du centre Lounès-Matoub. ●

## Vide-greniers

### On s'inscrit

Samedi 25 septembre de 9 à 19 heures se tiendra le vide-greniers de la rentrée du quartier Bas-Montreuil République, rue Richard Lenoir/Lavoisier. Animations, atelier jardinage, buvette. ●

#### ✕ OÙ ET QUAND ?

Inscriptions auprès d'Émeline au 06 60 65 07 62 et Marie-No au 06 42 03 13 68. 5 euros les 4 mètres.

### Ateliers parents/enfants

## Jeux, tu, il, ailes...

Pour les ateliers parents et enfants des mercredis 15, 22 et 29 septembre de 9 h 30 à 11 heures, les jeux de société seront de la partie en ce début d'année: Halli-galli, Pepino, Jungle speed, Pique-plume, Fredy la grenouille, Balaone, etc. Accès libre. ●

#### ✕ OÙ ?

Maison Lounès-Matoub, 4-6, rue de la République, Tél.: 01 48 51 35 12.

### Permanences des élus et conseils de quartier

#### ■ BAS-MONTREUIL - ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY

Centre de quartier Jean-Lurçat, 5, place du Marché.

**Stéphane Bernard**: sur rendez-vous au 01 48 70 64 84.

**Catherine Pilon**: sur rendez-vous au 01 48 70 63 96.

#### ■ BAS-MONTREUIL - BOBILLOT

**Alain Monteagle**

et **Emmanuel Cuffini**: sur rendez-vous au 01 48 70 64 56.

#### ■ BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE

Maison du Bas-Montreuil, Lounès-Matoub, 4-6, rue de la République.

**Véronique Bourdais**: samedi 2 octobre de 10 h 30 à 12 heures.

**Florence Fréry**: mercredi 15 septembre de 17 h 30 à 19 heures.

## SOLIDARITÉ - CARNOT / CENTRE-VILLE / JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Antenne municipale de secteur  
Gaston-Lauriau  
35, rue Gaston-Lauriau  
Tél. 01 41 72 18 41.

Permanences des élus  
et conseils de quartier

■ SOLIDARITÉ - CARNOT

Centre de quartier Mendès-France,  
59, rue de la Solidarité.

**Alain Callès** : vendredi 1<sup>er</sup> octobre  
de 19 à 20 heures et sur rendez-  
vous au 01 48 70 64 01.

**Daniel Mosmant** : 01 48 70 60 00  
puis demander le secrétariat  
de D. Mosmant.

■ CENTRE-VILLE

**Anne-Marie Heugas** : en mairie,  
sur rendez-vous au 01 48 70 69 69.

**Denise Ndzakou** : 30, rue  
de Stalingrad, sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 69.

■ JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Maison de quartier,  
35, rue Gaston-Lauriau.

**Nabil Rabhi** : sur rendez-vous  
au 01 48 70 63 51.

**Jamila Sahoum** : sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 01.

## Une rentrée toute fête

Festival de bonne humeur et ambiance festive de rigueur, la rentrée à Solidarité-Carnot se concrétise samedi 18 septembre, de 11 heures à minuit, par une myriade d'animations, de spectacles, de concerts, de stands associatifs, de rencontres.

### Fête de quartier Solidarité-Carnot



© JEAN-LUC TABUTEAU

**S**ymbole de convivialité, l'apéro de 11 heures, à la cité Marcel-Paul démarre *Enfant* avec les musiciens du quartier. En début d'après-midi, tout peut se jouer sur la scène de la

place Carnot. Attention, le chanteur Karimba (star locale) va une fois de plus tourner les cordes vocales des jeunes Montreuillois avec son dernier album *Tolérance*. Il ne va pas être le seul, puisque l'on attend les prestations de l'association *Si on*

*chantait* et de la chorale d'enfants Louise-Michel. Si l'animateur de France 2, Julien Pascal, nous fait l'honneur de présenter le programme, il prépare aussi un pitch pour Kika, qui va, elle, pousser la chansonnette, avec sa singularité prometteuse.

### Bijoux et langue des signes

Cette année l'Association des femmes maliennes propose un atelier de fabrication de bijoux (colliers, bracelets, et bricolage surprise). Passage incontournable sur le stand où va se tenir un atelier de langue des signes. Pas si facile d'engager ses mouvements et son corps pour donner du relief à ce que l'on ressent. Autres lieux ludiques, celui du conseil de quartier qui nous invite à fabriquer des « anti-

épouvantails » afin d'attirer les moineaux-les pigeons, avec des objets de récup'et l'association Vert'iges va nous initier aux compositions florales, non loin du traditionnel et fortement peuplé stand de maquillage.

### Chats et oiseaux

L'artiste Fabienne Gilles projette d'ouvrir pour l'occasion son atelier de poterie et les enfants vont retrouver les stands des centres de loisirs Berthelot, La Ceresaie et Mendès-France.

L'espace de rencontre entre les Hommes et les oiseaux, les associations Chats des rues, Contre la myopathie, la compagnie Gellis vont expliquer leurs activités et la journée se poursuivra lors d'un dîner sur la place Carnot (apéro à 18 heures) où chacun est convié à apporter ses plats, pendant que l'orchestre The Moonkey va faire guincher les foules. À la nuit tombée, retraite aux flambeaux pour un défilé final de lumières ! ● **Françoise Christmann**

### Quartier de la mairie

## Brocante

**S**amedi 18 septembre, rue Alexis-Lepère, se tiendra la 3<sup>e</sup> brocante du quartier de la Mairie. L'occasion de jumeler une petite visite « pour affaires » aux journées du patrimoine, au cours de laquelle on pourra suivre une visite guidée de l'hôtel de ville. ●

### Vide-greniers

## Des affaires à faire

**D**imanche 10 octobre, le traditionnel vide-grenier d'automne du quartier va serpenter sur tout le boulevard Jeanne-d'Arc et dans la rue Colmet-Lépinay de 7 à 19 heures. Pour réserver votre emplacement, vous êtes accueilli-e-s sur le stand du conseil de quartier, lors de la fête du 18 septembre, place Carnot. Pour celles et ceux qui ne peuvent pas saisir cette aubaine, des permanences d'inscription se tiennent également les samedis 25 septembre et 2 octobre, de 14 à 17 heures, au centre de quartier Mendès-France, 59, rue de la Solidarité. ●

### BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - RENAN / SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

## Bienvenue dans la K-ravane

Pour faire découvrir et partager leur culture, de jeunes manouches vous invite à un festival dimanche 26 septembre. En 4 ans, l'événement est devenu un vrai rendez-vous, connecté désormais à La voi(x)e est libre.

### Festival de la rue Saint-Antoine



© VÉRONIQUE GUILLEN

**D**imanche 26 septembre, le festival de la rue Saint-Antoine s'ouvre à la nouveauté. Danse et humour manouche déferlent en effet sur scène. Stands up comiques avec Los Jitanos, *crews* de breakers accompagnés des instrus, pilotés par Tchen et son beatmaker Moux mais aussi incontour-

nables sets jazzy et musiques du monde : la programmation 2010 promet de décoiffer.

« L'idée est de mixer jazz manouche aux rap et hip-hop pour assurer une transition douce entre tradition et musiques urbaines », glisse Tchen, l'un des organisateurs de ce festival. Une opération séduction en direction de toutes les générations et populations.

« Notre but est de faire participer tous les habitants et de ne pas mettre que les gens de chez nous en avant. D'ailleurs, pour organiser ce rendez-vous, on est partis sur le principe de notre émission et association, Paroles de jeunes, dont la mission consiste notamment à faire passer les jeunes talents de l'ombre à la lumière. Gratuitement. »

C'est pourquoi sont également conviés cette année: les New Time Gypsy Swingers, un groupe formé de deux jeunes de la communauté et d'un troisième de Paris 16<sup>e</sup>. « Si initialement ce festival était destiné à attirer des gens dans notre rue, cette édition, baptisée K-ravane, prend une nouvelle tournure. Nous allons aussi montrer l'influence manouche dans d'autres cultures, leur métissage, tout en gardant « l'esprit Saint-Antoine », précise Tchen. Convivialité et espace restauration seront donc toujours assurés lors de ce « melting potes » festif. ● **Anne Locqueneaux**

Antenne municipale de secteur  
Lenain-de-Tillemont,  
Tél. 01 48 70 69 94/93.

Permanences des élus  
et conseils de quartier

■ BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - RENAN

Antenne de quartier,  
31 bis, rue Lenain-de-Tillemont.

**Hafid Bendada** : vendredi 1<sup>er</sup> octobre  
à partir de 19 heures.

**Stéphanie Perrier** : sur rendez-vous  
au 01 48 70 63 63.

**Lionel Vacca** : sur rendez-vous  
au 01 48 70 63 63.

**Patrick Petitjean** : mercredi  
29 septembre, de 18 à 20 heures.

Prochain conseil de quartier :

réunion plénière le mardi  
21 septembre à 20 heures,  
maison de quartier  
Marcel-Cachin,  
2, rue Claude-Bernard.

✕ OÙ ET QUAND ?

Dimanche 26 septembre,  
rue Saint-Antoine. De 14 à 18 heures.

Antenne de secteur Lenain-de-  
Tillemont, tél. : 01 48 70 69 94 / 93  
ou Tchen au 06 79 32 91 90.

Et toujours Paroles de jeunes à écouter  
le samedi sur 93.1 Mhz.

## RAMENAS - LÉO-LAGRANGE / BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne municipale de secteur  
Jules-Verne  
65, rue Édouard-Branly  
Tél. 01 56 63 00 52 ou 35

Permanences des élus  
et conseils de quartier

### RAMENAS - LÉO-LAGRANGE

Centre de quartier des Ramenas,  
149, rue Saint-Denis.

Josliène Reekers

et Claire Compain: sur rendez-  
vous au 01 56 63 00 50,  
ou 01 56 63 00 52.

Prochain conseil de quartier:  
samedi 2 octobre à 17 heures  
au centre de quartier.

### BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne de secteur Jules-Verne

Claude Reznik et Bruno Saunier:  
samedi 9 octobre de 14 à 16 heures.

## Avancez masqué !

Le 18 septembre, la rue de la Dhuis se mettra à l'heure du carnaval pour la fête de quartier. Vide-greniers, concerts et animations sont au programme pour une journée qui promet d'être mémorable.

### Fête de quartier



© THOMAS DÉRON

## Commerce

### Le Jardin fleuri a pris sa retraite

Roger d'Agostini, qui tenait depuis 1964 le Jardin fleuri, 123-125, rue de La Boissière, a pris sa retraite. Son magasin de fleurs a fermé définitivement le 8 août 2010 et a été repris en location par une agence immobilière. ●

Vaisselle, vêtements, jouets... et peut-être même déguisements de dernière minute en prévision de la fête qui se déroulera l'après-midi: le vide-greniers, de 8 à 19 heures permettra de faire des affaires. De 14 à 16 heures, place à la scène avec les groupes de

danse et les associations qui ont répété ou mis en place des ateliers tout au long de l'année dans le centre de quartier, avant un

défilé de costumes pour le carnaval. La fête sera aussi l'occasion d'allier convivialité et rencontres au fil des stands: comité des fêtes des Ramenas, avec pêche à la ligne, chamboule-tout, kim goût, Mas Glasbert pour la création de masques personnels, bibliothèque Fabien pour des lectures sur le thème du carnaval, Les Doigts d'or pour une initiation à la dentelle au fuseau, Mitsinjo pour une initiation aux jeux malgaches, mais aussi Ludoléo, le SMJ, l'Ass du rock, l'école Cœur d'Afrique seront au rendez-vous toute la journée, de même que l'AMUTC qui présentera les transports publics à Montreuil, et les futurs projets de l'État et de la Région dans ce domaine. ●

## RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR / MONTREAU - LE MORILLON

### Place à la fête

Samedi 18 septembre, place Le Morillon ce sera la fête, celle du quartier, des habitants, de tous âges, de tous horizons, de 14 heures à 22 heures. Le conseil de quartier avec le soutien de l'antenne municipale du secteur a concocté un programme de réjouissances, pour tous.

#### Le Morillon

Pêche à la ligne, tombola, sculpture sur bois... une multitude d'animations sont prévues, de 14 à 18 heures, pour faire de ce moment un moment de rencontres et de détente. À 16 heures, un goûter sera offert: milk-shakes, smoothies, corbeilles de fruits. Toujours sur ce créneau horaire, les associations tiendront salon et informeront les publics sur leurs actions au quotidien: les Femmes des Morillons, Doubélane, les Cités d'or, Avenir, Association sportive et culturelle Bel-Air Montreuil, l'Union d'animation du parc Montreau... De 14 à 22 heures une scène accueillera les talents montreuillois pour des intermèdes

salsa, jazz, rap, musiques africaines, l'association Doubélane « bantou » nous fera voyager avec une démonstration de capoeira. À cela, il faut ajouter un espace restauration sans lequel une fête ne serait pas parfaite. ●

#### Formation

### Navitic: le dé clic

En quelques clics, c'est le dé clic. La toile ne sera plus synonyme de monde interdit. La municipalité soutient le projet Navitic, financé par la région Île-de-France et le Fonds social européen. Les habitants du quartier Montreau-Le Morillon de plus de 16 ans et non scolarisés ont

Antenne municipale de secteur  
Le Morillon  
51-53, rue Gaston-Lauriau  
(adresse provisoire durant  
les travaux), Tél. 01 48 70 67 29.

Permanences des élus  
et conseils de quartier

MONTREAU - LE MORILLON  
PIMS, 24 place Le Morillon.

Mick Vanvolsem:

samedi 2 octobre à 14 heures,  
au centre social Le Morillon.

Agnès Salvadori:

vendredi 24 septembre  
sur rendez-vous au 01 48 70 63 63.

Muriel Casalaspro:

vendredi 24 septembre  
sur rendez-vous au 01 48 70 64 84.

RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR  
Maison de quartier, place du Marché  
des Ruffins, 141, bd Théophile-Sueur.

Bassirou Barry:

samedi 18 septembre de 10 h 30 à  
12 h 30 sans rendez-vous.

## Permanences des conseillers généraux

### Canton Est Jean-Charles Nègre

Jean-Charles Nègre, conseiller général du canton de Montreuil-Est  
Contact: 06 16 18 23 45. Blog: www.jeancharlesnegre.com  
mail: montreuil@jeancharlesnegre.com

### Canton Ouest Manuel Martinez

Conseiller général du canton Bas-Montreuil (Montreuil Ouest),  
toutes les semaines à la mairie sur rendez-vous.  
Contact: 01 48 70 64 51. Blog et mail: www.manuel-martinez.fr

### Canton Nord Frédéric Molossi

Conseiller général du canton de Montreuil Nord,  
vous rencontre à votre convenance.  
Contact: 01 43 93 94 34, blog, molossi93.com.  
Prochaines permanences:

jeudi 23 septembre de 17 heures à 17 h 30 en mairie;  
vendredi 24 septembre de 14 à 16 heures au centre de quartier  
des Ramenas, 149, rue Saint-Denis;  
vendredi 1<sup>er</sup> octobre de 14 à 16 heures à la maison de quartier  
Annie-Fratellini, 2-3, square Jean-Pierre-Timbaud.

## Permanences du député

7<sup>e</sup> circonscription de Seine-Saint-Denis (Montreuil)

Jean-Pierre Brard, le vendredi sur rendez-vous.  
Tél. 01 49 88 72 40 ou mail: contact@depute-brard.org

ainsi accès à une formation de  
20 heures du 27 septembre au  
25 octobre. ●

SAVOIR PLUS: Tél.: 02 47 40 26 80  
navitic@cefim-formation.net,  
ou renseignements au centre social  
Le Morillon, 14, allée Roland-Martin,  
Tél.: 01 41 58 50 92. Inscription  
obligatoire (places limitées).

# tous Montreuil Ouf!

## quoi faire ?

- ▶ Cours/ateliers/stages ▶ 15 ▶ 16
- ▶ Lectures et rencontres ▶ 16
- ▶ Balades ▶ 16
- ▶ Expos ▶ 16 ▶ 17
- ▶ Projections ▶ 17
- ▶ Musique ▶ 18
- ▶ Théâtre ▶ 18
- ▶ L'agenda des seniors ▶ 18

TOUS MONTREUIL N°40 DU 14 AU 27 SEPTEMBRE 2010

### vive la rentrée !

## Le nouvel agenda de Tous Montreuil

Tous Montreuil va fêter ses deux ans dans un mois. L'occasion d'innover, avec de nouvelles rubriques, dont ce supplément détachable qui permet de visualiser les principaux rendez-vous culturels, citoyens, conviviaux classés par thèmes. Pour cette rentrée, pleins feux sur les inscriptions aux cours, stages et ateliers culturels qui fourmillent à Montreuil. N'oubliez pas d'aller également sur le nouveau site Internet [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr), actualisé chaque jour, et n'hésitez pas à l'enrichir de vos annonces et événements.

Pour les enfants

## Cours Ateliers Stages

DÈS AUJOURD'HUI

### ATELIERS DE PRATIQUES ARTISTIQUES DANS LES QUARTIERS

Arts plastiques, musique, langue...

CENTRE JEAN-LURÇAT - 5, PLACE DU MARCHÉ  
LES 15, 17 ET 18 SEPTEMBRE : DANSE ET THÉÂTRE ; LES 22, 24 ET 25 SEPTEMBRE : MUSIQUE ; À PARTIR DU 27 SEPTEMBRE ACTIVITÉS CORPORELLES POUR ADULTES  
▶ Débutants ou confirmés trouvent dans leurs quartiers des ateliers animés par des professionnels de nombreuses disciplines. Arts plastiques, danse, activités corporelles, arts de la scène, musique, langue... De l'initiation au perfectionnement, la pédagogie est adaptée à tous les âges : enfants, adolescents et adultes.

▶ Tél. : 0148706262 ou [centre.jeanlurcat@montreuil.fr](mailto:centre.jeanlurcat@montreuil.fr).  
tarifs : à partir de 94 € pour l'année.  
Pass'sport-loisirs et remboursement par la Caisse d'allocations familiales de 92 € par enfant de 6 à 18 ans. (lire aussi article page 9)

### ATELIER COKIE DEMAIA

Cours de chant individuels et collectifs / ados, adultes  
RUE DU SERGENT-BOBILLOT  
▶ Coach vocal dans les centres de formation, enseignante à la

Maison populaire, avec vingt-cinq ans d'expérience en studio d'enregistrement et sur scène pour des têtes d'affiche, Cokie Demaia dispense des cours de chant auprès des professionnels de la scène, mais aussi des amateurs de tous niveaux. Technique vocale, musicalité, choix du répertoire, les exercices sont adaptés en fonction de votre timbre, de votre personnalité, de votre morphologie... Un accompagnement sur mesure, individuellement ou pour des groupes de 3 à 6 personnes.  
▶ Tél. : 0664249644.  
Renseignements : [cokied@orange.fr](mailto:cokied@orange.fr).  
Tarif : de 35 € la séance de deux heures à 150 € le trimestre.

### LES P'TITS ATELIERS DE L'IMAGINAIRE

Ateliers pour enfants et jeunes de 2 à 14 ans  
COMME VOUS ÉMOI  
5, RUE DE LA RÉVOLUTION - INSCRIPTIONS DU LUNDI AU VENDREDI DE 10 À 18 H  
▶ Cirque, théâtre, clown, chorale familiale jazz, hip-hop, éveil musical, danse indienne et création musicale pour les enfants porteurs de handicap, les ateliers pour les enfants et les jeunes font pétiller leur imaginaire.  
▶ Tél. : 0148570510 ou par mail : [comme.vous.emoi@free.fr](mailto:comme.vous.emoi@free.fr).  
Tarifs de 45 € à 95 € le trimestre.  
Chorale familiale jazz (gratuit pour les enfants accompagnés).

### DANSE AFRICAINE

Cours/Ateliers - Enfants/Adultes  
AU CHANTIER - 51, RUE ÉDOUARD-VAILLANT  
ADULTES MERCREDI ET JEUDI DE 19 H 30 À 21 H ; ENFANTS LE JEUDI DE 18 À 19 H  
▶ Cécile Cassin dispense des cours de danse inspirés de la gestuelle et de l'imaginaire de l'Afrique de l'Ouest. Un cours pour débutants et un pour les « avancés » se déroulent en présence des musiciens au rythme des percussions.  
▶ Tél. 0622365013.  
[www.assoafrodite.com](http://www.assoafrodite.com).  
Tarifs adultes 25 € la carte de 10 cours ; 15 € le cours ; 7 € le 1<sup>er</sup> essai ; 340 € l'année. Enfant 180 € l'année ; 85 € le trimestre ; 3 € le 1<sup>er</sup> essai.

### DANSE CONTEMPORAINE

Cours hebdomadaires et stages tous niveaux  
CENTRES DE QUARTIER ET STUDIO DANCE FLOOR  
MENDÈS-FRANCE, GRANDS-PÊCHERS, PABLO-PICASSO  
▶ Cécile Berrebi de Noailles, danseuse, chorégraphe de la compa-

gnie Agora a construit un calendrier de cours pour enfants et adultes pour tous les niveaux de danse. Adresses et tarifs détaillés sur le site Internet de la compagnie, avec le choix entre barre au sol, yoga japonais, danse classique, danse contemporaine, atelier d'improvisation et de création.  
▶ Tél. : 0663780813.  
Mail : [cbdn@cieagora.com](mailto:cbdn@cieagora.com) et [www.cieagora.com](http://www.cieagora.com).  
Tarifs 10 € le cours, 70 € un cours par trimestre, 184 € l'année : un cours hebdomadaire, 284 € l'année : deux cours hebdomadaires.

### FLAMENCO

Cours/Stages  
STUDIO THÉÂTRE DE MONTREUIL  
52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT - DÉBUTANT LE MERCREDI DE 19 H À 20 H 30 ; INTERMÉDIAIRES ET AVANCÉS LE MERCREDI DE 20 H 30 À 22 H  
▶ Formée par les plus grands maîtres du genre à Madrid, la danseuse et chorégraphe de flamenco Ana Ramo se consacre également à la transmission de son art auprès des amateurs et des professionnels. Sa compagnie défend un flamenco en perpétuel mouvement entre tradition et recherche contemporaine. Outre les cours, des stages sont programmés en France et en Espagne.  
▶ Tél. : 0145417147.  
[www.sonidosnegros.com](http://www.sonidosnegros.com).  
Tarifs 16 € le cours et à partir de 10 € pour plusieurs cours.

### DESSIN ET PEINTURE

Enfants et adultes  
ATELIER MURIEL PATARRONI - 60, RUE DANTON - ADULTES LE SAMEDI DE 15 H À 17 H 30 ; ENFANTS LE MERCREDI DE 17 H 15 À 18 H 30  
▶ Alors qu'elle expose dans la galerie Dufay/Bonnet, à la Cité artisanale, 63, rue Daguerre - 75014 Paris - du 30 septembre au 5 novembre, Muriel Patarroni, également scénographe, créatrice de costumes, notamment pour l'Opéra Garnier, conceptrice graphiste pour le cinéma d'animation, illustratrice d'album pour la jeunesse... dispense des cours de dessin et de peinture dans son atelier par petits groupes de cinq personnes maximum. Les adultes sont accompagnés individuellement en fonction de leurs choix artistiques et de leur niveau et les débutants commencent par le dessin d'observation. Les enfants de 6 à 12 ans sont guidés vers la créativité, l'imagination, l'observation et l'apprentissage de la couleur.

Tout en s'initiant au travail des artistes et à l'histoire de l'art.  
▶ Tél. : 0618850658.  
<http://murielpatarroni.free.fr>.  
Tarifs adultes 25 € le cours et 230 € le trimestre, matériel fourni lors de la première séance ; enfants 120 € le trimestre, matériel fourni.

### ÉVEIL CORPOREL ET MUSICAL

Instrumentarium Ateliers danse et musique pour enfants, adolescents et adultes  
51 BIS, RUE DES CLOS-FRANÇAIS



© GILLES DELBOS

▶ Basé jusqu'à maintenant dans le quartier de La Noue « l'Instrumentarium s'installe aussi dès septembre dans trois nouveaux lieux, explique sa responsable Fabienne Delnevo. Au théâtre des Roches, à l'école Romain-Rolland et au conservatoire. Les écoles de ces différents quartiers vont pouvoir accéder plus facilement aux projets. » En dehors des stages autour de l'éveil musical, de la danse et des percussions programmés pendant les vacances scolaires, l'Instrumentarium animé par des musiciens et danseurs pédagogues professionnels propose des ateliers de pratiques collectives instrumentales et des ateliers de danse le mercredi. Et un nouvel atelier d'improvisation de danse et de Sound-Painting dirigé par Nathalie Mauriès se déroule à partir du 27 septembre, le vendredi de 19 h à 20 h 30, dans la salle Julie-Daubié du groupe scolaire Louise-Michel.  
▶ Inscriptions en septembre et octobre au Centre de quartier Jean-Lurçat, 5, place du Marché.  
Tél. : 0148706262.  
À partir de 94 € pour l'année.

À PARTIR DU 15 SEPTEMBRE

### THÉÂTRE

Atelier de pratique artistique/ 12-16 ans

STUDIO THÉÂTRE DE MONTREUIL  
52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT - MERCREDI DE 18 À 20 H  
▶ Sandrine Moaligou, comédienne diplômée de l'Académie internatio-



### À noter

#### SERVICE BILLETTERIE À L'OFFICE DE TOURISME

Achetez vos places de spectacles, de concerts, de rencontres sportives et vos entrées aux musées et aux parcs d'attractions.



nale des arts et du spectacle sait s'adapter à la personnalité de chaque participant-e, avec au programme : exploration de l'espace, prise de conscience du corps, de la voix, composition dramatique, improvisation, techniques du jeu de scène et création d'un spectacle.  
► Tél. : 01 42 87 89 20. Tarifs 140 € et 120 € par trimestre.

## Lectures et rencontres

SAMEDI 18 SEPTEMBRE

### ACTU SF

Club de lecture des 11-16 ans

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 15 H

► Depuis sa création, le club de lecture des 11-16 ans n'a cessé de prendre de l'ampleur et les passionnés ont déjà réalisé pas moins de 145 chroniques écrites, audio et audiovisuelles consultables sur le site ActuSF.

► Prochaines rencontres les 9 octobre, 13 novembre, 4 décembre au Salon du livre et de la presse jeunesse, 18 décembre. Entrée libre.

JEUDI 23 SEPTEMBRE

### RENCONTRE AVEC L'ÉCRIVAIN DANY LAFERRIÈRE

Festival America

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 19 H



© GILLES DELEBOS

► Dans le cadre de la manifestation Festival America à Vincennes, qui réunit les écrivains d'Amérique du Nord, la bibliothèque de Montreuil, reçoit en voisine, l'atypique Dany Laferrière. Une rencontre hors normes avec celui qui a reçu le prix Médicis en 2009 pour *L'Énigme du retour* dont le dernier livre *Tout bouge autour de moi* sur le tremblement de terre en Haïti en janvier 2010 est paru au printemps dernier. Dany Laferrière est né à Port-au-Prince en 1953 et, suite à l'assassinat de son ami journaliste Gasner Raymond en 1976, s'exile à Montréal. Ses romans sensibles évoquent les questions de l'identité et de l'exil. Parmi eux : *Comment faire l'amour avec un nègre sans se fatiguer*, *Cette grenade dans la main du jeune nègre est-elle une arme ou un fruit ?* ou encore *Je suis un écrivain japonais...* Vers le Sud a été porté à l'écran en 2006 par Laurent Cantet.  
► Entrée libre.

### COMMEDIA DELL'ARTE

Atelier de pratique artistique

STUDIO THÉÂTRE DE MONTREUIL  
52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT -  
LUNDI DE 19 H 30 À 22 H 30

► Anna Cottis, comédienne et metteuse en scène, a été formée à la commedia dell'Arte par Carlo Boso. Elle dispense désormais des cours de chant, de combat, d'étude de rythmes et de pantomime...  
► Tél. : 01 42 87 89 20. Tarif 140 € et 180 € par trimestre.

À PARTIR DU 22 SEPTEMBRE

### LES INSOLISTES

Chant choral

THÉÂTRE DES ROCHES - 10, RUE DES ROCHES  
LE MERCREDI À 20 HEURES

► Nul besoin de connaître le solfège sur le bout des notes pour être accueilli-e dans cet ensemble vocal où la joie et la bonne humeur dirigent les séances axées sur un répertoire varié, entre chanson française et étrangère, musique contemporaine et classique.  
► Tél. : 06 03 00 22 47. Tarif 120 € pour l'année (payable en trois fois : octobre, décembre et février).

SAMEDI 25 SEPTEMBRE

### THÉÂTRE DES ROCHES

Pot de rentrée et présentation des ateliers pour enfants, ados et adultes

10, RUE DES ROCHES - 17 H

► Pour les enfants une approche ludique de l'expression théâtrale, pour les ados l'exploration d'outils d'expression au service du théâtre, pour les adultes de l'expression à la création avec pour tous un spectacle présenté en public. Il y en a pour tous les niveaux et toutes les bourses puisque ces ateliers peuvent être remboursés par la CAF et le passeport loisirs. Cette réunion rassemble les intervenants à qui l'on peut poser toutes les questions sur les ateliers.  
► Tél. : 01 49 88 79 87. www.les.roches.free.fr. Début des cours : première semaine d'octobre. Tarifs de 250 € à 330 € par an.

LES 2 ET 3 OCTOBRE

### SEINE-SAINT-DENIS MOBILE

Master class et création

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE - 10 À 17 H

► En utilisant des cartes et GPS des téléphones mobiles, les flash-codes et le web, vous serez invités à localiser des étapes d'un parcours entre Saint-Ouen et Montreuil, amenant chaque « flash-codes » à découvrir en vidéo des images de l'exposition « Famille Farrell ». Après vous être imprégnés de cette exposition et des étapes entre les deux villes, vous pourrez proposer un nouveau chemin de voyage tout en apprenant à générer vos propres « flash-codes » et à développer des pages web sur l'Internet mobile. Une restitution publique aura lieu en octobre à l'occasion de la journée Seine-Saint-Denis Style.  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Tarif 45 €.

À PARTIR DU 15 SEPTEMBRE

### ÉVEIL THÉÂTRAL

Atelier de pratique artistique/  
5-8 ans et 8-12 ans

STUDIO THÉÂTRE DE MONTREUIL  
52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT -  
MERCREDI DE 14 À 16 H OU DE 16 À 18 H

► Conduit par Clothilde Durupt, l'atelier pour les 5-8 ans offre une première approche de l'univers du théâtre à travers des jeux ludiques axés sur l'imaginaire, l'écoute et le rythme. L'atelier des 8-12 ans est animé par Pierre Serra et Sandrine Demonron et propose une initiation aux arts de la scène, avec improvisation, jeux masqués, danse, chant, pantomime...  
► Tél. : 01 42 87 89 20. Tarifs 110 € et 90 € par trimestre.

DU 8 AU 15 OCTOBRE  
OU DU 22 AU 29 OCTOBRE

### TECHNIQUES DE LA PHOTOGRAPHIE ARGENTIQUE

Stage

MAISON POPULAIRE - 9 BIS, RUE DOMBASLE  
LES 8 ET 22 DE 18 À 22 H ;  
LES 9 ET 23 DE 10 À 17 H ;  
LES 14, 15, 28 ET 29 DE 19 H À 21 H 30

► Animé par Serge L'Hermitte, ce stage se déroule en deux temps. La première partie est réservée à la prise de vue, au cadrage, à l'utilisation de la lumière intérieure sur des pellicules en noir et blanc. La seconde partie est consacrée à la lumière extérieure et au travail de laboratoire : filtres, masquage, tirage. Ces travaux donneront lieu à une exposition.  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Tarif 110 €. Se munir de son appareil, chimie et pellicules fournies.

DU 20 AU 24 SEPTEMBRE

### MAISON POPULAIRE

Ateliers, stages, résidences de création...

9 BIS, RUE DOMBASLE -  
INSCRIPTIONS LUNDI, JEUDI, VENDREDI DE 16 H À 20 H 30 ; MERCREDI DE 11 H À 17 H 30



► Activités musicales, corporelles, manuelles, les technologies numériques... Parmi tous les ateliers de pratiques artistiques pour enfants, adolescents et adultes, les Montreuillois-es n'ont que l'embaras du choix. De nouveaux ateliers font leur apparition comme la « Fanfare de rue et d'intervention » ; la lutherie électro transformée, la conception et la réalisation d'un film cinématographique, la conception graphique en PAO, les « objets sensibles », l'animation de la web radio et la TV de la Maison pop, le vinyasa yoga (dynamique). Dans les ateliers de langues vivantes, on peut désormais s'initier ou se perfectionner aussi à l'arabe et au japonais et de nouveaux créneaux horaires en anglais et espagnol sont programmés à l'heure du déjeuner. Pour les enfants et les adolescents, de nouveaux ateliers également, comme Citoyenneté par le jeu (6-12 ans), Jeux électro-transformés, orchestre, danse classique débutants (9-12 ans), danse classique - initiation (6-8 ans), origami/papercraft (8-14 ans).  
► Tél. : 01 42 87 08 68. www.maisonpop.fr

LES 16 ET 17 OCTOBRE

### AFFIRMATION DE SOI

Stage

THÉÂTRE DES ROCHES - 10, RUE DES ROCHES  
LE 16 DE 14 À 18 H ; LE 17 DE 11 À 18 H

► Ce stage est animé par Christine Vallat, comédienne et metteuse en scène de la compagnie La Mauvaise Herbe.  
► Tél. : 01 49 88 79 87. Tarif 35 €.

## Balades

LES 18 ET 19 SEPTEMBRE

### JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Concerts, expositions, visites, projections.

Office de tourisme - 1, rue Kléber

► Avant le buffet et l'apéro à 18 heures dans le site des Murs-à-pêches en compagnie des comédiens de La Girandole et d'un concert à 21 heures, le 18 septembre, vous pouvez déambuler à la découverte des « Grands Hommes » qui ont construit l'histoire de la ville. Exposition et concert à l'église Saint-Pierre Saint Paul ; visites guidées, animations, chasse au trésor organisées par des associations dans le site des Murs-à-pêches ; visites et animations du Jardin-école, visites guidées de l'hôtel de ville et du Centre dramatique national de Montreuil ; visites surprenantes du fonds patrimonial de la bibliothèque Robert-Desnos ; visite de l'exposition *Les Grands Hommes sont aussi des anonymes* au musée de l'Histoire vivante... avec des navettes à disposition à l'Office de tourisme, suivez les guides !  
► Tél. : 01 41 58 14 09. Programme détaillé disponible dans tous les lieux publics de la ville et sur le site www.montreuil.fr

## Expos

DU 17 AU 26 SEPTEMBRE

### CHRISTOPHE CUSSON

Expo peinture

APACC - 19, RUE CARNOT -  
VERNISSAGE LE 17 SEPTEMBRE À 18 H  
► Christophe Cusson a été l'élève de l'artiste montreuillois Gérard Baldet et ses œuvres ont été appréciées par le public lors du dernier salon d'art contemporain *Réalités nouvelles* au Parc floral de Vincennes. Il présente une quinzaine de grands formats de paysages engagés comme sa première toile vendue *Je t'emmènerai voir les paradis fiscaux*.  
► Tél. : 06 13 74 40 15.  
www.apacc.canalblog.com. Entrée libre samedis et dimanches de 15 à 19 h.

SAMEDI 18 SEPTEMBRE

### DESSIN, PEINTURE, COLLAGE

Expo des travaux 2009/2010

ATELIER FOLDART

10, RUE JULES-FERRY - DE 16 À 19 H

► Le meilleur moyen de voir si le travail réalisé par les participants aux ateliers de l'artiste Forence Baudin vous correspondrait est de venir voir sur pièces les œuvres élaborées au cours de la saison dernière.  
► Entrée libre.

DU 22 AU 26 SEPTEMBRE

### LUDOVIC VALLOGNES

Photo

PICTOGRAM SEDERICO - 37 BIS, RUE LÉBOUR  
VERNISSAGE LE 22 À 19 H, LES 23 ET 24  
DE 19 À 21 H ; LES 25 ET 26 DE 17 À 20 H

► Tous les mois, Nancy Olivier transforme l'entreprise Pictogram-Sederico en galerie d'exposition éphémère avec, pour ce mois de septembre, les œuvres du photographe Ludovic Vallognes. Depuis les Rencontres internationales de la photographie en Arles, ses images captent la nostalgie des souvenirs.  
► www.pictogram-sederico.com.  
(Lire aussi page 22). Entrée libre.

DU 22 SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE

### L'ÉTAT DE SURFACE - LA PLACE DU MATÉRIAU

Art contemporain

LES INSTANTS CHAVIRÉS, BRASSERIE BOUCHOULE - 2, RUE ÉMILE-ZOLA VERNISSAGE LE 22 SEPTEMBRE À 18 H - VISITES DU MERCREDI AU DIMANCHE DE 15 À 19 H  
► Les comportements d'un matériau, selon sa nature, sa porosité, sa texture, son « état de surface » ont inspiré des artistes. Nous découvrons ici les matériaux qui constituent une œuvre d'art, leur résonance, leur intégration dans l'espace, avec une collection départementale d'art contemporain de la Seine-Saint-Denis. Cette exposition à tiroirs réunit des artistes reconnus et en devenir. Au cœur de l'exposition, samedi 2 octobre, Pierre Berthet, génial inventeur et installateur sonore belge, interprétera *Galiléo*, une musique pour cinq pendules en hommage à Tom Johnson, compositeur de pièces de poésie sonore.  
► Tél. : 01 42 87 25 91.  
http://instantschavires.com. Entrée libre.

DU 23 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE



► **RAFAËL GUIGOU**

Expo/  
concert/  
conférence  
L'ESCALIER-  
ESPACE D'ART  
104-106,  
RUE ÉDOUARD-  
VAILLANT -  
VERNISSAGE  
LE 22 SEPTEMBRE  
À PARTIR DE 19 H.

► Gustavo Bocaz, sculpteur, graphiste, artiste peintre d'origine chilienne, transforme son atelier en lieu d'exposition pour promouvoir les jeunes talents. Ce mois-ci, le peintre Rafaël Guigou. Cet événement est accompagné d'un concert, d'une conférence avec l'association Accordphilo, un colloque à l'Université populaire et des ateliers pédagogiques en partenariat avec la bibliothèque et le lycée Eugénie-Cotton.  
► Tél.: 01 48 18 70 36. <http://art-escalier.blogspot.com/>

DU 28 SEPTEMBRE AU 21 OCTOBRE

► **LA SCULPTURE AU FÉMININ**

**Sculpture**  
TRIBUNAL ADMINISTRATIF DE MONTREUIL -  
7, RUE CATHERINE-PUIG (AU NIVEAU DU 206  
RUE DE PARIS). DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H30 À 12H30 ET DE 13H30 À 17H.  
► Œuvres de Sophie Favre, Génia  
Golendorf, Sylvianne Lüscher.

JUSQU'AU 17 DÉCEMBRE

► **LA FAMILLE FARELL**

**Exposition Montreuil/Saint-Ouen**  
MAISON POPULAIRE - 9 BIS, RUE DOMBASLE  
- MONTREUIL - VERNISSAGE MARDI  
28 SEPTEMBRE - VERNISSAGE-GOÛTER  
DES ENFANTS MERCREDI 29 SEPTEMBRE  
DE 14 H 30 À 17 H 30  
MAINS D'ŒUVRES - 1, RUE CHARLES-GARNIER  
- SAINT-OUEN - MÉTRO GARIBALDI OU PORTE  
DE CLIGNANCOURT - DU JEUDI AU DIMANCHE  
DE 14 À 19 H  
► Dans deux lieux de la Seine-  
Saint-Denis, les trois frères d'ori-  
gine irlandaise, Seamus, Liam et

Malachi Farell, de renommée internationale, promettent des expositions spectaculaires dans un univers foisonnant, connecté à nos réalités politiques, sociales et urbaines. Seamus et Malachi, plasticiens, et Liam (alias le docteur L.), musicien, partagent un même engagement artistique. Ils se rejoignent dans une œuvre décalée dans le temps et l'espace en écho à l'identité des deux sites. À Montreuil, nous assisterons à un crash d'avion!

► Mains d'œuvres:  
tél.: 01 40 11 25 25.  
[www.mainsdoeuvres.org](http://www.mainsdoeuvres.org).  
Visites commentées gratuites  
sur rendez-vous au tél.: 01 40 11 55 56 ou  
[vanessa@mainsdoeuvres.org](mailto:vanessa@mainsdoeuvres.org).  
► Maison populaire:  
tél.: 01 42 87 08 68. [www.maisonpop.fr](http://www.maisonpop.fr).  
Visites commentées gratuites  
sur rendez-vous par tél.  
ou [emanuelle.boireau@maisonpop.fr](mailto:emanuelle.boireau@maisonpop.fr)

JUSQU'AU 2 OCTOBRE

► **ENVOLÉES**

**Peinture**  
BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE -  
VERNISSAGE LE 7 SEPTEMBRE À 18 H 30  
► Après avoir été lauréate du prix  
Keskar, Elsa Cha a développé un  
trait délicat et mélangé des tech-  
niques mixtes de mine de plomb,  
craie grasse et de peinture à l'huile  
ou à l'acrylique, pour suggérer des  
histoires entre fragments de corps,  
d'oiseaux, de loups, de fleurs...  
► Entrée libre. Galeries: [www.numerosixgalerie.com](http://www.numerosixgalerie.com);  
[www.claudefsamuel.com](http://www.claudefsamuel.com)

► **Projections**

DU 14 AU 26 SEPTEMBRE

► **CORRESPONDANCES**

**Tournée départementale**  
RÉSEAU CINÉMA 93  
Le documentaire de Laurence  
Petit-Jouvet *Correspondances*,  
sur des lettres filmées entre des  
femmes du Mali et des Maliennes  
résidant à Montreuil, a déjà ras-  
semblé 500 spectateurs au  
Méliès. Pour ceux qui ont raté ce  
moment de grâce, ou qui vou-  
draient le retrouver, il tournera  
pendant tout le mois de septem-  
bre en Seine-Saint-Denis avec  
projections et buffets maliens:  
► le 14 au Trianon de Romainville  
à 20 h 30; le 15 au Studio d'Aubervilliers  
à 19 h; le 17 à l'Espace Jacques-Prévert  
d'Aulnay-sous-Bois à 19 h 30; le 18 à l'Écran  
de Saint-Denis à 18 h; le 18 au cinéma  
Jacques-Tati de Trembay-en-France à 21 h;  
le 19 à l'Espace 1789 de Saint-Ouen à 19 h;  
le 22 au Bijou de Noisy-le-Grand à 20 h 45;  
le 24 au cinéma Louis-Daquin de Blanc-  
Mesnil à 20 h; le 25 au Magic Cinéma  
de Bobigny à 14 h 30 et le 26 à l'Étoile  
de la Courneuve à 17 h.

Les toiles & vous

la sélection de la rédaction  
DU 14 AU 29 SEPTEMBRE

CINÉMA MUNICIPAL GEORGES-MÉLIÈS,  
CENTRE COMMERCIAL  
DE LA CROIX-DE-CHAVAUUX  
TÉL.: 01 48 58 90 13



**DES HOMMES ET DES DIEUX  
DE XAVIER BEAUVOIS**

JUSQU'AU 12 OCTOBRE

Ce film qui s'inspire librement de la vie des moines cisterciens de Tibéhirine en Algérie de 1993 jusqu'à leur enlèvement en 1996 a remporté le Grand Prix à Cannes. L'histoire? Un monastère perché dans les montagnes du Maghreb, dans les années 1990. Huit moines chrétiens français vivent en harmonie avec leurs frères musulmans. Quand une équipe de travailleurs étrangers est massacrée par un groupe islamiste, la terreur s'installe dans la région. L'armée propose une protection aux moines, mais ceux-ci refusent. Doivent-ils partir? Malgré les menaces grandissantes qui les entourent, la décision des moines de rester coûte que coûte, se concrétise jour après jour...

**L'INCONNU DU NORD-EXPRESS**

**D'Alfred Hitchcock**  
VENDREDI 17 SEPTEMBRE À 20 H 30  
SUIVI D'UNE CONFÉRENCE

Un champion de tennis est abordé dans un train par un inconnu qui lui propose un étrange marché: il supprime sa femme encombrante si celui-ci se charge d'éliminer son propre père. Croyant avoir à faire à un fou, le tennisman ne lui prête aucune attention. Peu de temps après, sa femme est assassinée... Pour le lancement de l'Université populaire du cinéma, un cours d'introduction à l'analyse filmique, avec un retour plan par plan sur les dix premières minutes du film suit la projection!

**HAPPY FEW**

**D'Antony Cordier**  
VENDREDI 24 SEPTEMBRE, À 20 H 30,  
RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR  
Rachel travaille dans une boutique de bijoux. Lorsqu'elle rencontre Vincent à l'atelier, elle est séduite par son franc-parler et décide d'organiser un dîner avec leurs conjoints respectifs. Les deux couples tombent presque aussitôt amoureux et les nouveaux amants deviennent inséparables. Ils avancent à l'aveugle dans leur passion, sans règles et sans mensonges. Ils gardent le secret devant les enfants et tout continue, presque comme avant. Jusqu'à ce que les sentiments s'emmêlent.

**WATER MAKES MONEY OU EAU:  
SERVICE PUBLIC À VENDRE**

**de Leslie Franke et Hermann Lorenz**  
LUNDI 27 SEPTEMBRE À 20 H 30  
SUIVI D'UN DÉBAT: « LA GESTION DE L'EAU DOIT-ELLE ÊTRE PUBLIQUE À EST-ENSEMBLE ? »  
Une coproduction participative sur le fonctionnement des entreprises multinationales qui s'accaparent la distribution de ce besoin vital et transforment l'eau en argent. Avec l'analyse de plusieurs experts et des exemples de communes, qui, à l'instar de Paris, montrent que le contrôle citoyen est possible.

PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIÈS

DU 15 AU 21 SEPTEMBRE

► **DES HOMMES ET DES DIEUX, DE X. BEAUVOIS** ► MER.: 13 H 45, 16 H 15, 18 H 45, 21 H 15. JEU.: 18 H, 20 H 45. SAM.: 14 H, 16 H 30, 19 H, 21 H 15. DIM.: 14 H, 16 H 30, 19 H, 21 H 30. LUN.: 12 H, 14 H 15, 16 H 45, 19 H 15, 21 H 30. MAR.: 18 H, 20 H 45. ► **HAPPY FEW, D'A. CORDIER** ► MER.: 14 H, 18 H 15. JEU.: 20 H 30. VEN.: 18 H 15. SAM.: 14 H 15, 18 H 30. DIM.: 16 H, 20 H 30. LUN.: 12 H 15, 17 H MAR.: 20 H 30.. ► **THE HOUSEMAID (VO), DE I. SANGSOO** ► MER.: 16 H, 20 H 30. JEU.: 18 H 15. SAM.: 16 H 15, 20 H 30. DIM.: 13 H 45, 18 H. LUN.: 14 H 30, 21 H. MAR.: 18 H 15. ► **L'INCONNU DU NORD-EXPRESS (VO), D'A. HITCHCOCK** ► VEN.: 20 H 30 + ANALYSE DE FILM. LUN.: 19 H. ► **BENDA BILLILI (VO), DE R. NARRET ET F. DE LA TULLAYE** ► MER.: 14 H 30, 19 H. JEU.: 21 H. VEN.: 18 H, 19 H 45. SAM.: 14 H 30, 19 H 15. DIM.: 16 H 45, 21 H 15. LUN.: 12 H 30, 17 H 15, 19 H 30. MAR.: 21 H.

► **ONCLE BOONMEE (VO), D'A. WEERASETHAKUL** ► MER.: 16 H 30, 21 H. JEU.: 18 H 30. VEN.: 21 H 30. SAM.: 16 H 45, 21 H. DIM.: 14 H 30, 18 H 45. LUN.: 14 H 45, 21 H 15. MAR.: 18 H 45.

DU 22 AU 28 SEPTEMBRE

► **LES HORS-LA-LOI (SN) ► MER.:** 14 H, 17 H, 20 H JEU, VEN.: 18 H, 20 H 45. SAM.: 14 H, 17 H, 20 H 30. DIM.: 14 H, 17 H, 20 H. LUN.: 12 H, 14 H 45, 17 H 30, 20 H 45. MAR.: 18 H 15, 20 H 45. ► **HAPPY FEW (SN) ► MER.:** 16 H 15. VEN.: 20 H 30 + RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR. SAM.: 16 H 15. DIM.: 16 H 15. LUN.: 12 H 30, 19 H 15. MAR.: 20 H 30.. ► **AMORE (SN) ► MER.:** 14 H 15, 21 H 30. JEU.: 21 H 15. VEN.: 21 H 15. SAM.: 14 H 15, 21 H 30. DIM.: 17 H 30. LUN.: 14 H 15. MAR.: 19 H 15. ► **EN PROMENADE (SN) ► MER, SAM, DIM.:** 16 H 45.

► **MIEL (SN) ► MER.:** 19 H 30. JEU.: 17 H 30. VEN.: 19 H 15. SAM.: 19 H 30. DIM.: 14 H 15, 21 H 30. LUN.: 12 H 15, 18 H 30. MAR.: 17 H 15.

► **PROJECTION-DÉBAT SUR LA QUESTION DE L'EAU**  
► LUN.: 20 H 30 + DÉBAT

► **DOUBLE TAKE (SN) ► MER.:** 17 H 45. JEU.: 19 H 30. VEN.: 17 H 30. SAM.: 17 H 45. DIM.: 19 H 45. LUN.: 16 H 45. MAR.: 21 H 30. ► **DES HOMMES ET DES DIEUX (SN) ► MER.:** 13 H 45, 20 H 30. JEU.: 18 H 15. VEN.: 18 H. SAM.: 13 H 45, 21 H. DIM.: 13 H 45, 20 H 30. LUN.: 14 H 30, 21 H 15. MAR.: 18 H.

## ▶ Musique

LES 18, 25 ET 26 SEPTEMBRE

## ▶ SUPERSHOCK CALIGARI

## Ciné-concert

AUX MURS-À-PÊCHES - 65, RUE PIERRE-DE-MONTREUIL À PARTIR DE 18 H

À LA GIRANDOLE 4, RUE ÉDOUARD-VAILLANT

LE 25 À 20H30; LE 26 À 16 H

▶ *Le Cabinet du docteur Caligari* de Robert Wiene (1919) inaugure la saison du cinéma expressionniste allemand et ce film vous propulse dans une enquête policière à rythme captivant. Les musiques sont composées et interprétées par le groupe de rock italien Supershock.

▶ Tél.: 01 48 57 53 17. Entrée 8 €, 12 € et 15 €.

JUSQU'AU 19 SEPTEMBRE

## ▶ TERRES-ARC-EN-CIEL ANTILLAISES

## Jazz métissé

CLUB ÉPHÉMÈRE DRILLSCAN - 31, RUE DOUVY-DELICUPE 20 H; DIMANCHE À 17 H - STUDIO DE L'ERMITAGE,

8, RUE DE L'ERMITAGE - 750120 PARIS - UNIQUEMENT POUR LE CONCERT DU 15 SEPTEMBRE À 20H30

▶ À Montreuil, chaque automne depuis 2007, l'entreprise Drillscan - bureau d'études de forages de pétrole - se transforme en club éphémère. Cette saison, la musique prend la couleur des Antilles et accompagne la sortie d'un album, véritable « carnet de voyages » de ces trois dernières années. Quand des musiciens de jazz décident de partir à la rencontre d'artistes du continent africain, naissent Terres-Arc-en-ciel: des concerts où percussions, voix, conte, chant s'improvisent « dans une douce co-errance partagée » avec les instruments du jazz.

▶ Entrée 5 €. Restauration africaine sur place. www.archimusic.com

JUSQU'AU 22 SEPTEMBRE

## ▶ PESTACLES ET PARCOURS DÉCOUVERTE

## Festival jeune public

PARC FLORAL DE PARIS - BOIS DE VINCENNES - MÉTRO CHÂTEAU-DE-VINCENNES

▶ L'association montreuilloise Ère de jeu, dirigée par Pascale Paulat, programme « 17 concerts, des lectures de 12 auteurs, des spectacles de rue entre danse, cirque, clown, un parcours découverte du parc et une exposition sur la musique romantique (année Chopin oblige!). Des concerts divertissants de variété, rock, pop, jazz avec un détour par le gospel et une clôture sur un programme classique, pour les enfants à partir de 2 ans et les adultes ».

▶ Tél.: 01 48 51 38 98. Entrée dans le parc: gratuite pour les moins de 7 ans; 2, 50 € pour les 7 à 26 ans; 5 € plein tarif. Concerts, lectures, rencontres, spectacles gratuits. www.lespestacles.fr

À PARTIR DU 29 SEPTEMBRE

## ▶ MUSIQUE ÉLECTROACOUSTIQUE

## Expérience

LES INSTANTS CHAVIRÉS - 7, RUE RICHARD-LENOIR - 21 H

▶ Aux Instants chavirés, véritable laboratoire de musique improvisée, expérimentale et bruitiste, des musiciens du monde entier viennent partager leurs trouvailles souvent inouïes, dès le 29 septembre.

▶ Tél.: 01 42 87 25 91. www.instantschavires.com. Entrée 12 €, 10 € et 8 €.

## ▶ Théâtre

VENDREDI 24 SEPTEMBRE

## ▶ NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL

## Présentation de saison 2010-2011

10, PLACE JEAN-JAURÈS - 18 H 30

TARIFS ET PASS PRIVILÉGIÉS POUR LES MONTREUILLOIS: DE 6 € POUR LES SPECTACLES JEUNE PUBLIC À 9 € AU LIEU DE 19 €.

▶ Textes classiques et contemporains, comédies, aventures, spectacles musicaux, pièces interrogeant nos consciences... composent un programme que Gilberte Tsai, directrice et metteuse en scène, a souhaité « varié et cohérent, drôle et sérieux, plein d'interrogations et d'inventions. Pour résister à ce que l'air du temps apporte de si lourd et de si fermé. Pour continuer à penser et à rêver. Avec vous ».

▶ Tél.: 01 48 70 48 99. Entrée gratuite.

SAMEDI 25 SEPTEMBRE

## ▶ PETITES RECETTES DE L'AMOUR FOU

## Création musicale

THÉÂTRE DES ROCHES

19, RUE ANTOINETTE - 20 H 30

▶ Isabelle Gazonnois, actrice, et Isabelle Loiseau, pianiste, ont scénarisé quelques bijoux de la chanson française féminine, dédiés à l'amour et visités avec humour. Des morceaux d'anthologie issus du répertoire des interprètes comme Jeanne Moreau, Anne Sylvestre, Serge Gainsbourg, Brassens, Barbara, Brigitte Bardot.

▶ Tél.: 01 49 88 79 87. Entrée 4 € et 8 €.

DU 27 SEPTEMBRE AU 9 OCTOBRE

## ▶ FANTASIO

## Théâtre

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL

10, PLACE JEAN-JAURÈS

▶ « La comédie classique à rebondissement » face à « la comédie amère qui avance non dans l'action, mais par la réflexion », voilà comment la metteuse en scène Julia Vidit aborde le texte d'Alfred de Musset. Un face-à-face dans lequel un roi, qui pour éviter une guerre, doit marier sa fille à un imbécile de prince. De son côté, Fantasio, jeune homme dépressif, écrasé de dettes, fuit ses créanciers en s'introduisant à la cour en habit de bouffon. De gaffe en gaffe, il fera capoter ledit mariage, grâce à de solides embrouilles...

▶ Tél.: 01 48 70 48 99. Entrée de 7 € à 9 € pour les Montreuillois.

www.nouveau-theatre-montreuil.com



## Coups de théâtre !

## ▶ UN NOUVEAU PROGRAMME COMMUN À MONTREUIL

▶ Désormais le programme de septembre, octobre, novembre et décembre de cinq salles de spectacles est réuni dans la plaquette « Coups de théâtre ». Les théâtres

de La Noue, des Roches, Berthelot, le Centre national dramatique de Montreuil et la Girandole offrent des programmations diversifiées entre textes classiques et contemporains, danse, musique, spectacles jeune public. Outre le côté pratique, on apprécie le travail de la couverture de cette plaquette réalisée par l'artiste Pascal Colrat.



## ▶ L'agenda des seniors

## La rentrée: cap sur les vacances !

Alors que les enfants ont fait leur rentrée, les retraités en profitent pour se reposer. Il reste en effet des places pour les séjours en Sologne et Alsace programmés en octobre. Jeux, activités, causerie... attendent ceux qui restent dans les centres de quartier du lundi au vendredi, l'après-midi, avec parfois et selon les lieux des goûters. Sans oublier les sorties ciné ou autres.

## Séjours de vacances (à partir de 60 ans)

## Sologne ou Alsace ?



Dépêchez-vous! Quelques places sont encore disponibles pour partir à l'automne: un séjour de 8 jours en Sologne, à Nouan-le-Fuzelier, du 2 au 9 octobre (particulièrement adapté aux personnes marchant avec difficulté) et une petite bouffée d'Alsace de 5 jours du 11 au 15 octobre, à Munster.

✕ RENSEIGNEMENTS: 01 48 70 61 66. Participation en fonction des ressources: à partir de 26,90 € par jour. Inscriptions uniquement sur rendez-vous, au CCAS ou si nécessaire à domicile (pour la Sologne).

## Sortie

## Allez la France! Football et immigration, histoires croisées



Mardi 5 octobre après-midi rendez-vous à 14 heures au métro Mairie-de-Montreuil pour un trajet collectif en métro. Exposition à la Cité nationale de

l'histoire de l'immigration. Après-midi placé sous le signe du ballon rond avec parcours au cœur de l'histoire et de l'émotion. L'occasion d'appréhender ce sport par tous les sens et de le pratiquer avec les mains... grâce à un baby-foot à disposition.

✕ Entrée à régler sur place: 5 € (tarif réduit ou gratuité sous certaines conditions). Préinscription indispensable au 01 48 70 61 66 de 9 à 12 heures (sauf mardi) ou de 14 à 17 heures.

## À l'affiche

## Oncle Boonmee

Le CCAS et le cinéma municipal Georges-Méliès sélectionnent chaque mois un ou plusieurs films pour vous. ce mois-ci un film incontournable, thaïlandais qui a obtenu la palme d'or au festival de Cannes: *Oncle Boonmee, celui qui se souvient de ses vies antérieures*.

Attention: pour bénéficier du tarif exceptionnel de 4 €, la réservation auprès du CCAS est indispensable au 01 48 70 61 66 (sauf mardi matin).



✕ lundi 20 septembre à 14 h 45 (exceptionnellement, en version originale sous-titrée).

## Centres de quartier

## Blancs-Vilains

85, rue des Blancs-Vilains

Mercredi 22 septembre loto

Mercredi 29 septembre belote

## Daniel Renoult

31, bd Théophile-Sueur

Jeudi 23 septembre belote

## Jean-Lurçat

5, place du Marché  
Accueil dans la salle 014 (ping-pong), au jardin selon météo, possibilité de pétanque (utilisation de la salle 008 pour les inscriptions des ateliers culturels de proximité).

## Marcel-Cachin

2, rue Claude-Bernard

Mercredi 15 septembre à 15 h 30:

réunion de rentrée

Mardi 21 septembre loto (inscription sur place mercredi 15 septembre de 15 h 30 à 16 h 30)

Mardi 28 septembre atelier créatif

## Mendès-France

59, rue de la Solidarité

Mardi après-midi bridge tous niveaux

## Ramenas

149, rue Saint-Denis

Jeudi 30 septembre belote

## À noter dans ses tablettes

Dimanche 26 septembre à 14 heures

Tournoi de belote organisé par l'association Monascéré au centre Jean-Lurçat, renseignements auprès de Félix au 01 48 51 93 88.

## Début octobre

Reprise des concerts et animations du conservatoire de musique

## Savoir plus

Centre communal d'action sociale (CCAS), pôle vie sociale, loisirs, animation retraités.

Tél.: 01 48 70 61 66.  
Attention! Accueil sur rendez-vous, bâtiment Opale A, 3, rue de Rosny.

# Avec Appétits & Associés, l'appétit grandit et le confort aussi.



Vous avez le choix du menu, diététique, classique ou médicalisé, ensuite laissez vous aller au confort d'un savoureux repas préparé par nos soins et livré à votre domicile.

Un repas est à 12.90 €\* soit 9.20 € après réduction fiscale.



CNAV  
APA



Pour commander :  
**01 70 611 960**  
(prix d'un appel local)

www.appetits-associes.fr

Les spécialistes des repas de qualité livrés à domicile



\*Tarif en vigueur au 05/10/2009

**APPÉTITS & ASSOCIÉS**

## LA PRAIRIE Restaurant

Vous accueille  
du lundi au samedi  
autour d'un jardin intérieur  
midi et soir jusqu'à 22h00

20, rue du Capitaine Dreyfus  
(voie piétonne  
ancienne rue Gallieni)  
93100 Montreuil

**1 Kir Gratuit sur présentation de l'annonce**

Réservation au : 01 48 57 77 27

Salon  
Aiguilles

**Mercerie & Ateliers  
Inscriptions  
septembre 2010**



- ✓ Broderie
- ✓ Couture
- ✓ Crochet
- ✓ Patchwork
- ✓ Tricot
- ✓ Multi-activités enfants

35, rue de Montreuil - 94300 Vincennes - 01 43 28 57 04  
<http://salon-aiguilles.blogspot.com>

inko'Lab

Recharge toutes vos cartouches de marque  
HP, Epson, Canon, Brother, Samsung, etc...

**Ne jetez plus vos cartouches !  
Faites-les recharger chez INKO'LAB  
plutôt qu'en Chine (sans garantie)**

**Bon pour l'environnement. Excellent pour votre portefeuille !**

Tous nos tarifs sur : [www.inkolab.com](http://www.inkolab.com)

Trois adresses pour recharger vos cartouches localement plutôt qu'en Chine (Compatibles) :  
**67-69 rue Etienne Marcel - 93100 Montreuil**  
Tél : 01.43.62.78.31 - 09.51.76.59.25 - 09.60.44.40.86 - [contact@inkolab.com](mailto:contact@inkolab.com)  
8 Bis, Rue Abel - 75012 PARIS - Tél. : 01.43.47.28.27 - Fax : 01.73.70.55.59  
119/121, Avenue Emile Zola - 75015 PARIS - Tél. : 01.45.78.96.11

re-mettez  
de l'**AVANTAGE**  
dans  
votre métier

## au Cnam de Montreuil

Développez vos compétences et/ou Obtenez un diplôme Bac+1 à Bac+4

Gestion / Comptabilité / Marketing / Finance  
Ressources Humaines  
Informatique / Bureautique / Webmestre  
Droit / Management / Communication  
Anglais professionnel : débutants / intermédiaire / Test Bulat



par la Formation et/ou la Validation des acquis de l'expérience (VAE)

Possibilité de financement par le DIF et le plan de formation entreprise

INSCRIPTIONS :

Du lundi au vendredi de 14h à 19h  
Du 25 JANVIER AU 19 FEVRIER 2010  
DÉBUT DES COURS LE 8 MARS 2010

**Cnam**  
CONSERVATOIRE NATIONAL  
DES ARTS ET METIERS  
Ile-de-france  
[www.cnam-idf.fr](http://www.cnam-idf.fr)

Cnam de Montreuil  
Collège Paul Eluard  
16 rue Raspail  
93100 Montreuil  
01 42 87 91 59 / [montreuil@cnam-idf.fr](mailto:montreuil@cnam-idf.fr)  
[www.cnam-parispantin.fr](http://www.cnam-parispantin.fr)

**Ile-de-France**  
Action de Formation par le DIF

**La formation** proche de vous



**CITROËN**

**Entretien et  
réparation  
toutes marques**

Réparateur agréé - GARAGE MOLIÈRE WILSON  
16, rue Molière - 93100 MONTREUIL - Tél. : 01 42 87 16 22

Climatisation, suspension, échappement, freins, pneumatiques

Vous accueille  
du lundi  
au vendredi  
avec ou sans  
rendez-vous  
de 8h30 à 12h  
et  
de 14h à 19h



**Économisez jusqu'à  
50% sur votre facture de Chauffage**



**Poêle à granulés & bois  
S'allume tout seul et peut  
se programmer sur une ou  
plusieurs plages horaires**

**Le Fioul, le Gaz et l'Électricité  
AUGMENTENT !!**

**Venez découvrir un poêle à granulés  
en fonctionnement dans notre show room**

Crédit  
d'impôt 25 %  
T.V.A.  
à 5,5 %

**K.BOX DISTRIBUTION**

25, avenue Henri Becquerel - Z.A.C des Tuileries - 77500 CHELLES

Tél. : 01 60 20 31 85 - Fax : 01 60 20 79 03 - e-mail : [k.box@free.fr](mailto:k.box@free.fr) - [www.box-energy.com](http://www.box-energy.com)

# La Palme d'or au Méliès

à mon avis



J'IRAI LE VOIR  
UNE DEUXIÈME  
FOIS

« Je découvre un nouveau cinéma. J'ai eu du mal à tout comprendre. Le débat m'a beaucoup aidée. Je pense que j'irai le voir une deuxième fois. J'ai trouvé le réalisateur très simple. J'essayais de comprendre la question de la réincarnation. J'ai beaucoup aimé la scène de la princesse et du poisson, très beau. Un peu hot toutefois. Je suis contente. Nouveau cinéma, nouvelles émotions ! » ■



ÇA M'A  
VRAIMENT  
ÉMUE

« J'ai vraiment vécu le film comme un voyage avec des thématiques qui m'étaient étrangères. J'ai essayé de vivre le film en le suivant, sans me rapporter à la réalité ou à des choses que je pouvais comprendre. Le vivre avec des émotions pures. J'étais très touchée par l'intention du réalisateur de montrer ce qu'il ressent en prenant le risque de ne pas coller au modèle hollywoodien que l'on connaît et qui coupe les plans toutes les quatre secondes. Et ça m'a vraiment émue, j'ai l'impression que le contrat de la beauté a été rempli avec succès. » ■



CHAPEAU !

« La raison pour laquelle je lui aurais donné, comme Tim Burton, la Palme d'or, c'est qu'il y a un vrai travail artistique qui propose au spectateur de travailler, de chercher ce qui se passe dans le film, quel est le sens, quel est le message. Et ça, chapeau ! C'est le rôle du créateur de ne pas donner tout gratuitement, tout digéré. » ■

*Oncle Boonmee, celui qui se souvient de ses vies antérieures*, d'Apichatpong Weerasethakul, était projeté en avant-première au Méliès le 26 août, en présence du réalisateur qui a reçu la Palme d'or à Cannes en mai dernier. Un événement exceptionnel dont les spectateurs garderont un souvenir ému.

## Un film simple

« C'est la première séance publique hors de Thaïlande. » Le réalisateur ouvrait à Montreuil la première de ses trois rencontres avec le public français, avant Lille et Strasbourg. À événement exceptionnel, dispositif exceptionnel, les 396 spectateurs ont été accueillis dans deux salles avec un débat dans la première et une retransmission sur grand écran dans la seconde. On le disait peu bavard, Apichatpong



Apichatpong Weerasethakul.

Weerasethakul s'est entretenu plus d'une heure avec le public.

## Présence des fantômes

Élitiste la Palme d'or controversée du festival de Cannes en 2010 ? Elle demande plutôt de changer ses habitudes car l'histoire d'oncle Boonmee a de quoi dérouter le spectateur occidental. L'apiculteur souffre d'une maladie rénale, vit ses derniers jours et voit les apparitions de sa femme défunte et de son fils disparu depuis des années revenant sous les traits d'un grand singe noir aux yeux rouges phosphorescents. Alors qu'il s'engage dans un ultime voyage pour rejoindre une grotte sacrée, Oncle Boonmee voit apparaître ses vies antérieures. Silhouettes, créatures animales et humaines prennent forme dans la nuit tropicale. « La présence des fantômes est un aspect spirituel traditionnel très familier en Thaïlande », explique le réalisateur, interrogé par le public sur la réception du film dans son pays. « La mort et la vie sont vécues comme un continuum dans le bouddhisme et j'ai voulu laisser les choses très ouvertes pour

que l'on puisse penser ces apparitions comme des choses réelles ou des incarnations d'autres vies de l'oncle Boonmee. » Elles pourront aussi illustrer les nombreux hommes qui furent contraints de fuir dans la jungle lors des répressions politiques évoqués par des séquences d'images fixes, photos de militaires..

## Une princesse et un poisson-chat

« C'est un film très simple et l'on peut avoir du mal à se l'approprier car, avec le cinéma hollywoodien, on est habitué aux complications de l'intrigue et du timing », précise le cinéaste. Un film à six parties, six bobines, par amour de la pellicule, avec chacune une conception propre car « ce n'est pas seulement la disparition d'un homme mais celle d'un certain cinéma de genre ». L'alternance des séquences, celles qui font sens et celles dont l'atmosphère inonde l'esprit, crée un flottement assumé. Inutile de réfléchir pour se laisser vivre les clairs-obscur et les sons de la jungle bruisante, rêver sur les scènes magnifiques, une prin-

cesse dénuée de son or qui s'accouple avec un poisson-chat aux pouvoirs extraordinaires, et sentir cohabiter le réel et l'irréel, le naturel et le surnaturel, le présent et le passé, les vivants et les morts.

## Respecter l'imagination du public

Dans les dernières scènes, un moine se déshabille pour quitter le deuil : « En Thaïlande, quand on veut honorer un proche, on peut devenir moine pour deux jours, le temps du deuil », témoigne le cinéaste. Passage d'une vie à l'autre et coexistence de plusieurs vies possibles. Pour finir sur une scène où les personnages se dédoublent dans deux lieux différents, une salle de karaoké et une chambre d'hôtel. « Je crée des points obscurs et des ambiguïtés pour respecter l'imagination du public », a souligné Apichatpong Weerasethakul, qui compte revenir au Méliès. Quant aux spectateurs, nombre d'entre eux, après le débat, ont annoncé qu'ils retourneraient voir *Oncle Boonmee*. Le film aussi aura plusieurs vies. ● Caroline Thiery

BIO

Les vies antérieures d'Apichatpong Weerasethakul

Blissfully Yours, prix Un certain regard, Cannes 2002

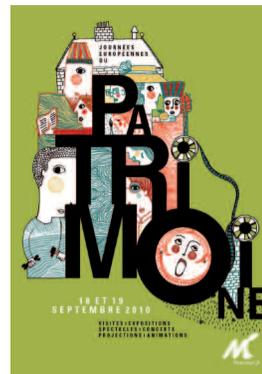
Tropical Malady, prix du jury, Cannes 2004

Syndromes and a Century, premier film thaïlandais sélectionné en compétition à la Mostra de Venise

Oncle Boonmee, celui qui se souvient de ses vies antérieures, Palme d'or, Cannes 2010.

# Célébrer les anonymes

L'histoire de la France culturelle, économique et politique se décline lors des Journées européennes du patrimoine, les 18 et 19 septembre, à travers les femmes et les hommes dont l'image, l'œuvre ou la vie ont joué un rôle essentiel et marqué de leurs empreintes la mémoire locale ou nationale. À Montreuil, hommage aux anonymes qui ont compté.



## APPEL AUX FEMMES EN RECHERCHE D'EMPLOI

La Maison populaire invite des femmes en recherche d'emploi à vivre une expérience artistique avec le chorégraphe Juha Marsalo, du 25 au 29 octobre.

### Stage de danse gratuit

Initier des femmes demandeurs d'emploi à « respirer, trouver des espaces de liberté, danser, inventer ensemble des gestes à partir de la vie quotidienne et du travail... » Le projet « Open danse » *Respirez ! Montreuil-Valenciennes* du chorégraphe Juha Marsalo – artiste associé aux Ateliers de Paris/compagnie Carolyn Carlson – repose sur une démarche artistique et sociale et doit aboutir à une œuvre collective présentée en public. Un « voyage d'affaires » les 4 et 5 décembre est également prévu pour rencontrer des travailleurs de Valenciennes dont les gestes se sont perdus. ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Stage semi-professionnel. Présence de huit heures par jour (de 10 à 18 h) demandée, jusqu'à 21 h le 29. Cantine prise en charge midi et soir. Places limitées à 10 participantes. Pour s'inscrire, contacter Pierre Quenehen, tél. : 06 20 59 87 02 ou mail : pierre.quenehen@maisonpop.fr

## APPEL À COURTS MÉTRAGES

L'association Comme vous émoi projette d'organiser la 7<sup>e</sup> édition du festival de courts métrages pour enfants et adolescents *Récréacourt* en mars 2011.

### Récréacourt

C'est le moment d'envoyer vos œuvres... « Tous documentaires, fictions et films d'animation d'une durée inférieure à dix minutes sont les bienvenus (en format DVD), explique Isabelle Marcoux de Comme vous émoi, quelle que soit leur année de production, créations francophones ou européennes. » Les documents doivent parvenir avant le 31 octobre. ●

✕ SAVOIR PLUS : Comme vous émoi, 5, rue de la Révolution. Tél. : 01 48 57 05 10. Fiche d'inscription par mail : comme.vous.emoi@free.fr



Didier Daurat pilote l'engin.



Émile Mereaux.

### Journées européennes du patrimoine

Quelle définition donnez-vous à l'appellation de « Grands Hommes » ? Les femmes sont-elles des Grands Hommes comme les autres ? Suffit-il d'être célèbre pour entrer dans cette catégorie de personnages que l'on vénère dans une nation ou que l'on persécute dans une autre ? N'y a-t-il qu'un nombre limité d'êtres humains qui constituent une élite d'en haut face aux petits d'en bas ? Scientifiques, industriels, artistes, sportifs, architectes, personnalités politiques... représentants d'un siècle, d'une histoire, d'une société, ne sont-ils pas choisis, dans une démocratie, par le peuple lui-même, les désignant pour partager leur intelligence et leurs valeurs ? Comment une figure illustre entre-t-elle dans l'Histoire, laissant sa trace, son patrimoine, son œuvre, sa découverte, son éclairage philosophique, son enseignement ? Quand certains

individus se distinguent dans leur trajectoire par ce qu'ils ont détruit ou fabriqué dans le seul but de satisfaire leur ego, d'autres au contraire font naître et avancer des projets, des idées, des sites, des édifices au bénéfice de tous.

### Rendre hommage à celles et à ceux qui ont œuvré au service du patrimoine

Nous connaissons également autour de nous ces « héros ordinaires » qui rayonnent de leurs actions pour les autres. « Lors de ces Journées européennes du patrimoine, nous voulons rendre hommage à tous les gens qui ont œuvré au service du patrimoine, explique Raby Sall, du service culturel. Aussi bien les architectes que les agriculteurs, horticulteurs et les ouvriers grâce à qui la ville s'est construite. Visites guidées, animations, spectacles, concerts et ciné-concert, expositions, lectures de parcours de vie, chasse au trésor, nous permettent de prendre conscience du travail noble accompli par ces Montreuillois qui ont apporté leur pierre à l'édification de la ville. » L'exposition au musée de l'Histoire vivante *Les Grands Hommes sont aussi des anonymes* nous restitue notamment l'histoire de Denise

Buisson, Martin Prévost ou Désiré Beaujouan... Au Jardin-école, rencontre avec les personnages marquants qui ont développé un savoir-faire autour des murs à pêches du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. Hôtel de ville, Société parisienne de tranchage et déroulage, église Saint-Pierre-Saint-Paul, associations Murs-à-pêches, Jardin de la lune, Lez'art dans les murs, théâtre de La Girandole, Cie Ekphrasis, bibliothèque Robert-Desnos, Office de tourisme, Nouveau Théâtre de Montreuil... nous livrent de passionnantes péripéties. ● **Françoise Christmann**  
✕ SAVOIR PLUS : Programme complet disponible dans tous les lieux publics et sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

### Notre sélection

#### Quelques grands rendez-vous

- Visite du fonds patrimonial et des trésors de la bibliothèque Robert-Desnos depuis 1879, le 18 septembre à 15 h et 17 h, 14, boulevard Rouget-de-Lisle, rdv dans le hall. Gratuit.  
- Visites guidées de l'hôtel de ville par les conférenciers de l'association Connaissance de l'art contemporain, les 18 et 19 septembre, à 15 h (départ de l'accueil). Gratuit.  
- Visite du Bas-Montreuil : Mémoire industrielle, le 18 septembre à 14 h, réservation indispensable à l'Office de tourisme (guide du patrimoine et

navettes de 14 h 30 à 18 h 30), 1, rue Kléber, [www.destinationmontreuil.fr](http://www.destinationmontreuil.fr), tél. : 01 41 58 14 09. Gratuit.

- Ciné-concert *Supershock Caligari* par la compagnie La Girandole au Théâtre de verdure, le 18 septembre à 21 h, apéro et buffet à 18 h, tarif 2,50 € ou 10 € au choix du spectateur, 67, rue Pierre-de-Montreuil, buvette et spécialités italiennes. <http://theatre.girandole.free.fr> tél. : 01 48 57 53 17.

- Lecture dans les jardins, *Pêcheurs mignons*, par la compagnie Ekphrasis, samedi 18 à 17 h 30 au Jardin-école, le dimanche 19 septembre à 16 h 30, dans la parcelle de l'association Murs-à-pêches, impasse Gobétue. <http://cieekphrasis.theatre-contemporain.net> tél. : 01 48 59 56 17. Gratuit.

- Visite d'une heure accompagnée d'un guide du Jardin-école le 18 de 15 h à 18 h, le 19 de 10 h à 18 h, buvette sur place. Société régionale d'horticulture [www.srh.m.fr](http://www.srh.m.fr), tél. : 01 48 70 03 94. Gratuit.

- Visites commentées du parc Montreuil et du musée de l'Histoire vivante le 18 de 10 h 30 à 12 h ; visite libre les 18 et 19 septembre de 14 h à 18 h, [www.museehistoirevivante.com](http://www.museehistoirevivante.com), tél. : 01 48 70 61 62. Gratuit.

- Visites guidées du Nouveau Théâtre de Montreuil le 19 septembre à 15 h, 16 h et 17 h. [www.nouveau-theatre-montreuil.com](http://www.nouveau-theatre-montreuil.com) tél. : 01 48 70 48 90. Gratuit.

- Exposition à l'église Saint-Pierre-Saint-Paul du 11 au 26 septembre, visites guidées le 18 de 9 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 18 h ; le 19 septembre de 12 h à 18 h ; concert de l'ensemble Evade, œuvres de la Renaissance au XX<sup>e</sup> siècle, le 19 septembre à 15 h et 17 h. Gratuit.

- Visites, chasse au trésor, cinéma en plein air, exposition, performance d'artistes, Lez'arts dans les murs, 71, rue Pierre-de-Montreuil, le 18 septembre à partir de 14 h. Jardin de la lune, impasse Gobétue, le 19 septembre, de 11 h à 18 h, visite guidée à 14 h, repas médiéval à 13 h (tarif 12 €), réservation tél. : 01 42 87 21 03. Murs-à-pêches, impasse Gobétue, visites commentées les 18 et 19 septembre à 15 h, visites libres le 18 de 15 h à 19 h, le 19 de 11 h à 18 h, [www.mursapeches.org](http://www.mursapeches.org) tél. : 01 48 70 23 80. Gratuit.



© GILLES DELBOS

tête de l'art

## Carole Prieur

### Une plume pour les petits anges

■ « J'écris depuis l'âge de 11 ans, des poèmes, des histoires... et plus tard des nouvelles », se souvient Carole Prieur, auteure jeunesse et coauteure de spectacles de rue. C'est en 1998, après avoir obtenu le titre de lauréate du concours de la nouvelle sentimentale, que Carole décide de vivre de sa plume. Diplômée en cinéma, elle suit pendant deux ans les ateliers d'écriture proposés par la Maison populaire et participe à un stage d'écriture scénique. En 2006, son premier récit pour enfants – *Délivre-moi, embrasse-moi*, qui détourne l'histoire traditionnelle du baiser dans les contes de fées – est publié. « J'aime raconter des histoires en rapport avec les questions identitaires, explique Carole, qui amènent le lecteur à réfléchir et peuvent avoir un écho sur la construction de la personnalité. » C'est le cas avec la lecture du *Baron*, nouvelle mettant en scène un enfant se liant d'amitié avec un SDF, qui montre comment « respect, tendresse et bienveillance peuvent servir de moteur pour faire bouger les choses ». Une thématique encore présente dans son premier roman, en quête d'éditeur, qui raconte la double fugue d'un grand-père et de sa petite-fille. Cet été, Carole a accompagné la troupe de théâtre La Chose publique pour laquelle elle a coécrit le spectacle pour petits et grands *Les livreurs (d'histoires)* au festival in de Chalons dans la rue, et aimerait monter un atelier mêlant écriture et spectacle vivant pour ados et adultes. À suivre... ● Ariane Servain

✘ SAVOIR PLUS : *Le Baron*, par Carole Prieur (texte) et Agnès Doney (illustrations), dès 6 ans, aux éditions Thot, 13 euros.

# Nancy Olivier, son entreprise de galerie

L'entreprise de signalétique et de sérigraphie Pictogram Serideco se transforme chaque mois en galerie d'exposition, le temps d'un long week-end. Une métamorphose créée par la Canadienne Nancy Olivier, avec en septembre, l'accrochage des œuvres du photographe Ludovic Vallognes.

## Exposition

**P**aysages de métal de Mario Guerra, onirisme de Frédéric Crosnier, monde insolite de « formes en mouvement » de Christine Rando, ces trois plasticiens montreuillois font partie des premiers artistes que Nancy Olivier a rencontré pour concrétiser un projet qu'elle a porté depuis son Canada natal. Car malgré ses études à l'Institut supérieur des arts et des cours d'histoire de l'art, « j'ai été hôtesse de l'air, puis j'ai travaillé dans les palaces de Montréal en tant que concierge et j'ai obtenu la distinction de "clef d'or" », se remémore-t-elle avec son accent québécois. Elle entreprend de réaliser son rêve d'enfance en 2001 et vient enfin visiter... Paris... Sa clef d'or en poche lui ouvre les portes des grandes entreprises françaises à qui elle propose un service de concierge à l'américaine. Jusqu'au jour où elle est sollicitée pour travailler quelques mois dans une galerie.

« Ça a été la révélation. Stéphane Fournier (gérant de Pictogram, Canadien lui aussi et père de leur enfant) était déjà ici. J'ai contacté Jane Toussaint de la mission pour les arts plastiques de la ville et j'ai tenté la première exposition en téléphonant à un photographe, en janvier 2010. Les projets se sont ensuite construits au fur et à mesure. J'étais très "peintres", mais ma rencontre avec les photographes ouvre des perspectives. Nous leur proposons des tirages grand format et sur tous les supports : aluminium, bâches, Plexiglas, miroir... »

## Montreuil - Montréal

Nancy Olivier n'en revient toujours pas du sentiment d'accomplissement qu'elle ressent grâce à sa reconversion professionnelle et de la dextérité des ébénistes de Pictogram-Serideco qui ont fabriqué un décor sur mesure pour faire disparaître les bureaux de l'entreprise quelques jours par mois. « J'ai cette sensibilité. Je suis touchée par la singularité des artistes, par l'expression de chacun. Je suis là pour prendre mon temps avec chacun d'eux. Nous travaillons ensemble,

savoure-t-elle. J'ai aussi envie d'inclure ces artistes lors des manifestations comme *Le Mois off de la photo* en novembre. Et faire partie des 101 lieux qui participent à cet événement. » Et son rêve s'étend par-delà l'Atlantique Nord. « À moyen terme, j'aimerais programmer une grande exposition avec les Canadiens expatriés en France. Et construire aussi un pont entre Montreuil et Montréal. La photo numérique voyage facilement et nous réfléchissons avec la Délégation générale du Québec pour des échanges artistiques. » Ravie de découvrir à Montreuil des artistes « à tous les coins de rue », Nancy Olivier présente ce mois-ci les œuvres de Ludovic Vallognes au sortir des Rencontres internationales de la photographie en Arles « partant sur le principe de l'image floue comme étant la seule façon de représenter des souvenirs. Des sensations ressenties lors de ses voyages au bout du monde ». ● F. C.

## VOIR AGENDA

DU 22 AU 26 SEPTEMBRE

✘ SAVOIR PLUS : [www.pictogram-serideco.com](http://www.pictogram-serideco.com), 37, rue Lebour. Vernissage mercredi 22 septembre à 19 heures. Visites les 23 et 24 de 19 à 21 heures ; les 23 et 24 de 17 à 20 heures. Entrée libre.

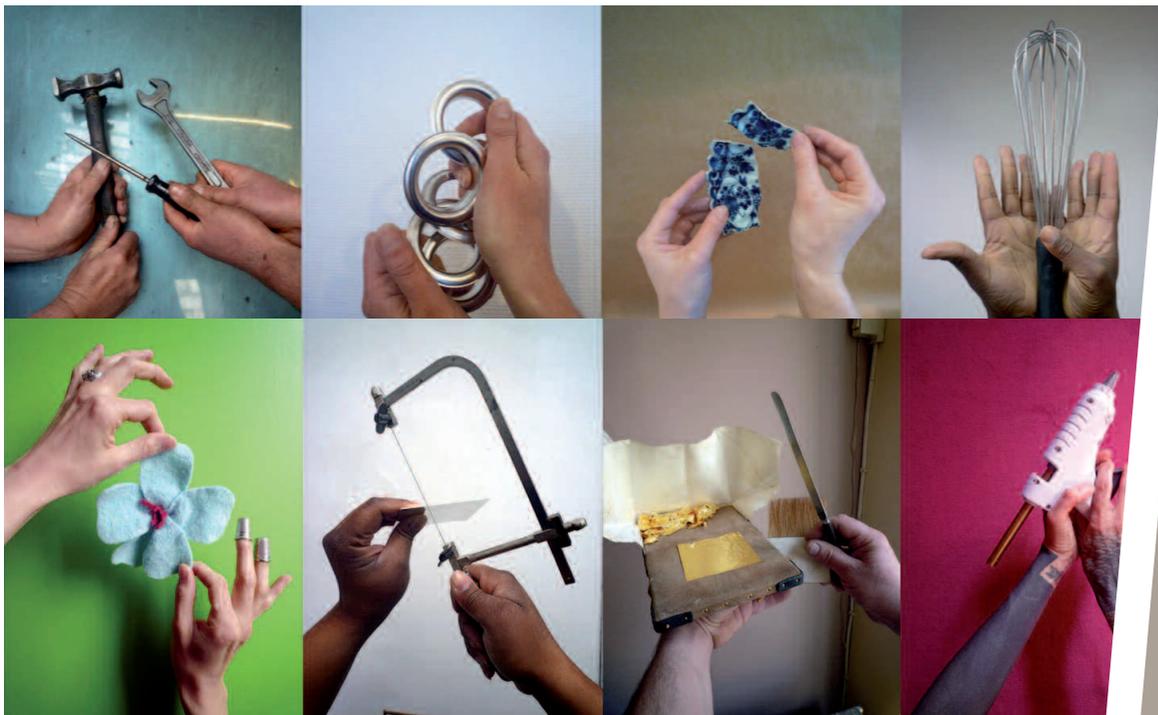


© GILLES DELBOS

Nancy Olivier dans les allées de sa galerie éphémère mensuelle « sur mesure » installée par les ébénistes de l'entreprise Pictogram Serideco.

# CLÉMENTINE DE CHABANEIX SOUDE LES PETITES MAINS DE LA RÉPUBLIQUE

Doreur, tapissière et autres artisans de « petits métiers » convertissent à Montreuil leur dextérité en créations contemporaines originales. Clémentine de Chabaneix, sculptrice, leur ouvre son atelier sur rue. Un collectif, une galerie, une association, et *Les Petites Mains de la République* prennent vie.



© DR

## Artisanat d'art

« **J'**ai envie de mettre un coup de projecteur sur les beaux métiers et les beaux savoir-faire pour surprendre le public par des travaux de qualité, principalement artisanaux, envisage Clémentine de Chabaneix, sculptrice. Ce projet s'est dessiné en même temps que l'histoire de ce lieu. Cet espace était une ruine et après un an et demi de travaux j'ai envie de le faire exister comme une petite galerie, avec des œuvres que j'apprécie. Il reste plein de choses à régler mais je projette déjà deux événements en dehors des ateliers portes ouvertes de toute la ville au mois d'octobre. Par exemple les 3, 4 et 5 décembre, il régnera ici une atmosphère mystérieuse... »

Un mystère qui imprègne déjà la vitrine de l'atelier de l'artiste, dans laquelle des personnages féminins font face à d'étranges événements. Étonnées, interrogatives, surprises, quand l'une au pied d'une forêt appelle âme qui vive ou qu'une autre s'élance vers une destination intrigante, le visiteur ne peut qu'être happé par un mélange de féerie et d'inquiétude, devant ces femmes de résine et de terre pétries d'ins-

tinct sauvage et d'une grâce insolite. Car la finesse des sculptures de Clémentine de Chabaneix n'est pas uniquement due aux matières qu'elle explore avec virtuosité. « J'examine des sujets en proie à une métamorphose, à une transformation, plongés dans des chimères, des rêves qui m'intriguent. Je creuse dans toutes sortes de directions », explique-t-elle.

Alors que la moitié de ses œuvres se sont vendues dans une galerie parisienne et au Touquet et qu'elle prépare une exposition pour la foire d'art contemporain Chic Airfair, la sculptrice prête main-forte dans les règles de l'art. ●

Françoise Christmann

✘ SAVOIR PLUS :  
www.clementine-chabaneix.com

et  
lespetitesmainsdelarepublique.blogspot.com.  
Exposition jusqu'au 30 septembre à la galerie Dufay-Bonnet, Cité artisanale, 63, rue Daguerre, 75014, Paris. Tél. : 01 43 20 56 06.  
Exposition dans le cadre de la foire d'art contemporain Chic Artfair, du 22 au 25 octobre, Cité de la mode et du design, 34, quai d'Austerlitz, 75013, Paris. Entrée 7 euros et 10 euros.  
www.chic.artfair.com



Clémentine de Chabaneix, sculptrice, fédère des artisans d'art contemporain autour du collectif Les Petites Mains de la République.

## Tous à la page



© C. BEAUREGARD

## C'EST LA RENTRÉE LITTÉR(AIR)E

700 livres annoncés pour la rentrée littéraire de septembre 2010. Des romans, des essais, des livres pour enfants. Mais toujours 180 000 ouvrages à la bibliothèque, 25 000 CD et 360 revues. L'occasion rêvée de proposer cette nouvelle rubrique « livres » de *Tous Montreuil*, qui s'ouvrira des échappées dans les contre-allées de la littérature, avant le lancement du concours de la nouvelle en octobre prochain.

### L'ÉNIGME DU RETOUR

Dany Laferrière sera présent jeudi 23 septembre à 19 heures à la bibliothèque Desnos pour une rencontre dans le cadre d'America, festival des littératures d'Amérique du Nord. Pour entrer dans son œuvre, les bibliothécaires proposent *L'Énigme du retour* (Grasset, 2010), le dernier roman de Dany Laferrière écrit avant le tremblement de terre de janvier 2010 en Haïti. Dans ce livre étonnant par sa forme et sa vision à la fois mélancolique et enchanteresse d'un pays défiguré, l'auteur, 56 ans, conte son « retour au pays natal » en écho à l'inoubliable livre d'Aimé Césaire. Il retrouve son île fondatrice qu'il avait fuie en 1976 pour Montréal, sous le régime de Duvalier fils et de ses tontons macoutes. Ce retour dans les traces de son passé est provoqué par la mort solitaire, à New York, de son père, lui-même exilé par la dictature et qu'il n'a jamais revu. Le narrateur est le messager de cette mort : auprès de sa mère, de la famille, auprès des morts et des anciens amis et de cette terre elle-même. Dans une sorte de périple initiatique, Dany Laferrière voyage sans illusions, témoignant sans pathos de la misère de ce peuple, de sa vitalité, de ses croyances, dans une langue éblouie qui reste dans la mémoire comme un chant sur l'atroce beauté du monde. C'est aussi une magnifique réflexion sur le temps. Les livres de Dany Laferrière et le documentaire de Pedro Ruiz : *Dany Laferrière, la dérive douce d'un enfant de Petit-Goâve* sont disponibles dans les bibliothèques.

## Pratique

### À LA BIBLI C'EST ÉCRIT, ON S'INSCRIT

L'inscription et le prêt sont gratuits pour les personnes habitant, travaillant ou scolarisées à Montreuil. Les habitants de la prochaine agglomération de communes (Bagnolet, Pantin, Romainville, Bobigny, Noisy-Le-Sec, Bondy, Pré-Saint-Gervais, Les Lilas) bénéficient aussi de cette gratuité. Pour les autres, l'adhésion est fixée à 10 euros. Présenter une pièce d'identité et un justificatif de domicile (quittance EDF, de loyer, facture de téléphone...). Les jeunes de moins de 14 ans doivent fournir une autorisation parentale.

#### ✘ SAVOIR PLUS :

Bibliothèque-discothèque Robert-Desnos  
14, bd Rouget-de-Lisle -  
Tél. : 01 48 70 64 55.  
Mardi de 12 à 20 heures ;  
mercredi et samedi de 10 à 18 heures ;  
jeudi et vendredi de 14 à 19 heures.

Bibliothèques de quartier :  
Bibliothèque Daniel-Renoult  
22, place Le Morillon  
Tél. : 01 48 70 60 01.

Bibliothèque Fabien  
118, av du Colonel-Fabien  
Tél. : 01 48 70 60 02.

Bibliothèque Paul-Éluard  
10, rue Valette  
Tél. : 01 48 70 60 03.  
Mardi et mercredi de 10 à 12 heures  
et de 14 à 18 heures ;  
samedi de 10 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

# Le bon air des lancers

© REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE GILLES DELBOS



Marthe Piguel.

Ouvert en septembre 2008, le centre de formation des lancers créé par le Club athlétique de Montreuil 93 (CAM 93) fonctionne à plein régime et les résultats tombent. Ils sont actuellement une trentaine d'athlètes, filles et garçons, de toute la France à fréquenter le parc interdépartemental de Bobigny où sont situées les installations du centre, et les résultats tombent !

## Athlétisme

**D**ébut juillet, stade Pompidou à Valence dans la Drôme, se sont déroulés les championnats de France élite d'athlétisme. Trois lanceuses de marteau, Annabelle Rolnin (senior 1<sup>re</sup> année), Jessika Guehassem (espoir) et Sophia Nyakou (senior) et un lanceur, Xavier Dallet (senior) se sont qua-

lifiés pour ce rendez-vous de l'élite. Les deux premières se sont même hissées en finale du lancer du marteau (les 8 meilleures lanceuses), Jessika avec un jet à 63,13 m a pris la 5<sup>e</sup> place et Annabelle (61,80 m) la 7<sup>e</sup> place.

### Disque de bronze et espoir du marteau

Pour compléter ces résultats dans les lancers, il convient de souligner la médaille de bronze obtenue au disque par Christelle



Walter Ciofani avec Sofia, l'une des lanceuses du centre.

Bornil (52,93 m). Vitolio Tipotio (javelot) a également été chercher le bronze de ces championnats de France (74,62 m). Dans la même discipline, Romina Ugataï s'est classée 4<sup>e</sup> (50,25 m) à quelques 43 cm de la médaille. Une semaine plus tard, pour le compte des championnats de France jeunes (cadets, juniors, espoirs) au stade René-Gaillard de Niort, quatre lanceurs du club sont, cette fois, sur le podium : Jessika (marteau), espoir, en or avec 65,40 m, Helena Perez (poids), junior, en or avec 12,84 m, Marthe Piguel, junior, (marteau), bronze avec 50,49 m et enfin Baptiste Kerjean, espoir (marteau), en bronze avec 58,23 m.

### Une discipline qui prend de la hauteur

Le centre de formation aux lancers fondé par le Club athlétique

de Montreuil 93 (CAM 93) en septembre 2008 a donc remis les lancers dans la bonne ascendance, celle des médailles. Trois entraîneurs de renom, Walter Ciofani (marteau), 23 sélections en équipe de France, responsable du centre, Florence Ezeh (marteau) 22 sélections en équipe de France, et Frédéric Selle (poids, disque), 18 sélections en équipe de France, veillent sur une petite quarantaine d'athlètes, internes et externes. Laurence Billy, autre entraîneur de renom, veille au suivi pédagogique et médical des athlètes. « *L'an prochain, Namakoro Niaré, l'homme des 4 M (NDLR : comme Jeux olympiques de Mexico, Munich, Montréal et Moscou) viendra compléter le staff d'entraîneurs* », se félicite Walter Ciofani. « *En 2008, nous avons démarré l'activité avec huit athlètes, relate Loïc Giowachini, directeur tech-*

nique au club. Aujourd'hui, le centre accueille cinq internes et trente externes. Un tiers des inscrits sont du CA Montreuil 93, dont les cinq internes, et le reste nous vient des clubs du département, de la région et de toute la France. Pour les athlètes issus d'un club de Seine-Saint-Denis, la prestation est gratuite, assurée grâce à un conventionnement du conseil général qui est notre partenaire. Pour les autres, des conventions payantes ont été mises en place. »

### Bientôt des travaux

Aujourd'hui, la structure installée dans le centre interdépartemental de Bobigny fonctionne à plein. À l'exception du javelot qui ne peut encore être pratiqué faute d'une aire de lancer adéquate, les autres disciplines y sont assurées. « *Des travaux sont programmés pour qu'à court terme l'ensemble des lancers puisse être pratiqué sur le site* », se félicite Loïc Giowachini.

Encadrement et équipement de qualité, pour ce centre de formation aux lancers, riment donc avec médailles en quantité. Les engins de toutes sortes sont appelés à continuer de s'envoler dans le ciel de Seine-Saint-Denis à la recherche des futures étoiles de l'athlétisme français... ●

Antoine Cousin

✘ SAVOIR PLUS : Club athlétique de Montreuil 93, 21, avenue Paul-Langevin, tél. : 01 42 87 28 44. Internet : Camontreuil93.org

## DES MONTREUILLOIS EN CATALOGNE

**Le stade Lluys-Companys a accueilli du 26 juillet au 1<sup>er</sup> août les 20<sup>es</sup> championnats d'Europe d'athlétisme. La délégation française, huitième nation par le nombre de ces athlètes (derrière la Russie 105, l'Espagne 88, l'Allemagne 74, l'Angleterre 72) et deuxième des cinquante nations présentes par le nombre des médailles (18 médailles, Russie 20), a frappé un grand coup sur la scène internationale.**

### Championnats d'Europe d'athlétisme

**D**ans ce concert européen, trois Montreuillois (Club athlétique de Montreuil 93), Antoinette Nana Djimou (heptathlon), Teddy Tamgho (triple saut) et Damiel Dossevi (perche), ont connu des fortunes diverses. Le champion et recordman du monde en salle de triple saut,

meilleur performeur mondial de l'année (17,98 m) n'a pu décrocher que le bronze (17,45 m) alors que l'or, au vu de sa saison, lui était promis. Début juillet, à l'occasion des championnats de France (victoire 17,64 m), son corps subit une première alerte qui faillit le priver du rendez-vous continental. Moins de trois semaines plus tard, il se trouvait tout de même sur le sautoir du stade pour une médaille !

Antoinette Nana Djimou, également en délicatesse avec un pied lors des « France » n'a pu aller au bout de ses sept épreuves et a dû du coup renoncer à ses chances de médaille. Damiel, médaillé d'argent à Valence (5,75 m, son record) n'a pu récider à cette hauteur. Il a dû se contenter d'une place d'honneur, 5<sup>e</sup> avec 5,70 m. La médaille de bronze se gagnait à 5,75 m.

● A. C.

## MONTREUIL-MALI : ÇA FAIT MOUCHE

Si le Mali fait mouche lors des mondiaux d'escrime à l'automne à Paris, il le devra à ses qualités sportives mais aussi au CA Montreuil qui l'épaule depuis 2009.

### Escrime

**A**éroport de Roissy-Charles-de-Gaulle, Terminal 2E, vol Air France Paris-Bamako, embarquement immédiat. La section escrime du CA Montreuil commence à cumuler les points Miles depuis le partenariat sportif et solidaire signé en 2009 avec la Fédération malienne d'escrime, la Fédération française et l'ambassade de France au Mali. Sa raison d'être ? Favoriser le développement de l'escrime avec des actions - stages, formation, encadrement, mais aussi des distributions d'équipements, etc. - orchestrées sur place par des intervenants camistes.

### Deux médailles

Au mois de juillet, nouvelle illustration de ce partenariat avec la tenue à Bamako d'un stage de perfectionnement, assorti d'une formation à l'arbitrage et d'un stage de réparation de matériels. Une cinquantaine d'escrimeurs y ont pris part. À sa tête, une maîtrise d'arme franco-malienne. Elle a bien éreinté son monde durant dix jours intensifs mais fructueux. Confirmation du potentiel en



Des membres du CA Montreuil encadrent un stage à Bamako en juillet.

devenir, les deux médailles que le Mali remportait au même moment aux Jeux africains de la jeunesse. « Cette performance nous conforte dans tout ce que nous entreprenons avec nos amis maliens », se félicite Alain Alliez, le président du CAM escrime.

### Rendez-vous à Tunis

Alors *bis repetita* à Tunis lors des championnats d'Afrique senior, fin septembre ? « Les prochains résultats seront un bon indicateur de la progression de l'escrime malienne », poursuit le dirigeant. Mais le sommet, ce sont les championnats du monde, au mois de novembre sous le dôme du Grand Palais, à Paris. Une grande première pour le Mali

que le sabreur Issa K. Coulibaly représentera. La Fédération française l'accueillera durant son séjour en France. Le CAM escrime ne restera pas désarmé. « Nous inviterons à Montreuil une délégation de cinq tireurs maliens et leur encadrant. Nous organiserons à la salle Colette-Besson des entraînements communs avec des escrimeurs des clubs d'Île-de-France », précise Alain Alliez. Ce sera aussi l'occasion d'aller à la rencontre des habitants de notre ville. ● F. L.

✂ **SAVOIR PLUS** : Le CAM escrime a repris ses inscriptions les mercredis et vendredis, à partir de 17h, à la salle d'arme Colette-Besson (stade nautique Maurice-Thorez, Croix-de-Chavaux). Renseignements au 01 43 88 07 76 ou 06 30 51 75 42.



© D.R.



portrait

## Marthe Piguel

### Si j'étais un marteau...

■ Elle sort juste des rangs des cadettes et, pour sa première année dans la catégorie junior, Marthe Piguel s'est offert une médaille de bronze aux championnats de France des jeunes, à Niort, les 16, 17 et 18 juillet. 50,49 m au marteau de 4 kg, à moins d'un mètre de son record personnel (51,34 m), une performance d'autant plus significative que la jeune fille a délaissé les aires de lancer pendant un mois plein pour bûcher son baccalauréat.

Là encore, l'athlète du Club athlétique de Montreuil 93 (CAM 93) n'a pas fait les choses à moitié : mention très bien à son bac L, 17,07 de moyenne ! « L'an prochain, j'intègre Sciences-Po Paris. Je veux devenir avocate aux affaires internationales. J'aime l'idée de défendre une cause et l'ouverture au monde », annonce Marthe. L'investissement et le sérieux sont, à n'en pas douter, les qualités de cette jeune athlète.

Du haut de son mètre soixante-quinze pour cinquante-neuf kilos, Marthe a débuté l'athlétisme à 10 ans, « en touchant à tout. Un jour, je me suis rendue à une séance d'initiation au marteau animée par Florence Ezeh. J'ai tout de suite accroché. J'aime les sensations quand on tourne et quand le marteau s'envole ». Et quand, elle aime, ça fait des étincelles. En l'occurrence, un sans faute, soit un podium à chaque championnat de France ! Le centre des lancers lui a procuré un cadre d'entraînement stimulant : « Nous avons de supers entraîneurs, les meilleures sont quasiment toutes là quelle que soit la catégorie d'âge et nous bénéficions de très bonnes installations. » ● A. C.

1



© REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE... GILLES DELBOS ET VÉRONIQUE GUILLEN

**1** ◀ **LE CONTE EST BON AU PARC MONTREAU**  
« Encore un livre et on part. » Et voilà plus d'une heure que les enfants en redemandent. « Étonnant de voir à quel point ces gamins, à la base surtout accrochés par le foot, boivent les paroles des bibliothécaires », déclare Semba. Un enthousiasme « logique » pour l'animateur car « ces mômes ont une soif énorme d'apprendre comme de découvrir ».

**4** ▶ **SUR UN TAPIS FLOTTANT**  
Entre la marche sur l'eau, les glissades sur toboggans géants ou le snorkeling : « l'aquasoirée, c'est le pied ! » Une soirée au stade nautique, ambiancée par un DJ et le SMJ, qui a fait tout sauf un flop. Montreuil, en juillet, c'était un peu Palmes Beach...

Dispositif été

# Des vacances en bas de chez moi

La Ville a proposé durant tout l'été des animations gratuites aux 6-12 ans qui n'étaient pas inscrits aux activités des accueils de loisirs ou du service municipal de la jeunesse (SMJ).

6



**6** ▶ **7 PARIS SLIDE : UN ÉTÉ QUI ROULE !**  
Après quelques ajustements techniques et la course de lenteur où le dernier arrivé a gagné, les cyclistes confirmés ont enfourché leur VTT pour un parcours-randonnée. Puis, cap sur la savane dans les profondeurs du bois de Vincennes.

**8** ▶ **LES JEUNES DANS LEUR BULLE**  
À l'aquarium tropical, « y a des poissons tout bizarres et des alligators du Mississippi. Alors si on tombe dans leur bassin, on est foutus ! », prévient Mariam. Après avoir joué à avoir peur, Hawa, Denys, Assia et les autres enfants venus de La Noue, de l'Espoir et de La Boissière ont joué les clowns devant les poissons... clowns.





**2 < 3 CITÉ CAP !**  
 « Pour faire la patate, c'est pas compliqué, il suffit de jouer comme une patate », ont repris en chœur Djembélé, Tahar, Nassim, Hawa, Mélanie... Le tout en mode air guitare, air piano ou air micro sur le plateau d'enregistrement TV, après la plongée dans le ventre de la terre en plein cœur d'une fourmilière. Ce 23 juillet, les animateurs Théo, Nadine et Yasmina emmenaient en effet vingt-trois Montreuillois à la Cité des enfants, où ce petit monde a pu tout expérimenter et toucher à tout. Sauf aux papillons...



**5 < DU SPORT PLEIN L'ESPOIR**  
 « Pour mélanger les gosses des quartiers, nous avons organisé des rencontres », explique Biaba, animateur à l'initiative du tournoi sportif de la cité de l'Espoir. Et pour réaliser ce projet, auquel accueils de loisirs et SMJ ont aussi pris part, il n'a pas hésité à solliciter l'aide de l'antenne de secteur. Services médiation, des relations publiques, des sports, OPHM, jeunes bénévoles, tous ont encore joué le jeu pour mettre en œuvre la logistique ou trouver des lots à remettre aux sportifs. Alors que La Noue remportait le tournoi des 6-12 ans face à l'Espoir le 26 juillet, Jean-Moulin triomphait le lendemain face au Bel-Air dans la catégorie 12-15 ans.



**9 < HAUTE VOLTIGE AUX OLYMPIADES**  
 « Cette semaine autour des JO crée une belle émulation », explique Rafik Djafri. L'organisateur des Olympiades salue « l'esprit des gamins avec une mention particulière pour ceux du dispositif estival qui se sont illustrés par leur sportivité ». Et même s'ils se sont imposés face aux bambins des accueils de loisirs élémentaires dans beaucoup d'épreuves - comme le tournoi d'ultimate -, « chaque enfant a eu son moment de gloire et remporté un diplôme », précise le géo des JO.

Pour qu'aucun gamin ne reste sur le banc de touche des activités estivales, les équipes d'animation du service enfance sont parties à la rencontre des familles et des 6-12 ans, début et fin juillet. Une démarche visant à permettre à ceux qui ne fréquentent pas les structures municipales de prendre connaissance de leur existence ou d'y accéder mais aussi à leur offrir des activités au pied levé à Montreuil ou ailleurs, au gré de la météo, et parfois en association avec les accueils de loisirs, le service municipal de la jeunesse (SMJ), les bibliothèques... qui ont travaillé de concert sur ce dispositif ponctuel. En outre, « certains de ces gamins sont à cheval entre l'enfance et l'adolescence. Ils se sentent trop grands pour fréquenter les accueils de loisirs ou trop petits pour le SMJ », expliquent-on au service de l'enfance. Conséquence : ces animations constituent aussi une belle passerelle entre ces structures. Après être allés au devant de ce public mixte, pris contact avec les enfants et parents « qui n'ont pas nécessairement accès à l'information », douze animateurs ont donc retrouvé les vacanciers dans des lieux stratégiques de la ville, au mois de juillet puis d'août. Et aucun des quartiers n'a été oublié, afin que chacun puisse prendre le départ d'activités aussi diverses que variées grâce à des animateurs passionnés et tout terrain. ● Anne Locqueneaux

# À MONTREUIL, Choisissez la résidence qui vous ressemble!



**B** BÂTIMENT  
**B** BASSE  
**B** CONSOMMATION\*



## L'AVANCE Rue de l'Ermitage

Avec L'Avance, Bouygues Immobilier s'engage pour la planète en élaborant pour vous un bâtiment au bilan énergétique positif (BEPOS) ; c'est-à-dire qui produit plus d'énergie qu'il n'en consomme.

Dans un quartier résidentiel en bordure de la capitale, cette belle résidence vous propose des appartements du studio au 4 pièces avec balcon, terrasse ou jardin à usage privatif pour la plupart. À la pointe de la technologie ces appartements sont équipés de la domotique pour gérer les consommations d'énergie, les éclairages et les accès.

PRIX D'UN APPEL LOCAL **0 810 152 108**



## L'ÉPICURE Rue Raspail

Belle résidence de faible hauteur à l'architecture résolument contemporaine, L'Épicure vous propose des appartements du studio au 5 pièces avec balcon, terrasse ou jardin à usage privatif pour la plupart.

À toute proximité du centre-ville, du Bois de Vincennes, des commerces et des écoles, saisissez l'opportunité de devenir propriétaire dans un quartier qui jouit d'une situation et d'une réputation très enviées.

PRIX D'UN APPEL LOCAL **0 810 002 596**

\*Ceci n'est pas un label. Nos immeubles feront l'objet d'une demande de label BBC-énergie® - Bâtiment Basse Consommation, auprès de l'organisme certificateur Cerqual. Crédit photo : Jupiter/Rubberball. Bouygues Immobilier RCS Nanterre 562 091 546. Grenadines & Cie RCS Nanterre 989 885 904 - 09/2010

[bouygues-immobilier.com](http://bouygues-immobilier.com)

**Bouygues  
Immobilier**

Ensemble, imaginons votre bien-être

## La parole aux groupes

## MINORITÉ MUNICIPALE

## Groupe communiste

**UN PROJET POUR MONTREUIL ÉLABORÉ ENSEMBLE, C'EST POSSIBLE**

La municipalité a conçu un projet d'écoquartier dans le Haut-Montreuil qui englobe un quart de la ville. Une agence de communication a été choisie pour animer une « *plate-forme de participation et d'initiative citoyenne* ».

Aurons-nous bien la garantie que le recours à une telle agence ne se fera pas pour neutraliser la contestation, mais bien pour organiser une participation active des habitants pour que le projet soit élaboré en commun, à partir des besoins exprimés ?

**Le projet actuel inquiète parce qu'il suscite de légitimes interrogations.**

Y a-t-il eu un diagnostic urbain sur les besoins de la population ? On présente des logements neufs, mais quid de l'habitat existant ? Comment les Montreuillois pourront-ils rester en ville malgré la spéculation ? Le projet prétend lier le Haut et le Bas-Montreuil, mais il s'oriente sur un axe allant vers Romainville et Fontenay-sous-Bois. Comment éviter un « ghetto de privilégiés » dans la ville ?

**Nous proposons la création d'un espace citoyen.**

Les élus seuls ne peuvent pas tout savoir et tout décider. Croiser les réflexions, les usages, exprimer ce que nous voulons et ce que nous ne voulons pas, et prendre les décisions ensemble.

Aussi, nous proposons de créer une structure citoyenne indépendante, fédérant associations, groupes militants et individus pour élaborer le projet. Que cette structure citoyenne soit reconnue, qu'on lui accorde un réel pouvoir de décision ainsi qu'un budget et un local afin qu'elle puisse fonctionner de façon autonome, qu'elle puisse engager directement les experts de son choix (architectes, urbanistes...). L'idéal étant la recherche du plus grand dénominateur commun entre habitants, élus, techniciens, et poursuivre le débat sur les questions qui fâchent.

Nous ne voulons pas qu'une partie de la population parte parce que le coût des terrains et des logements serait trop élevé.

**Notre but est une ville populaire, solidaire, démocratique, réellement écologiste. ■**

## Groupe Gauche unie et citoyenne

**L'UNION FAIT LA FORCE !**

À l'heure où M. Sarkozy et ses ministres zélés donnent un insupportable tour de vis à leur politique à l'encontre des étrangers, des personnes issues de l'immigration, des Roms, des gens du voyage, des parents d'enfants délinquants ou encore des Français d'origine étrangère sur lesquels pèserait la menace d'être déchu de leur nationalité, À l'heure où est débattu, à l'Assemblée nationale, un projet de réforme des retraites particulièrement injuste et très largement rejeté par nos concitoyens qui l'ont massivement fait savoir lors de la journée de mobilisation du 7 septembre,

À l'heure où les scandales politico-financiers éclatent au grand jour et mettent en lumière les connivences qui existent entre le pouvoir et le milieu des affaires, le tout en faveur d'une poignée de privilégiés, Les initiatives et appels au rassemblement de la gauche se multiplient pour mettre en échec le gouvernement et pour poser les bases d'un projet alternatif crédible et solidement ancré à gauche. Cet appel a été lancé lors des universités d'été du Parti socialiste, du Parti communiste, lors de la fête de *L'Huma*, du remue-méninge du Parti de gauche. Il s'est également concrétisé par une unité syndicale retrouvée le 7 septembre.

Parallèlement, à Montreuil, la Maire et sa majorité sont en peine pour rassembler et pour créer cette dynamique unitaire qui permettrait de retrouver l'esprit de combats et de luttes qu'a connu notre ville. Les divisions au sein de la majorité se poursuivent et se multiplient posant de plus en plus la question de l'aptitude de l'équipe en place à gérer efficacement notre ville. En cette rentrée et tout au long de l'année, les élus de la minorité - dans la diversité de leurs sensibilités - continueront de travailler, de construire, d'affûter les idées, les projets, les démarches politiques qui nous permettront de rendre notre action utile aux Montreuillois et pour ouvrir au plus vite une alternative politique au pouvoir de Sarkozy et pour remettre notre ville en mouvement. ■

## Groupe socialiste

**« LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ »**

Le 4 septembre, à l'occasion de la proclamation de la République en 1870, partis politiques, associations et citoyens manifestaient contre les dérives xénophobes du gouvernement. Roms, gens du voyage, menaces sur les parents d'enfants délinquants et les Français d'origine étrangère susceptibles d'être déchu de leur nationalité française... L'été a été douloureusement riche en la matière et ces mesures haineuses visant à diviser les Français ne peuvent qu'interpeller les citoyens et élus montreuillois que nous sommes. Concernant les Roms, nous avons réitéré notre soutien aux principes qui ont conduit la municipalité à mettre en œuvre une MOUS (maîtrise d'œuvre urbaine et sociale), tout en continuant - compte tenu des moyens financiers engagés - à demander à la majorité municipale une évaluation de ce dispositif, afin d'en apprécier les résultats. Mais pour trouver une issue juste et humaine à cette situation qui est une entorse constante aux droits de l'homme, nous devons aussi appeler à la mise en œuvre de politiques européennes, nationales et locales. Car de même qu'en matière de logement social, nombre de municipalités se défont sur leurs voisins. Cet ostracisme envers des pans entiers de la population de notre pays - pauvres, immigrés, nomades - témoigne de la façon dont elles dévient en permanence notre devise républicaine « Liberté, Égalité, Fraternité ». Nous sommes certains que les Montreuilloises et les Montreuillois ne succomberont pas aux tentatives haineuses de division. Ces stigmatisations portées au sommet de l'État sont une grave dérive des principes qui fondent notre République et dont pourtant tout gouvernement devrait être le garant. Nous proposons ainsi à la municipalité, aux organisations politiques de gauche, aux associations et à tous les Montreuillois, de travailler à un appel en direction du Parlement européen, du gouvernement et des collectivités territoriales, afin que chacun prenne ses responsabilités, et que les populations roms vivent enfin dans des conditions humaines, dignes d'une société de progrès. ■

## Groupe Renouveau socialiste à Montreuil

**RENTRÉE(S) SOUS HAUTE TENSION**

Nicolas Sarkozy ne veut pas voir les manifestations, Xavier Bertrand ne veut pas voir la hausse des impôts prévue par le ministre François Baroin... bref le gouvernement se cache la réalité et vit dans le mensonge. Cette rentrée chaude lui donne des sueurs froides. En vérité il est en échec. Son odieuse et indigne stigmatisation des Roms - prétexte cynique d'une politique sécuritaire dangereuse pour la démocratie - n'efface pas le recul social de sa réforme des retraites, les attaques contre les services publics, ni le scandale Woerth-Bettancourt symbolique d'un pouvoir au service de l'argent... des riches. Et non du bien-être et de l'avenir du pays.

La rentrée scolaire voit la suppression de milliers de postes et l'envoi dans les classes de professeurs d'école non formés. Cette nouvelle dévalorisation du métier d'enseignant révèle le mépris du gouvernement pour notre système éducatif et celui de l'avenir des enfants qui lui sont confiés ! Les écoles de Montreuil vivent cette situation très délicate. Les premiers arrêts maladie seront synonymes d'absence de professeurs... puisque déjà les remplaçants sont tous affectés sur des postes permanents. Plus que jamais, les collectivités territoriales doivent jouer leur rôle pour permettre aux enfants de pouvoir étudier dans un cadre propice à l'apprentissage des savoirs. Ainsi, si de nombreux travaux ont été réalisés cet été dans les écoles de la ville, c'est parce qu'ils avaient été anticipés. Lorsqu'elle était première adjointe en charge de l'éducation, Mouna Viprey en avait fait une priorité, tant le retard accumulé depuis des années était important. Le budget alloué à la rénovation des écoles avait été doublé pour atteindre 2,5 millions d'euros par an. Nous espérons que cette politique volontariste sera poursuivie. Nous appelons également la municipalité à s'exprimer clairement sur la construction (ou non !) d'une nouvelle école dans le Bas-Montreuil, ce qui est une nécessité absolue au vu de l'évolution démographique du secteur dans les prochaines années. Retrouvez le blog des élus RSM sur : [www.elus-rsm.fr](http://www.elus-rsm.fr) ■

## MAJORITÉ MUNICIPALE

## Groupe Montreuil Vraiment

**C'EST LA RENTRÉE DES MOBILISATIONS !**

Rentrée scolaire : les enfants ont retrouvé leurs écoles, dans lesquelles de nombreux travaux d'été ont permis d'améliorer leur bien-être. En 2010 pas moins de 34 écoles auront bénéficié de travaux pour un coût sans précédent pour la Ville de 2,5 millions d'euros. L'État, lui, se dérobe à ses responsabilités : la baisse drastique de postes dans l'éducation nationale, la réforme de la formation des enseignants qui met devant les classes des enseignants de plus en plus précaires et mal préparés, laisse à craindre une année scolaire difficile pour les professeurs et leurs élèves. Nous nous devons de défendre l'école publique mise à mal.

Rentrée sociale : la réforme des retraites, injuste et inéquitable en ce qu'elle pénalise particulièrement les femmes et les salariés qui subissent déjà le plus de pénibilité dans le travail, est débattue au Parlement. Une réforme est sans doute nécessaire, mais cette réforme-là, nous nous devons de la contester et d'empêcher qu'elle soit mise en place.

Rentrée citoyenne : les décisions xénophobes du gouvernement, qui remet à l'ordre du jour la chasse au bouc émissaire, l'acharnement contre un peuple discriminé depuis toujours, réveillent en nous de sinistres souvenirs. La communauté internationale a condamné très fermement cette politique. Nous nous devons de crier notre indignation face au mépris des droits humains et des valeurs républicaines qui fondent notre vivre-ensemble, et surtout de trouver des solutions concrètes pour faire vivre les traditions montreuilloises d'accueil et de solidarité\*.

Cette rentrée s'annonce donc grave et chargée, et elle amène avec elle l'espoir d'une mobilisation puissante, source de propositions alternatives. Le groupe Montreuil Vraiment en sera, vous pouvez compter sur nous. ■

\* Lire en page 30.

# Déclaration pour la création à Montreuil d'une plate-forme unitaire de solidarité et de protection pour les Rroms

Réunis le 25 août à Montreuil, les associations, groupements, mouvements, organisations, partis et personnes soussignés ont adopté la déclaration suivante\* :

**D**epuis le début de l'été, le président de la République et le gouvernement ont multiplié les déclarations hostiles, discriminatoires et xénophobes vis-à-vis des Rroms, citoyens européens, présents sur le territoire français. Les mesures anti-Rroms s'inscrivent clairement dans le cadre de la politique anti-immigrés initiée par Sarkozy et son gouvernement. Sur leur ordre, les forces de police ont lancé des actions brutales de démantèlement des camps, jetant à la rue et dans l'errance des centaines de familles, ainsi coupées des liens qui avaient pu se constituer avec l'école, le suivi sanitaire, les associations de solidarité et d'insertion...

## Parce que les Rroms sont des citoyens européens

Nous exigeons qu'une autre direction soit prise : intervention auprès de l'Union européenne pour une action globale en faveur des Rroms d'Europe de l'Est, où qu'ils se trouvent à cet instant, reconnaissance des droits des Rroms à l'instar des autres citoyens européens, arrêt des discriminations en Roumanie, Hongrie, Bulgarie et dans les Balkans.

Pour ce qui est de la France, nous demandons la mise en place d'une politique d'accueil, d'insertion et respectueuse du droit commun pour les Rroms vivant sur notre territoire, la fin des discriminations à l'embauche, ainsi que l'inscription des

Rroms dans un plan national visant à l'éradication des bidonvilles et de l'habitat insalubre, l'application de la loi de réquisition, l'aide aux collectivités locales et aux associations en vue d'une action durable d'insertion sociale et professionnelle.

## Dès à présent à Montreuil, nous entrons en désobéissance civile et en résistance contre cette politique

Nous créons une plate-forme montreuilloise unitaire de solidarité et de protection avec les Rroms.

Nous nous adressons ensemble à nos concitoyens montreuillois pour faire reculer les préjugés et les sentiments anti-Rroms qui reposent sur la méconnaissance de leur histoire et de leur situation réelle.

Nous demandons aux parlementaires et à tous les élus montreuillois d'intervenir dans le sens indiqué ci-dessus dans leurs assemblées respectives, de même qu'auprès des maires des communes voisines, de la communauté d'agglomération Est ensemble et du conseil général de la Seine-Saint-Denis, pour que chacun prenne en main une part de la solidarité nécessaire.

Nous exigeons et agissons pour la tenue d'une conférence régionale de l'ensemble des collectivités et associations sur la question de l'accueil des familles Rroms en Île-de-France.

Comme l'a fait la Maison ouverte, nous décidons d'ouvrir nos locaux pour la protection et l'hébergement des trente-six Rroms expulsés récemment d'un squat.

Nous prenons les dispositions pour recueillir tous les dons permettant aux

familles de s'alimenter, de se soigner, de scolariser leurs enfants si le besoin s'en fait sentir.

Nous mettons en place six groupes de travail destinés à examiner solidairement :

- Le recensement des lieux et des locaux pouvant prendre le relais de la Maison ouverte pour l'hébergement des trente-six Rroms, à partir du 3 septembre et pour des séquences d'au moins deux semaines.

- Le soutien juridique aux personnes ayant reçu des OQTF (obligations à quitter le territoire français).

- La création d'activités solidaires ou d'utilité sociale pouvant impliquer les Rroms et leur procurer un minimum de revenu.

- Les conditions d'un logement durable global pour les populations Rroms et en errance.

- La mise en place d'un dispositif de parrainage des enfants et des familles Rroms qui le désirent par des citoyennes et des citoyens montreuillois et les élus (es).
- Les actions utiles auprès de nos concitoyens pour faire reculer les préjugés et les sentiments anti-Rroms.

Dans la continuité des efforts effectués par la municipalité dans le cadre de la Maîtrise d'œuvre urbaine et sociale qui intervient en direction de plus de la moitié des populations Rroms présentes sur le territoire, nous lui demandons dans les semaines qui viennent d'inscrire dans les écoles les enfants en âge de scolarisation, de favoriser l'accès aux soins des personnes qui en ont besoin, de faire procéder à la domiciliation administrative par le CCAS des familles qui en feraient la demande, d'assurer l'enlèvement des déchets



aux abords des terrains occupés par les Rroms et d'appuyer les demandes d'accès à l'eau et à l'électricité.

Unissant nos voix et nos forces, nous demandons l'arrêt des expulsions ainsi que

## Signataires :

**Associations et syndicats :** Confédération étudiante ; COS Les Sureaux ; Ecodrom 93 ; Emmaüs ; Emmaüs alternatives ; Hors la rue ; Fédération LDH 93 ; LDH section Montreuil-Romainville ; la Maison de l'arbre ; la Maison des femmes de Montreuil ; la Maison ouverte ; MRAP 93 ; Rues et Cités ; Solidaires 93 & Sud personnel communal.

**Organisations politiques :** Fédération pour une alternative sociale et écologique ; Modem Montreuil ; élus Montreuil Vraiment ; Les Verts-Europe écologie.

**Organisations religieuses :** Association des cités du Secours catholique Cité Myriam ; Communauté kurde de Montreuil France-Traïka ; Fédération culturelle des associations musulmanes de Montreuil ; les membres des deux équipes pastorales des cinq paroisses catholiques de Montreuil ; paroisse protestante Montreuil-Vincennes ; Union des musulmans montreuillois ; Union

l'abrogation des mesures transitoires inscrites dans le CESEDA (code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile) à l'encontre des Bulgares et des Roumains. ●

\* Vous pouvez signer la pétition en ligne sur le site web de la ville : [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

juive française pour la paix.

**Personnalités :** Dominique Attia, Stephan Beltran et Murielle Bensaïd (élus communiste) ; Clémentine Autain (directrice de Regards) ; Marcel Besnard (conseil presbytéral de l'église réformée de Vincennes-Montreuil) ; Pierre Cours Salies (sociologue-FASE) ; Patrick Darré (Perspective communiste) ; Ibrahim Dufriche-Soilhi (militant socialiste) ; Houria Hakerman (militante associative) ; Jean-Jacques Hocquard (directeur la Parole errante) ; Éric Lagandre (ingénieur) ; Philippe Martel (président Interlogement 93) ; Fabrice Nicolino (journaliste) ; Jean-Louis Renoux (militant socialiste) ; Francis Rol-Tanguy ; Daniel Rome (président du comité local d'ATTAC Montreuil) ; Thierry Schaeffer (directeur des Instants chavirés) ; Éric Tachin (responsable associatif) ; Éric Tesson (militant socialiste) ; Pierre Vila (militant associatif-FASE) ; Léon Wisznia (militant socialiste).

## MODE D'EMPLOI

## DES AIDES POUR LA RENTRÉE

**Aide financière ou pratique : la Caisse d'allocations familiales et le bureau d'information jeunesse, partenaire de l'association Réussir sa rentrée, se mobilisent pour vous faciliter la rentrée.**

## Solidarité

**A**vis à tous les jeunes qui n'ont pas d'affectation scolaire pour la rentrée ou dont les orientations dans la filière de leur choix n'ont

pas abouti. Que ce soit pour les entrées au collège, en CAP, au lycée, à la fac, en BTS, en DUT ou autres, le BIJ se fait de nouveau le relais et le partenaire du dispositif Réussir sa rentrée et de l'association qui le porte, jusqu'au 31 septembre. Missions : répondre à l'urgence des situations que connaissent certains jeunes, grâce à l'aide des informateurs jeunesse du BIJ qui accompagnent leurs démarches,

transmettent leur dossier à la permanence de l'association, etc.

**L'allocation de rentrée scolaire**

Côté ARS (allocation de rentrée scolaire), elle est versée aux familles aux revenus modestes dont les enfants sont âgés de 6 à 18 ans, scolarisés ou en apprentissage. Les familles qui perçoivent au moins une prestation familiale n'ont aucune

démarche à effectuer et ont commencé à la percevoir depuis le 19 août. En revanche, celles dont les enfants ont entre 16 et 18 ans doivent fournir une attestation de scolarité ou d'apprentissage. Quant aux familles ayant un seul enfant à charge et non allocataires, elles doivent envoyer à leur CAF le formulaire « Déclaration de situation pour les prestations familiales » accompagné des justificatifs demandés. Ce

formulaire, comme la déclaration de ressources, sont disponibles sur [www.caf.fr](http://www.caf.fr) ● A. L.

✘ SAVOIR PLUS : Bureau d'information jeunesse (BIJ) : 12, rue de l'Église, tél. : 01 43 60 40 87 ou sur : <http://www.reussirenseinesaintdenis.org/categorie,reussir-sa-rentree,1781278.html> (dossier téléchargeable et renseignements). CAF : 0 820 25 93 10 (depuis un poste fixe : 0,112 € la première minute puis 0,09 €/min) ou [www.caf.fr](http://www.caf.fr)

## PETITES ANNONCES GRATUITES

Envoyez vos petites annonces ou portez-les, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, à **Tous Montreuil, Cap Horn (au 3<sup>e</sup> étage), 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil. Ne sont pas publiées les demandes d'emploi ni les transactions immobilières ou automobiles. NOS PETITES ANNONCES SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES AUX MONTREUILLOIS. Pour que votre annonce puisse être prise en compte, indiquez votre nom et votre adresse en plus du texte que vous nous adressez. Nous ne publierons que vos coordonnées téléphoniques.**

## VENDS

■ **Robe en soie** Cacharel marron à fleurs, T. 38, 20€. Jupe bleue façon « jean's » Chattawak T. 38, 10€. Bracelet et bague bronze et agate, 20€ l'ensemble. ▶ 06 22 14 83 01.

■ **Récepteur satellite TV** avec parabole, en valise pour camping ou autre. Alimentation 12V/230V. Neuf, 100€. ▶ 01 48 55 27 60.

■ **Vêtements bébé** fille 3 mois, de 1€ à 3€. Stérilisateur cuiseur vapeur Tefal, 20€. Baignoire bébé avec adaptateur, 30€. Thermomètre bébé 4 en 1, neuf, dans emballage, 30€. Babyphone, 15€. Trotteur bébé, 20€, le tout état neuf, à débattre. ▶ 01 73 55 13 08 ou 06 84 47 67 01.

■ **Téléviseur TNT** Grandin, 20cm, 250€. Lot de nounours en peluche de 40€ à 70€. Machine à pain, 30€. ▶ 06 62 00 79 31.

■ **Canapé** 3 places noir + 2 fauteuils, 300€. Chaise haute bébé, multipositions avec accessoires, 50€. Baignoire bébé en plastique, 5€. Table à langer en bois avec 2 étagères à roulettes, 65€. Siège auto bébé, de la naissance à 4 ans, 55€. Babybiss avec accessoires, 15€. ▶ 06 68 06 02 16.

■ **Table de jardin** en marbre gris clair, socle en fer forgé, 30€. ▶ 06 87 70 07 99.

■ **Bahut** en chêne 3 portes, 3 tiroirs, bon état + donne table assortie avec 2 rallonges, 150€. ▶ 06 77 20 25 84.

■ **Tapis de marche** Power Run David Douillet, 80€. ▶ 01 48 58 42 67.

■ **Meuble** Ikea « Besta », 2 portes vitrées + étagères, 75€. Ordinateur portable Toshiba (2002), lecteur disquette + CD-Rom et modem, 70€. ▶ 06 14 42 87 40.

■ **Appareil photo** numérique neuf : 8.0 mégapixels + carte mémoire, sacoche de protection noire, rigide, 150€. ▶ 06 77 20 25 84.

■ **Cuisinière à gaz** Sauter blanche, largeur 50 cm, 2 ans, très bon état, four électrique multifonctions, nettoyage catalyse, accessoires : 2 grilles + plaque de fonte, avec notice, 250€. ▶ 06 28 07 41 698.

■ **Coiffeuse ancienne** 1 tiroir, dessus marbre blanc, très bon état, 140€. Deux chaises style Restauration, hêtre massif façon merisier, assise tissu dralon vert, très bon état, 150€ les deux. Meuble de salle de bains blanc, 170x35x35, très bon état, 50€. Deux chaises style Louis-Philippe, hêtre massif, assise verte, 60€ les deux. ▶ 06 22 14 83 01.

■ **Deux vélos** 12 et 14 pouces, 15€ l'un. Plafonnier ventilateur noir, 35€. Peluche « serpent » orange, 2,50 m, 15€. ▶ 01 45 28 18 62.

■ **Lit complet** mezzanine en pin vernis 210x95x210 avec matelas Dunlopillo Balmora + tablette, très bon état, 200€ l'ensemble. ▶ 01 42 87 16 01.

■ **Machine à laver** Indesit 5 kg, grand hublot pratique pour chargement et déchargement, 250€. Doudoune bébé jusqu'à 6 mois, 15€. Couffin bébé utilisé 2 mois, quasi neuf, 15€. Matelas en 3 parties, 4€. Contour de lit bébé, 4€. Doudoune, 8€. Porte-bébé, bonne qualité, 35€. Commode 5 tiroirs marron clair, très bon état, 40€. ▶ 06 25 56 49 35.

■ **Deux fauteuils** cuir noir, réfrigérateur marron (sans congélateur), le tout en bon état, 150€. ▶ 06 15 27 51 32.

■ **Table basse** en merisier massif 2 tiroirs, plateau supérieur à poncer, 250€. Lit bébé en pin vernis marque Sauthon, barrière coulissante + tiroir, 3 niveaux de couchage, 100€. ▶ 06 82 39 01 48.

■ **Chemise** Celio noire avec bandes grises, T. S, mixte, coton, neuve, coupe droite, 10€. Chemise de soirée Virtuose, T. S, neuve, noire avec bandes blanches, boutons doublés, coupe cintrée, 10€. Chemisette à fleurs RG 512 T. S, 100 % coton, portée 1 fois, 3€. Jean's Levis 751, coupe confortable, T. 32, entrejambe 76 cm, parfait état sauf tache claire sur cuisse gauche, 3€. Pantalons d'été Angelo Litrico, coton bio, T. 33, entrejambe 76 cm, parfait état, 1€. Pantalons d'été Angelo Litrico, coton bio, T. 33, neufs, ourlet à faire, 2€. Pantalon mi-saison In Extenso, marron clair T. 48, neuf, quelques taches de graisse à enlever, 1€. ▶ 06 69 15 60 64.

## SERVICES

■ **Parents** recherchent personne pour aller chercher un enfant de 7 ans à l'école Daniel-Renoult à 18h jusqu'à 19h 30 et le garder le mercredi. Quartier Montreuil-Ruffins, permis de conduire souhaité. ▶ 01 48 54 51 26 ou 06 76 45 90 10.

■ **Professeur**, pédagogue expérimentée, propose cours de français, philo, allemand et anglais. Préparation bac, examens et concours. ▶ 01 48 58 55 90.

■ **Cherche professeur** pour conversation en polonais (*Szukam profesora polska dla mowic polski swonic*). ▶ 06 12 30 36 47.

■ **Cours particuliers** de chant ou en petits groupes. Tous âges, tous niveaux, par professeur expérimenté, artiste lyrique. Cours d'essai gratuit, secteur Croix-de-Chavaux. ▶ 06 62 88 89 18.

■ **Collectionneur** cherche appareils photo, objectifs, accessoires, récents ou anciens, bon ou mauvais état, même en panne, toute marque bienvenue. ▶ 06 20 48 32 09.

■ **Dame** expérimentée avec références vérifiables, véhiculée, cherche heures de baby-sitting, toute la semaine ou vacances scolaires, entrées et sorties d'école. ▶ 06 50 54 98 99.

■ **Recherche étudiant(e)** ou jeune retraité(e) pour aller chercher à l'école puis garder un enfant de 3 ans, de 16h 30 à 19h, quartier Paul-Signac. ▶ 06 81 87 95 24.

■ **Maman non fumeuse**, dynamique, motivée, expérimentée, disponible, cherche enfants ou bébés à garder à son domicile en semaine, ou s'occuperait de personnes âgées. ▶ 06 16 55 45 32.

■ **Association** souhaite trouver un bureau avec tiroirs fermant à clé (gratuit), pour remplacer bureau actuel détérioré suite à vol avec effraction des locaux. ▶ 01 48 58 56 51 lundi, mardi, mercredi de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

■ **Recherche étudiant** pour donner cours de mathématiques pour une élève de 4<sup>e</sup> et au préalable une de 6<sup>e</sup>. ▶ 06 33 90 52 32.

## DONNE

■ **Deux chatons** noir et blanc, 2 mois, sevrés. ▶ 06 12 30 36 47.

## URGENCES

## PHARMACIENS DE GARDE

■ La pharmacie Maarek, 26, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

■ La pharmacie Khaless, 67, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, de 9 à 22 heures.

## URGENCES DENTAIRES

■ Du vendredi soir au lundi matin, et les jours fériés : 01 48 36 28 87.

## SOS SANTÉ 15

■ Le 15 vous met en contact 24 heures sur 24 avec un service d'urgence : un médecin, voire le Samu si cela s'avère nécessaire.

## NUMÉRO EUROPÉEN D'URGENCE

■ Le 112 est gratuit et concerne toutes les urgences.

## PÉDIATRES DE GARDE

■ Samedi 18 et dimanche 19 septembre : Dr Schlemmer (Les Lilas), 01 43 62 77 06.

■ Samedi 25 et dimanche 26 septembre : Dr Michot (Les Lilas), 01 43 62 77 06.

## ENFANTS MALTRAITÉS

■ Au 119 (appel gratuit), enfants et adultes peuvent témoigner et être conseillés 24 heures sur 24.

## URGENCES HOSPITALIÈRES

■ Centre hospitalier intercommunal André-Grégoire, 56, boulevard de

La Boissière, 01 49 20 30 76, urgences polyvalentes (adultes, enfants, maternité).

## VIOLENCES CONJUGALES

■ 3919 du lundi au samedi jusqu'à 22 heures et jours fériés jusqu'à 20 heures.

## MISSION VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

■ 01 48 70 67 07, du lundi au mercredi de 9 à 17 heures.

## JEUNES VIOLENCES ÉCOUTES

■ 0 800 20 22 23, un numéro vert anonyme et gratuit contre le racket et les violences scolaires.

## POINTS D'ACCÈS AU DROIT (PAD)

■ PAD de la Maison du Bas-Montreuil Lounès-Matoub, 4-6, place de la République, 01 48 51 35 12.

■ PAD du pôle d'information multiservices (PIMS) Le Morillon, 24, place Le Morillon, Tél. : 01 45 28 21 05.

■ PAD du centre-ville, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, 01 48 70 68 67.

## AIDE AUX VICTIMES

■ Accueil chaque lundi aux PAD de 9 à 13 heures. Sur RV au 01 48 70 68 67.

**tous Montreuil**

Journal d'informations municipales. Cap Horn, 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil, tél. : 01 48 70 64 47, fax 01 48 70 68 91, e-mail : [tm@montreuil.fr](mailto:tm@montreuil.fr). Directeur de la publication : Alain Monteagle. Rédactrice en chef : Élise Thiébaud. Rédacteur en chef adjoint : Claude Rambaud. Secrétariat de rédaction et maquette : Françoise Benoiste. Rédaction : Françoise Christmann, Antoine Cousin, Anne Locqueneaux, Orlane Renou, Caroline Thiery. Relecture : Brigitte Mugel. Ont participé à ce numéro : Sabrina Caussieu, Frédéric Lombard, Ariane Servain ; Olivier Dechaud (maquette). Conception graphique : DA Conseils. Photos : Gilles Delbos. Photothèque : François Renault. Secrétariat : Nathalie Delzongle. Groupe des imprimeries Morault, IMPRIM VERT, imprimé sur papier recyclé. Publicité : Médias & publicité, tél. : 01 49 46 29 46, fax : 01 49 46 29 40, e-mail : [groupe@groupemedias.com](mailto:groupe@groupemedias.com). Distributeur : Isa Plus. Tirage : 50 000 ex.

